

CATALOGUE
DU FONDS TIBÉTAIN
ou
LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

PUBLI

SOUS LES AUSPICES DE L'INSTITUT DE FRANCE

FONDATION DEBROUSSE

CATALOGUE DU FONDS TIBÉTAIN

DE
LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

PAR

P. CORDIER

MÉDECIN MAJOR DE 1^{re} CLASSE DES TROUPES COLONIALES

TROISIÈME PARTIE
INDEX DU BSTÂN-HGYUR

(TIBÉTAIN 180-331)



PARIS
IMPRIMERIE NATIONALE

ERNEST LEROUX, ÉDITEUR, RUE BONAPARTE

MDCGCCXV

AVERTISSEMENT

L'inventaire sommaire des 153 derniers tomes du *Bstan-hgyur* (Rgyud-higrel, LXXI-LXXXVI, et Mdo-hgrel, I-CXXVII) fut l'objet du présent volume, le développement qu'il comportait n'a toutefois pas permis d'y adjoindre l'index des noms propres, personnels et géographiques annoncé au début du volume précédent. Ladite nomenclature complétera la quatrième partie du catalogue, consacrée à la description des œuvres détachées et des manuscrits.

L'on trouvera, dans l'analyse du tome CXXVII de la classe Mdo-hgrel, pages 534 et suivantes, les principales données historiques relatives à l'édition rouge du Canon tibétain, appartenant à la Bibliothèque nationale, ainsi qu'une classification traditionnelle de tous les textes du *Bstan-hgyur*.

Les références au *Bkash-hgyur* ont été provisoirement indiquées d'après « Der Index des Kanjur » de J. Schmidt (paru en 1845 à Saint-Petersbourg), la recension étudiée par cet auteur offrant, au double point de vue du contenu et du classement, les plus étroites analogies avec l'exemplaire déposé à Paris, tandis que l'Index de Csoma-Deer s'en écarte le plus souvent dans une mesure qui eût sans *nécessité compliqué les recherches et compromis la portée de toute citation*.

Lyon juillet 1914

D^r P. CORDIER

La mort prématurée du docteur Palmyr Cordier, décédé à Besançon, victime de la guerre, le 5 septembre 1914, dans sa 44^e année, a été pour les études tibétaines une perte irréparable. Le regrette-
«*avant laissé inachevée la tâche considérable qu'il avait entreprise de*
publier les index des traductions tibétaines des œuvres du Canon bouddhique, dont l'ensemble forme les deux collections du *Kandjour* et du *Tandjour*⁽¹⁾. Pendant près de six ans, le docteur Cordier avait
poursuivi ce labeur ardu, dont il ne devait pas lui être donné de
voir la fin, avec une patience insaisissable, sous le climat pénible des colonies des mers indiennes, au milieu d'occupations professionnelles qui absorbaient le meilleur de son temps

Les livres qui composent le *Kandjour*, l'ordre dans lequel ils se succèdent, et jusqu'à un certain point leur contenu sont connus par leurs tables qu'ont publiées Csoma de Koros⁽²⁾ et Schmidt⁽³⁾. Il semble que ces deux érudits aient reculé devant l'analyse de la masse du *Tandjour*, qui est formé, en partie, de commentaires des livres du *Kandjour*, et d'ouvrages de toutes sortes, dont certains sont étrangers au Bouddhisme. Ce fut par cette œuvre considérable, elle forme les tomes II et III du *Catalogue du fonds tibétain*, que le docteur Cordier résolut de commencer son travail, en laissant pour une époque postérieure la publication de l'index du *Kandjour*⁽⁴⁾ qui en devait former le tome I.

(1) La déclaration de guerre du 2 août 1914 surprit le docteur Cordier au milieu de la correction des épreuves sur lesquelles il comptait donner le bon à tirer de son Catalogue, au cours de la troisième feuille, le travail de revision a été achevé à la Bibliothèque nationale.

(2) En deux articles *Analysis of the Dulca a Portion of the Tibetan Work entitled the Kah Gyur By Mr Alexander Csoma Korosi, Asiatic Researches*, t. XV, part. I, p. 41-93, 1836, *Analysis of the Sher-Chin — Phal Ch'ken — Dkon-Sek — Do-De — Nyang Das — and Gyut, being the 2nd, 3rd, 5th, 5th, 6th, and 7th Divisions of the Tibetan Work, entitled the Kah Gyur, ibid*, part II, p. 393-502, 1839, auxquels Csoma a ajouté en 33 pages (553-586) un aperçu des matières du *Kandjour*. Leon Feer a traduit ces analyses de Csoma de Koros dans les *Annales du Musée Guimet*, II, 1881, p. 131-373.

(3) J. J. SCHMIDT, *Der Index des Kānjur*, Saint-Petersbourg, 1845.

(4) Deux éditions du *Kandjour* existent à la Bibliothèque nationale. La plus ancienne porte les n^{os} 360-459 du fonds tibétain, c'est un xylographe tibétain sur papier grossier et très mal tiré sur ses planches de bois, de telle sorte que des passages entiers en sont complètement illisibles, celle qui est la plus récemment entrée à la Bibliothèque nationale est constituée par les volumes 1-107 du même fonds, c'est une édition récente, imprimée à Pe-Ling par de très habiles typographes, son texte est incorrect.

S'il est à regretter qu'il n'ait pu dresser d'une façon définitive l'inventaire de toutes les traductions d'ouvrages bouddhiques qui forment la littérature du Tibet, il faut reconnaître que les travaux de Csoma de Koros et de Schmidt permettent d'une façon certaine aux indianistes de retrouver dans les éditions du *Kandjour* les textes qui les intéressent.

Mars 1915

E. BLOCKST

à celui de l'édition tibétaine, la ou on peut la lire, car les planches sur lesquelles on l'a tirée ont été gravées par des Chinois qui ne savaient pas le tibétain, et qui ont parfois confondu les lettres similaires, telles ར, ལ et ཅ. Des extraits du *Kandjour* ornés de peintures, avec le titre inattendu de « *Grand Kandjour* » བཀའ་རྒྱུ་ཆེན་པོ་.

sont conservés sous le n° 492, une copie, par P.-F. Foucaux, de l'index du *Kandjour*, comprenant les titres tibétains et sanskrits, ces derniers en lettres tibétaines, avec les noms des traducteurs, portant les titres de བཀའ་རྒྱུ་ཀྱི་དཀར་ཆུ། et de « Index du Gandjour, imprimé dans le couvent de Goumboun, dans le

Tibet, composé par le baron Schilling de Canstadt, Kaskhta, 1831 » existe sous le n° 471, l'« Index du Standjour » བཀའ་རྒྱུ་ཀྱི་དཀར་ཆུ།, copié en 1848 par

P. E. Foucaux sur le manuscrit 276 de l'Académie des sciences de Saint-Petersbourg, comprenant les titres sanskrits et tibétains, porte le n° 472, des fragments de la Prajnaparamita, ཤེས་རབ་ཀྱི་མ་རྩུ་ཕྱིན་པ།, le n° 462 le Mahavyut-pati, ཕྱེ་བུལ་ཏུ་རྟེན་པ་ཆེན་པོ།, extrait du tome 123 du *Mdo-hgyel* du *Tandjour*

(*Catal. du fonds tibétain*, III, 486), copié en 1850 par P. E. Foucaux sur le manuscrit 587 du Musée asiatique de Saint-Petersbourg, les n° 482-483 (cf. les n° 2022 2023 du fonds chinois, qui contiennent un exemplaire de cet ouvrage, avec les traductions chinoise et mongole, copié par P. E. Foucaux et Stanislas Julien), l'*Amarakosha*, འཛེམ་མེད་མཛོད།, extrait du tome 117 du *Mdo-hgyel* du *Tandjour*

(*Cat. du fonds tibétain* III, 465) copié en 1856 par le lama Galsang Gomboieff sur l'exemplaire du Musée asiatique de Saint-Petersbourg le n° 484, un exemplaire xylographique du Vajrachedaka, བདེ་ཆེན་པ། en tibétain རྩེ་རྩེ་གཙོ་བོ་.

avec la traduction mongole inscrite en transcription (sic échecché pour tchétché), le n° 474

བཀའ་རྒྱུ་ཆེན་པོ་

TABLEAU DES SIGLES⁽¹⁾.

1 A	Auteur	29 Ch rj	Chos-rje (46)
2 A	Acarya (139)	30 Ch _{sm}	Chq _{sm} smra ba (43)
3 Ār	Ārya (62 et 68)	31 Col	Colophon
4 Ara	Aranyaka (63)	32 Com	Commentaire
5 B	Ban-de (164)	33 Cop	Copiste
6 B c s	Bjan chub sems-dpal (15)	34 Cor	Corrigez correction
7 Beng	Bengali	35 D	Dge-slon (8)
8 Bh	Bhiksa (35)	36 D b	Dge-bstan (163)
9 Bha	Bhānta (21)	37 D b ch	Dge bstan chen po (104).
10 Bhat	Bhāttaraka (120)	38 D b g	Dge-bhai bces-guen (72)
11 Bhi	Bhiksuni (50)	39 D ch	Dus kyī hkhor lo-pa chen po (92)
12 Bl	Bla-ma (54)	40 D _{pr}	Devaprabhu (74)
13 Bl ch	Bla-ma chen po (90)	41 D g	Dnos grub brnes pa (148)
14 B ñ ch	Bdag nid chen-po (83)	42 D g th	Dnos grub theb pa (148)
15 Bo	Bodhisattva (6)	43 Dh bha	Dharmathanaka (30)
16 Br	Brahmana (22)	44 Dh c	Dharmacakra, *cakrka (26).
17 Bri sp	Brtul-shugs spyod pa (173)	45 Dh r	Dharmarāja (27)
18 B er	Bahugrta (102)	46 D _{sm}	Dharmasamgraha (29)
19 Bs	Bsod snoms-pa (116)	47 Dk	Dkyil hkhor *hkhor pa (80)
20 B _{ch}	Bsod-snoms-pa chen po (97)	48 Dk ch s	Dkyil hkhor chen po slob-dpon (93)
21 Bt	Btsun pa (9)	49 Dk s	Dkyil hkhor gyi slob- dpon (81)
22 B z	Bram ze (16)	50 D ma	Dge-slon ma (11)
23 B z ch	Bram ze chen po (87)	51 D p	Dus kyī hkhor lo pa (70)
24 C	Correcteur (147)	52 D t	Dge-tshul (135)
25 Ch	Chapitre		
26 Ch h	Chos hkhor, Chos-kvi hkhor lo-pa (44)		
27 Ch r	Chos-kyi rgyal po (45)		
28 Ch r ch	Chos-kyi rgyal po chen po (89)		

(1) Les sigles sont rangés d'après l'ordre de l'alphabet français avec une légère modification la lettre c, natale ou médiale, vient immédiatement avant la consonne b. Seul en ce qui concerne les termes français et tibétains usuels affectés d'un seul numéro de classement chaque abréviation, précédée d'un numéro analogue, est en outre suivie entre parenthèses, d'un second numéro permettant la détermination rapide des équivalences tibéto-sanskrites. Ain : 5 B = Ban-de renvoie à 164 V = Vandra, et réciproquement

127	R g	R lo-rye pelan pa (167)	147	Slu	Slu-chen gyi lo tsal a (24)
128	R h	R lo-rye hulun pa (168)	148	Si	Si lha (41 42, 57 60)
129	Ri l r	Rig pa l etul shup pa (170).	149	Si a	Si lhae rva (58)
130	Ri h	Rig pa hulun pa (169)	150	S n mn	Suan nag mikhon (69)
131	Ri s	Rig sangs lehan (169)	151	S n mn	Suan nag mikhon chen po (91)
132	Rn	Rnal lhyoe pa (174)	152	St	Stavira (55)
133	Rn ch	Rnal l l tor-pa chen po (107)	153	S u	Sous titre
134	Rn d	Rnal l l yor-gyi dlan-phyur (175)	154	Syn	Synonyme
135	Rn d ch	Rnal lhyoe-gyi dlan lhyur chen po (108)	155	T	Tracteur
136	R s	R lo - rye sloh - dpon (165).	156	Ti	Titre
137	R s ch	R lo-rye sloh-dpon chen po (105, 171)	157	Tib	Tibétain
138	Rt	Rta mi (84)	158	Ti s	Titre sanskrit
139	G.	Crāmanera (19)	159	Ti T	Titre tibétain
140	Ga	Gāhya	160	To	Tome
141	G A l l	Gāyal lūm (138)	161	Tr.	Triptakava lin (144)
142	G A d	Gāya dpre-slon (137)	162	t	U pādhyāya (94)
143	S	Slob-dpon (2)	163	U s.	U pādka (36)
144	Sons.	Sanskrit	164	V	Van lva (5)
145	S s.	Samhāna (146)	165	V a	Vajracāra (132)
146	S b ch	Skves-lu chen po (98).	166	Var	Variante
147	S ch	Slob-dpon el en po (78)	167	V as	Vajrasana (123)
148	Sl l	Slas-nool-gum lual pa (161)	168	V dh	Vajradhara (124)
149	Sl h	Slas-nool lūm-pa (115)	169	V i dh	V i lya dhara (126 127)
150	S g	Sen peli plin 'p lin can (141)	170	V i vr	V i lyāvra (125)
			171	V ma	Vajramahārāja (133)
			172	Vol	Volume
			173	Vr	Vratavim (17)
			174	lo	Yogin (128)
			175	lo t	Yogiyara Yogiyara (130)

TROISIEME PARTIE

བསྐྱེད་ལྗོན་གྱི་དཀར་ཆག །

INDEX DU BSTAN-HIGYER

(RGYUD-HIGYER LXXI LXXXVI, MDOD-CHIGYER I-C XXXVII)

CATALOGUE DU FONDS TIBÉTAIN

DE
LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

ཡུའ་འགྲེལ། [तन्त्रवृत्ति] ।

CLASSE II : COMMENTAIRE DES TANTRAS
(Suite et fin.)

TOME 5, LXVI (Tibétain 180).

1. རྩེ་ཐུབ་རྩེ་རྩེ་གཤམ་གྱི་མཁའ་ལྷ་མོ་ལྟེན་པའི་སྐུ་འཕྲུལ་ལྟེན་པའི་སྐུ་འཕྲུལ་། ཡི་འབྲས་ལྷན་སྐྱོད་ཀྱི་སྐུ་འཕྲུལ་། (Ti. in Col et I., Rje-btsun rdo-rje gdan-gyi man-nag-gi sgrub-thabs-kyi cho-ga = Vajrāsanabhaṭṭārakasādhanaopadeṣavidhi) 1-4*, 6

A. Non mentionné.

T. Le Lo. de Ba-rī (c.-à-d. Rin-chen grags [Ratnakīrti]), originaire du Kham (O., kham-pa).

2. བདུན་པའི་འཕྲུལ་ལྟེན་པའི་སྐུ་འཕྲུལ་། སྐུ་འཕྲུལ་ལྟེན་པའི་སྐུ་འཕྲུལ་། (Ti. T = 'cakravati; Ti. in Col, Bcom-ldan-hdas hyam-pahi dbyaüs-kyi sgrub-thabs brtan-pahi hkhor-lo bsgom-pa shes-bya ba = Bhagavan-mañjughosasādhana sthīracakrabhāvanā nama). 4*, 6-7*, 4

A. Non mentionné.

T. U. P. Viryabhadra (I.; O, Bhīrya.), de l'Inde; Lo. D. Rin-chen bzañ-po [Bh. Ratnabhadra].

3. བདུན་པའི་འཕྲུལ་ལྟེན་པའི་སྐུ་འཕྲུལ་། སྐུ་འཕྲུལ་ལྟེན་པའི་སྐུ་འཕྲུལ་། (O, *sgrubs; Col., *sgrub.; I., *lohi sgrub-thabs). 7*, 4-9*, 6.

A. A. Bhavaskandha [Bhāva.].

T. P. Don-yod rdo-rje [Amoghavajra]; le Lo. D. de Ba-r

४ རྒྱལ་གྲུབ་པར་བརྟན་པར་འཕྲེང་བ་ཡི་སྐུ་པ་ཡོད་པ་ལ། མུག་ཆོས་སྤྱི་རཀྱུ་
ཧན། (I, *lohi sgrub thabs) 9*, 6-10*, 1

T Lo D de Ba ri (c à d D Rin chen grags [Bh Ratna kirtu]), orinaire du khams (O khams pa)

A S Padma hbyun gnas [A Padmakara]

6. જા ર પ ડ હાંતે કુવ શવલ । અરપચનસાધન । 12^b, 2-13^b 5

A S ch M₁ pham bçes gñen [Ma Ajitamutra]

T U kamalagupta (I Ō Gamala) de l'Inde, Shu D Rin
chen bzang po [Bh Ratnabhadra]

7 ભચ્ચલસ્ય ચ ભદ્રમ દયસ્ય જિ ^{ભુવ}વ યવસ્ય । આર્યમહુગ્રીસાધન । ૧૩^૬, 5
14: 3

A Non mentionné

T Le Lo de Ba ri (c a d Rin-chen grags [Ratnakīrti]), originaire du Kham (O , Kham pa)

8 [५०५] ॥ ५०५ ॥ ५०५ ॥ ५०५ ॥ श्रीमद्भगवत्सामान्य । (O Hjam Col Bcom ldan hda dpal hjam pahī = Bhagavacchrīmaṇju) १४, ३ १४, ७

A et *T* Non mentionnés (d'après II, 1, le même *T* que pour 7)

9 རག་གེ་རྒྱལ་པོ་ལྷ་མོ་མཆོད་པའི་ཐབས་། ལའི་རྒྱལ་པོ་ལྷ་མོ་། (O, Vaguraja, Cor évent Vagraja, Col et I, 'poñ sgrub thabs) 14^b, 7-16^b 1

sgrub-pah¹ thabs I , °med poh¹ rdo rje hjam dpal dbya¹ns ky¹
[°ānangamañjucrighosa]) 17^b 4-19^a, 8

A Non mentionné

T Le même que pour 13 (I le même que pour 9-13)

15 ཆས གྱི དབྱེས་ དག གི དབར་ རྒྱལ་ གི་ རྒྱལ་ བའི་ གཤམ་ ། བཤམ་ཐུབ་པའི་
रसाधन। (T¹ d'après le Col et 11 , O , °phyug-gis , °vagsvas¹sa
dhanam) 19^a, 8-20^a, 3

A Non mentionné

T Le même que pour 13 et 14 (O , Dharma , I , le même que pour 9-14)

16 མཆན་ ཡང་ དག་ བར་ བཅོལ་ བའི་ རྒྱལ་ བའི་ གཤམ་ ། རྒྱལ་ བའི་ གཤམ་ །
(O , °sangisadhana , I P , °sangati) 20^a, 3-21^b, 1

A Non mentionne

T P Don-yod rdo rje [Amoghavajra] le Lo de Ba ri (c a d
Rin chen grags [Ratnakīrti])

17 རམ་ལས་ བ་ རམ་ བར་ རྩོ་ རྩོ་ དབར་ བོ་ གཅིག་ [དུ་ རྒྱལ་]བའི་ རྒྱལ་ གཤམ་
; आर्यमञ्जुवज्रसिद्धिकवीरसाधन। (O , °rdo rje dpah¹ bo °siddhika
Col , °rdo rje¹ , I °hjam dpal rdo rje [°mañjuçrīvajra]) 21^b
1-22^b, 7

A Non mentionné

T Lo D Chos-kyi grags pa [Bh Dharmakīrti] de Ba ri,
originaire du khams (O , khams pa I , le même que pour 9 16
Cor prob , Rin chen grags pa [Ratnakīrti])

18 རམ་ དཔལ་ ཤེར་ རབ་ གྱི་ རཞོར་ རོ་ རྒྱལ་ བའི་ གཤམ་ ། རྒྱལ་ བའི་ གཤམ་
साधन। (T¹ d'après le Col O , °ces-rab lkh¹hor lo °pañña I ,
°rab l¹hor lol : sgrub thabs) 22^b, 7-24^a 6

A Non mentionné

T Lo Dharmakīrti (O , Dharma) , de Ba ri , originaire du
khams (O , khams pa , I , le même que pour 9-17 Cor prob ,
Ratnakīrti)

19. अथऽपि अथऽपि अथऽपि अथऽपि अथऽपि । [सद्यो अनुमवा-
रपचनसाधन] । (Ti. d'après le Col. et l'I.). 24*, 6-25*, 4.

A. Non mentionné.

T. Lo. D. [Bh.] Dharmakīrti (O., Dharma.), de Ba-ri, originaire du Khams (O., Khams-pa; l., le même que pour 9-18; Cor. prob., Ratnakīrti).

20. ལྷེ་གྲོང་ [ལྷེ་]ནས་ མདོ་རྒྱུ་པའི་ཐབས་ । [ཆཡས་ཤེས་ཀྱི་ཁྱེད་]
(O., *rje nag-po sgrub-thabs; Col., *rje nag-po sgrub-palm.
L., *rje nag-polu sgrub-thabs). 25*, 4-25^b, 1.

A. Non mentionné.

T. Le même que pour 19 (I., le même que pour 9-19)

21. नमो ह्ये नमो ह्ये नमो ह्ये नमो ह्ये । [छण्णयमारिसाधन] । (Ti.
d'après le Col.). 25^b, 1-26^a, 3.

A. Non mentionné.

T. Lo. D. Chos-kyi grags-pa [Bh. Dharmakīrti], de Bṛ-ri, originaire du Kham (O., kham-pa; L., le même que pour 9 20, Cor. prob., Rin-chen grags-pa [Ratnakīrti])

22. ལཱ་རྩིས་ཀྱི་གཤེད་ནས་བཞུགས་པའི་ཐབས། རྒྱལ་ཡུལ་མཁོ་མཚན། (Ti d'après le Col.; O., *nag-po.; *yamamāri., l., Ti. collectif pour 20-22 : Ggin-rje [gced] nag-pohi sgrub-thabs gsum = hr-naya-mārisādhanatraya). 26*, 3-26*, 7.

A. Non mentionné.

T. Lo, D. de Ba-ri (c.-à-d. *D. Rin-chen grags* [Bh. Ratna-lirti]), originaire du Kham (O., khams-pa; L., le même que pour 9-21)

२३. दध्नं ह्येते चैव शुभं पुनः प्रथमम् । श्रीविद्यार्घ्यमाधनम् । (I., lilo-ryes).
२६, ७-२८, ५.

A. S. Sujanabatre (I., *atra) [A. Sujanabhadra].

T. Non mentionnés

29 ཅེ་མ་ཅེ་མའི་ཡུལ་བའི་ཐབས་། རྩམས་པའི་ཐབས་། (O , Mahahalasa)
33^a, 1 33^b, 1

A S Lhan-cig skyes-pa'u rol pa [A Sahajralita] (I et I Mo ,
le même que pour 24 28)

T Les mêmes que pour 24 28

30 བདུ་ཀར་བྱི་ལེན་ཐུག་གི་ཡུལ་ཐབས་། བཟན་པའི་ཐབས་། (O , *nir
tecvara , Col , Padma gar dhan gu sgrub-pa'u) 33^b, 1 34^a, 4

A Attribué a un Buddha indéterminé (Col , Rdsogs-pa'u sans-
rgyas-k'yas gsuns-pa = Sambuddhabhasita d'après II et II Mo ,
S Rdo-rje myu-gu [A Vajrankura])

T Les mêmes que pour 24 29

31 རྒྱལ་མའི་ཡུལ་ཐབས་། ཏཱ་ར་ཐབས་། (O , *sgrubs , Tara Col et
I , *sgrub) 34^a, 4-34^b, 1

A S Rdo-rje myu-gu [A Vajrankura]

T Les mêmes que pour 24 30

32 རྒྱལ་མ་དཀར་མའི་ཡུལ་ཐབས་། མི་ཏི་ཏཱ་ར་ཐབས་། (O , *dkar
mo , *tara Col , *mohi I , *mohi sgrub-thabs) 34^b, 1 35^a, 2

I S Yid bshin nor bu'u rgyal po (I O , *bshin gyi nor bu)
[A Antamaniraja]

T Les mêmes que pour 24 31

33 ར་མེད་ཀྱི་ཡུལ་ཐབས་། མཐོང་པའི་ཐབས་། (O ,
*sgrol ma shes-bya ba'u [*taranama] , kharoravanatara Ti
d'après le Col et II) 35^a 3 8

A Attribué a un Buddha indéterminé (Col , Rdsogs-pa'u sans-
rgyas-k'yas gsuns-pa = Sambuddhabhasita , I , Rdsogs-pa'u rgyas)

T Les mêmes que pour 24 32

34 རྒྱལ་མ་དཀར་མའི་ཡུལ་ཐབས་། མི་ཏི་ཏཱ་ར་ཐབས་། (O *sgrol
pa'u *tara Col , *sgrub-pa'u I , *sgrub-thabs) 35^b, 1 36^a, 6

A Nag gi dban phyug grags-pa yi sloh mdu thu bo (I , *grags-pa) [Le disciple aîné de Vagīvarakīrti]

T Les mêmes que pour 24-33

35 ཨུ་བྱུག་གྱི་འདྲ་ཐེར་ཅན་གྱི་སྤྱུབ་པའི་ཐབས་། འདྲིམ་མཁའ་མཁའ་མཁའ་མཁའ་།
(O , *sgrub-pa , Omdiyānamarīcye sa , Col , *grub-thabs. I , Odyan gyi = Oddiyana) 36^a, 6 36^b, 8

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 24-34

36 རྟོག་པ་ནས་ཀུན་པའི་འདྲ་ཐེར་ཅན་གྱི་སྤྱུབ་པའི་ཐབས་། རྟོག་པ་མཁའ་མཁའ་མཁའ་མཁའ་།
(O , kalpokatam marīcyā sadhām , Col , *rtog-pa las .sgrub-thabs, I , *rtogs-pa) 37^a, 1 38^b, 1

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 24-35

37 རྟོག་པ་ནས་ཀུན་པའི་འདྲ་ཐེར་ཅན་གྱི་སྤྱུབ་པའི་ཐབས་། རྟོག་པ་མཁའ་མཁའ་མཁའ་མཁའ་།
(T d'après le Col , O , dka-pa sgrub-thabs, kalabakāṣṭhīnī sūtamārīcyā , I , rtogs-pa . cho-gas dkar mdu sgrub-thabs) 38^b, 1-39^b, 3

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 24 36

38 ཨུ་བྱུག་གྱི་འདྲ་ཐེར་ཅན་གྱི་སྤྱུབ་པའི་ཐབས་། འདྲིམ་མཁའ་མཁའ་མཁའ་མཁའ་།
(O , *āntamarīcye le Ti S correspond à *cin la dgrāḥ baḥ hod Col , Mya nān med-paḥ cin gi rtsā baḥ hod ze-can gyi = Acokamulamarīci) 39^b, 3-40^a, 1

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 24-37

39 ཨུ་བྱུག་གྱི་འདྲ་ཐེར་ཅན་གྱི་སྤྱུབ་པའི་ཐབས་། འདྲིམ་མཁའ་མཁའ་མཁའ་མཁའ་།
(O , Udiyanamarīcyā , Col et I , *sgrub-thabs, I , Odyan-gyi = Oddiyana) 40^a, 1-40^b, 5

A. S. Lhan-cig skyes-pahi rol-pa [Ā. Sahaśaśaḥita] (I, non mentionné).

T. Les mêmes que pour 24-38.

40. ལུ་རྒྱལ་གྱི་མེས་པོ་འོད་ཟེར་ཅན་གྱི་རྒྱལ་པོའི་ཐབས་། འདྲིམ་པ་ལྟར་སྐྱོད་པའི་ཐབས་། (O., Udiyāṇakramārcyā; Col. et I., *sgrub-thabs, I., Odyan-gyi. = Oḍḍiyana.) 40^b, 6-41^b, 7.

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 24-39.

41. ལུ་རྒྱལ་གྱི་མེས་པོ་འོད་ཟེར་ཅན་། འདྲིམ་པ་ལྟར་སྐྱོད་པའི་ཐབས་། (O. Cundasādhā.) 41^b, 7-42^b, 3.

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 24-40.

42. རྒྱལ་པོའི་ཐབས་ལྟར་སྐྱོད་པའི་ཐབས་། འདྲིམ་པ་ལྟར་སྐྱོད་པའི་ཐབས་། འདྲིམ་པ་ལྟར་སྐྱོད་པའི་ཐབས་། (O., Cṛjambhalaśya saṃkṣipta, Col. Dpal Jam-bhalahi sgrub-pahi thabs mdor bsdus-pa) 42^b, 3-43^b, 3.

A. S. Vajracandragomi [A Vajracandragomīn] (I., Candragomi [*gomin]).

T. Les mêmes que pour 24-41.

43. ལུ་རྒྱལ་གྱི་མེས་པོ་འོད་ཟེར་ཅན་གྱི་རྒྱལ་པོའི་ཐབས་། འདྲིམ་པ་ལྟར་སྐྱོད་པའི་ཐབས་། (O., Uchusma.; *jambhala., I., Ucusmajibhalahi) 43^b, 3-43^b, 5.

A. Rn Dgaḥ-bas byin (I., O., Dgaḥ-ha) [Yo. Nandadatta]

T. Les mêmes que pour 24-42.

44. ལུ་རྒྱལ་གྱི་མེས་པོ་འོད་ཟེར་ཅན་གྱི་རྒྱལ་པོའི་ཐབས་། འདྲིམ་པ་ལྟར་སྐྱོད་པའི་ཐབས་། (T. d'après le Col. O., Lha-mo nor-rgyun-gyi., Vasundhara., I., Lha-mo nor rgyun-mah. = Vasudharādevī.) 43^b, 6-44^b, 2.

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 24-43

45. ལུ་རྒྱལ་གྱི་མེས་པོ་འོད་ཟེར་ཅན་གྱི་རྒྱལ་པོའི་ཐབས་། འདྲིམ་པ་ལྟར་སྐྱོད་པའི་ཐབས་། (O., Bhrikutisa-dha.; Col. et I., *sgrub-thabs). 44^b, 3-8.

1. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 24-50.

52. རི་གཡོ་བའི་རྒྱལ་པོ་ལ། རྩལ་སྐྱེས་པོ། (O., 'sadha.; Col., Gum
po [kbro-bo] chen-po m-gyö-ba'hi sgrub-thabs = Candamaba[ro-
sanā]calasādhana). 47^b, 2-48^b, 5.

1. Prabhakarakīrti (O., *bhakarakir.; I., non mentionné).

T. Les mêmes que pour 24-51.

53. གཏུམ་པོ་[ཁྱི་བོ་]ཆེན་པོ་ལུ་བཀོད་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་འཕྲུལ་ལྷ་མོ་། ཅེན་པོ་མཁའ་འཁོར་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་། (O, Col. et I., Gtum-po chen-pohi.). 48^b, 5-49^a, 4.

1. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 24-52.

54. ॐ ह्रीं क्लीं ॐ ह्रीं क्लीं ॐ ह्रीं क्लीं । वज्रहंकारसाधन । (O., 'kara.).
h9; h-h9^h, 1.

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 24-53.

55. ॐ ह्रीं श्रीं मन्त्राय नमः । पर्याग्वरीसाधनम् । 49^b, 1-50^a, 2.

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 24-54.

56. འབག་ མ་རིཿོད རོ་མ ཅན་གྱི་གཟུངས། ཡུགས། [आर्यपर्यायवरीधारणी]।
50*, 2-50*, 3.

A. Deest.

T. Desunt (Texte sanskrit).

57. अथर्वा.म. ह्रं. हे दृष्ट्वाः उक्ताः मन्त्राः प्रोक्तव्ये । आर्यवज्रसंहिता-
साधनम् । (O., *sarasate.). 50^b, 3-52^a, 1.

A. S. Dpañ-hdsin [A. Çridhara] (I.; O., S. Dpañ [Ā. Çri]).

T. Les mêmes que pour 24-55.

58. वृक्षेण च युद्धं कर्तव्यं । विघ्नान्तकसाधनम् । (O., Vighnasa-
dham; Col. et L., Bgegs-dgrahī) f. 52^a, 1-52^b, 2.

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 24-50.

52. མི་གཞི་བའི་ཡུལ་ཐབ་། འཕམས་ཐུག་། (O, *sadha, Col, Gtum po [khro-bo] chen po mi gyo-bah'i sgrub-thabs = Candamahā[ro-
cāṇa]calasādhana) 47^b, 2-48^b, 5.

A. Prabhākarakīrti (O., *bhakarakir, I., non mentionné)

T. Les mêmes que pour 24-51.

53. གཏུམ་པོ་[ཁྲོ་བོ་]ཆེན་པོའི་ཡུལ་བའི་ཐབ་། འཕམས་ཐུག་། (O, Col. et I., Gtum-po chen-po-hi.). 48^b, 5-49^a, 4

1. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 24-52.

54. རྩ་རྩེ་རྩེ་མཚན་གྱི་ཡུལ་བའི་ཐབ་། འཕམས་ཐུག་། (O, *kara) 49^a, 4-49^b, 1.

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 24-53.

55. རྩ་རྩེ་མཚན་གྱི་ཡུལ་བའི་ཐབ་། འཕམས་ཐུག་། (O, 50^a, 2

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 24-54.

56. འཕམས་ཐུག་རྩ་རྩེ་མཚན་གྱི་ཡུལ་བའི་ཐབ་། [འཕམས་ཐུག་རྩ་རྩེ་མཚན་གྱི་ཡུལ་བའི་ཐབ་།] (O., 50^a, 2-50^b, 3.

A. Deest.

T. Desunt (Texte sanskrit)

57. འཕམས་ཐུག་རྩ་རྩེ་མཚན་གྱི་ཡུལ་བའི་ཐབ་། འཕམས་ཐུག་རྩ་རྩེ་མཚན་གྱི་ཡུལ་བའི་ཐབ་། (O., *sarasate.). 50^b, 3-50^a, 1.

A. S Dpal-hdsin [A. Çridhara] (I; O., S Dpal [A. Çri])

T. Les mêmes que pour 24-55.

58. འཕམས་ཐུག་རྩ་རྩེ་མཚན་གྱི་ཡུལ་བའི་ཐབ་། འཕམས་ཐུག་རྩ་རྩེ་མཚན་གྱི་ཡུལ་བའི་ཐབ་། (O., Vighnasa-
dhani, Col. et I, Bgegs-dgrah) 52^a, 1-52^b, 2

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 57.

59 རྩལ་གཅིག་མའི་སྤྱུབ་པའི་ཐབས་། འཇཉན་ཏུ་སྤྱོད་པའི་ཐབས་། (O., 'jāu.). 53^b, 2-53^a, 1.

A. Non mentionné

T. Les mêmes que pour 57 et 58.

60. རྩལ་གཅིག་མའི་སྤྱུབ་པའི་ཐབས་། འཇཉན་ཏུ་སྤྱོད་པའི་ཐབས་། (O., Ar-ya.). 53^a, 1-53^b, 1.

A. et T. Non mentionnés.

61. རྩལ་གཅིག་མའི་སྤྱུབ་པའི་ཐབས་། [འཇཉན་ཏུ་སྤྱོད་པའི་ཐབས་།] (O., Hphags-pa.). 53^b, 1-6.

A. Deest.

T. Les mêmes que pour 57-59.

62. ལྷ་མོ་རྩལ་གཅིག་མའི་སྤྱུབ་པའི་ཐབས་། ལྷ་མོ་རྩལ་གཅིག་མའི་སྤྱུབ་པའི་ཐབས་། (O., 'kulle.; Col., Rig-byed-maḥi.; I., Lha-mo rig-byed-maḥi.). 53^b, 6-54^a, 5.

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 61.

63. ལྷ་མོ་རྩལ་གཅིག་མའི་སྤྱུབ་པའི་ཐབས་། ལྷ་མོ་རྩལ་གཅིག་མའི་སྤྱུབ་པའི་ཐབས་། (O., 'rigs-byed sgrub.; Kalpadakumakurukullesadhamnam; S. ti., 'rig-hyed sgrub; I., 'gsuñ-baḥi... rig-byed-maḥi.; Col., Hphags-ma sgrub-maḥi rtog-paḥi rim-pa kurukulleḥi sgrub-thabs = Aryatārākālpakramakurukullāsādhana). 54^a, 5-56^a, 3.

A. S. H. Klu-sgrub (I., O., Klubi.) [Ā. Ār. Nāgarjuna].

T. Les mêmes que pour 61 et 62.

64. ལྷ་མོ་རྩལ་གཅིག་མའི་སྤྱུབ་པའི་ཐབས་། ལྷ་མོ་རྩལ་གཅིག་མའི་སྤྱུབ་པའི་ཐབས་། (O., kurukullesa.; I., 'rig-byed-maḥi.). 56^a, 3-57^a, 3.

A Non mentionné .

T Les mêmes que pour 61 69

71 ས ར་འཇུག་མ་ཆད་མེད་སྤྱུང་བཟུང་། མདུག་པའི་སྤྱུང་བཟུང་། (O , *6a
 ra Col So sor hbran-mahi = Pratisara I, Sro srer, Ti col
 lectif pour 71 77 So sor hbran ba sogs lha mo gral lna dan
 phyr zlog chen-mohi sgrub thabs = Mahapratyangirasahitapratu
 *saradidevipañcavalasadhana) 66^b + 67^a, 2

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 61 70

72 གཏུག་རྩེ་རྒྱལ་པོ་རྒྱལ་མཆོད་ཀྱིས་བཞུགས། འཕྲིན་པུ་ཐུགས་ཀྱིས་བཞུགས། རྩེ་ཐུགས་ཀྱིས་བཞུགས། རྩེ་ཐུགས་ཀྱིས་བཞུགས། (0 ,
rgya , Col , *rgyal bahu sgrub pañi , I , *rgyal malu) 67*, 2-8

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 61 71

73 मयश्वर म ह पु के न मे नि प श्वर । आर्यमहामायूरीसाधन । (0
Sur) 67^a, 8 67^b 7

d Non mentionné

T Les mêmes que pour 61-72

74 ལྷ་ཆེན་མ་འཕེལ་ཏུ་འཛོམས་པའི་ཡུལ་ཐབས་། མཆ་སུམ་པོ་མཛོད་ཀྱི་སྐུ་ལྷ་མོ་།
(T1 d'après II, O, *hjoms-pa shes-bya bañu sguub, *saha .
mardant, Col, Hphags ma hjoms-pañu) 67^b, 7-68^a, 3

A et T Non mentionnés

75 कश्चिद् दृष्ट्वा तेषां मन्त्रं ह्यनुष्ठानं कुरु । महामन्त्रानुधारणी-
साधनम् । (T1 d'après le Col 0, °snags rjes su sgrub pañi ,
°mantrāyānusa , I , °snags rjes su) 68° 3 6

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 61 73

76 ସୀତା ପତି ଛବି ଡେଇଁ ଯିବାକୁ ପଡ଼ିଥିଲା । ମହାଶୀତବତୀସାଧନ । (O ,
*titavali , Col , Hphags-ma bsil , I Mo , Mabaçitavani , équiv
littéral du T₁ T) 68°, 6 68°_a

A Non mentionne

T Les mêmes que pour 75

77 རྩུང་མཚོ་ལ་མེད་པའི་ཡུལ་ཟེར་། མཛཱ་མཐུ་འཛིན་རྒྱུ་ལེན་། (Ti d'après II, O, *zlog ma chen-mo sgrub, *pratvamgira Col, *zlog pa) 68^b, 2 5

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 75 et 76

78 རྩུང་མཚོ་ལ་མེད་པའི་རྩུང་ལྟེ་ཡུལ་ཟེར་། ཕྱེད་ཀྱི་ཡུལ་ཟེར་། ཕྱེད་ཀྱི་ཡུལ་ཟེར་། (O, Dhajaagrakavura Ti collectif pour 78 80 Rgyal mtshan rtse-mohu dpun rgyan dan | rnam rgyal ma | rdo-rje ghandharib sgrub-thabs = Dhvajagrakavuraparajitavajragandharisadhana) 68^b, 6 69^a, 2

A Non mentionne

T Les mêmes que pour 75 77

79 རྩུང་མཚོ་ལ་མེད་པའི་ཡུལ་ཟེར་། རྩུང་ལྟེ་ཡུལ་ཟེར་། (O gita, Ti T = Vajrasadhana, Ti S = Gshan gyis mi thub-mah sgrub-thabs) 69^a, 2-6

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 75-78

80 རྩུང་མཚོ་ལ་མེད་པའི་ཡུལ་ཟེར་། རྩུང་ལྟེ་ཡུལ་ཟེར་། (Ti d'après II O, *ghanadharib, *ghandhari, Col, *ghandharib) 69^a, 6 69^b, 6

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 75 79

81 རྩུང་མཚོ་ལ་མེད་པའི་ཡུལ་ཟེར་། རྩུང་ལྟེ་ཡུལ་ཟེར་། རྩུང་ལྟེ་ཡུལ་ཟེར་། (S ti, Vgon-po, Ti T = Cinnathakalasadhana) 69^b, 6 70^b, 1

A B 2 Mchog red [Br Vararuci]

T Les mêmes que pour 75 80

puḥi sgrub-thabs rim-pa — Kevalanairātīnāsadhakrama). 72^b, 1-6.

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 75-86.

88. བདག་མེད་སྒྲིབ་པའི་ཐབས། । नैरात्मासाधन । (O., Nairatma)
72^b, 6-73^a, 4.

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 75-87.

89. བཞེས་མཛོག་ཅན་གྱི་སྟེང་རབ་ཀྱི་ཐ་མཛེས་ཏུ་ལྷན་མཛེས་སྒྲུབ་ཐབས་ཀྱི་ཁྲམ་པ་
 བཞེས་པའི་ཕུག་པའི་མཛེས་སྒྲུབ་ཀྱི་ཐ་མཛེས་སྒྲུབ་ཐབས་ཀྱི་ཁྲམ་པ་ (Ti d'après Pl., O., *phyin-pahi., *parna,
 Col., *phyin-pahi.). 73^a, 4-73^b, 5.

4. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 75-88.

90. རྟོག་པ་མཇུག་བརྒྱད་པའི་ཁོང་གེར་ཅན་སའི་ཡུལ་པའམ། ཀལ୍ପାམ་པ་མཇུག་པའི་
 སྤྲེལ་པ། (Ti. d'après l'I.; O., *can-gyi , kalpāmanayamaricyai ,
 Col., *can-gyi.). 73^b, 5-74*, 7.

1. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 75-83.

91. རྩ་རྩེ་གཞི་མཆི་སྤྱུབ་པའམ། བསྟན་པ་རྩེ་གཞི་མཆི་སྤྱུབ་པའམ། (Col., Mdor bsdus-pahi phag-molhi sgrub-thabs = Samkṣiptavarāṇasadhana) 74*, 7-74^b, 4.

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 75-90 (Cf To 3, LXXVI, 43 et 87)

92. शैल-पुष्प-मणि-पत्र । कुरुकुलासाधन । (O., *kulle.) 74^b, 4-75^a, 1.

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 75-91.

93 ལྷ་མ་དཀར་མེ་ལྷ་པོ་ལྷ་པོ་། རྒྱུ་ཐུག་པ་ལྷ་པོ་། (O., Sukala,
Col., Hphags-ma dkar-ba ñe-bar ston pañu sgrol ma shes-bya-

111 (I, 110) འཇིག་རྟེན་དབང་ཡུལ་གྱི་རྒྱུ་ལ་ཐགས་པ། ལོ་ཁྲི་ལྔ་འཛམ་པ་ལས།
104¹, 3 6

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-110

112 (I, 111) རེད་གེ་ལྟོ་འཛམ་པ་ལས། སི་མ་མཁའ་འཛམ་པ་ལས། (I, *sgrub
thabs gñis = *sadhanadvaya, T₁ collectif pour 112 et 113) 104^b,
7 105^b, 1

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-111

113 (I, 112) འཛམ་པ་ལ་རེད་གེ་ལྟོ་འཛམ་པ་ལས། འཛམ་པ་ལ་སི་མ་མཁའ་འཛམ་པ་ལས།
(Col, *gchu sgrahu) 105^b, 2-106^a, 5

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-112

114 (I, 113) དཔལ་ལྷན་རེད་གེ་ལྟོ་འཛམ་པ་ལས། འཛམ་པ་ལ་སི་མ་མཁའ་འཛམ་པ་ལས།
(Col, Hyig rten dban-phyug sen gesgrahu = Simhanadalokcvara,
I, *sen-gchu sgrahu) 106^a, 5-107^a, 3

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-113

115 (I, 114) འཇིག་རྟེན་དབང་ཡུལ་གྱི་རྒྱུ་ལ་ཐགས་པ་ལས། རྒྱུ་ལ་ཐགས་པ་ལས། རྒྱུ་ལ་ཐགས་པ་ལས།
ལོ་ཁྲི་ལྔ་འཛམ་པ་ལས། (O, Halahalalo I, *halahalahi, T₁ collectif
pour 115 et 116 Hyig rten sgrub thabs rim pa = I ok
sadhanakrama) 107^a, 3 107¹, 3

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-114

116 (I, 115) རྒྱུ་ལ་ཐགས་པ་ལས། རྒྱུ་ལ་ཐགས་པ་ལས། རྒྱུ་ལ་ཐགས་པ་ལས། རྒྱུ་ལ་ཐགས་པ་ལས།
*sgrubs, Halahalasa, I, Halahalahi) 107^b, 3 109^a, 1

1 5 Lhan-cig skyes palu rol pa [A Sahajalalita]

T et L Les mêmes que pour 95-115

117 (I 116) རྩོམ་པའི་བློ་བཟང་། བསྐྱེད་པའི་མཁུ་ལྟོས་། (O 'dhar
ma, Col et I, *sgrub-thabs cho-ga bsdu pa = *sādhanaśamākṣip-
tavidhi) 109^a, 1 109^b, 7

1 Non mentionné

f et L Les memes que pour 95 116

118 (I, 117) བདུ་གི་བྱི་དང་ལྷན་ནི་རྒྱུ་ཡིན། པས་པོ་འཇམ་མགས།
 (Col et I , Hpg rten mgon po padma = Lokanathapadma) : og^r,
 8 110^b. 2

1 Non mentionné (I attribué a un Buddha indéterminé.
Rdsogs-pahi sans-rgyas-kyis gsuns-pa = Sambuddhalhasita)

T et *L* Les mêmes que pour 95 117

119 (I, 118) བདུ་རྩེ་ནི་དག་ལྟ་ན་སྤྱབ་མཁའ། པདོན་ཅེ་ཡེ་ར་སྐུ་ཕྱེད།
(O *narta Col Nad pa la sogs-pa ne bar shi bañi mthu chen
po shes-bya hañi padma = Rogyadyupacamamahaprabhava nama
padma) 110^b, 27

A Non mentionné

T et *L* Les mêmes que pour 95 118

120 (I 119) ཏཱ་རྩོམ་སྒྲིབ་པའི་གླེང་གཤམ། । हरि-
हरिहरिवाहनोद्भवसाधन। (O śāhanadebhava Ti collectif pour
120 et 121 Hari sgrub thabs rim pa = Hari sadhana-
krama) 110° 8' 111° 6'

1 Non mentionné

T et *L*. Les mêmes que pour 95 119

121 (*I*, 120) ཏཱ་རྒྱལ་སོགས་ཀྱི་བདག་པོ་། དེང་གི་མཆོད་ཁྲིའི་ཐུགས་རྟེན་།
हरिहरिराहनोद्भवसाधन। (O, *vahanadel hava Col et f gyur
pah lujig rten dban-phyug gi = *odbhavalokeyvara) 111° G
112°, 5

1 Attribué à un Buddha indéterminé (Col et I Rdsogs-prihu
safs-rgyas-k'ylis gsuns pr -- Sambuddhiabhasita)

T et L les mêmes que pour 95-120

O byed pa bhug a 'l hugmayadhinam I gsum dbau
lu *alas* 'l ugaia Bugimati) 119^b 5 122^b 6

I S Dpal ldan [A Çr mat] Cunyatasamadi vajraj ada [la
pada] (I pan [pani?])

T et L Les mêmes que pour 95 130

132 (I 131) དཔལ་འཛིན་ཏུན་མགོན་པོ་འི་སྐུ་བ་ཐབས་། ཡི་ལོ་ཀ་ལ་ཐ་ས་
ཐུན། (Col Hj g rten dbau phyug gi = I okecvua I Hjig dbau)
120^b 6 124^b 2

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 90 131

133 (I 132) བཏུན་པོའི་འཁར་ལའ་སྐུ་བ་ཐབས་། གྱི་ར་ཅུ་ཁ་སྐུ་ཐུན་པ། (Ti
collectif pour 133 et 134 sgrub thabs rim pa sadhanakra
ma) 124^b 2 126 5

A S [A] Bhavaskandha (I Bhavakandha)

T et L Les mêmes que pour 95 132

134 (I 133) རྩོམ་སྐུ་བ་པོའི་བཏུན་པོའི་འཁར་པོའི་སྐུ་བ་ཐབས་། མུ་ཀ་ཀ་
གྱི་ར་ཅུ་ཁ་སྐུ་ཐུན་པ། 126 5 127 1

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 133

135 (I 134) འབག་པ་མ་འཇམ་དཔལ་གྱི་སྐུ་བ་ཐབས་། རྩོམ་པ་འཇམ་པ་
ཐུན། (Col et I Hjam dpal sen ge sgrah = Siml anadamanju
ci) 127 1 127^b 7

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 134

136 (I 135) དཔལ་ལྷན་རྒྱལ་གྱི་སྐུ་བ་ཐབས་། ཡི་མཐོ་ཐུ་འཇམ་
ཐུན། (O vad Ti collectif pour 136 138 sprub-thabs rim
pa sadl anakrama) 127^b 7 129 8

A P Dpal ldan Yid bsh n nor bu [Çr mac Cantaman] (I
nor bu sbyin pa [manidatta])

T et L Les mêmes que pour 90 130

137 (I, 136) འཇག་པ་འཇམ་རལ་ཀ་ནི་བྱལ་པོའི་སྤྱུང་བཅའ་། ལཱ་པོ་
 བཱཱིར་རྒྱལ་མཉུ་གྱི་སྤྱུང་པ་། (O, *vadi Col et I Rdo rje rnal hbyor
 mas tsuns paḥi l phags[s] pa = Vyrayoginibhasita arya) 129
 8 131^b, 1

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 136

138 (I 137) རྒྱལ་གྱི་བྱལ་པོའི་སྤྱུང་བཅའ་། བཱཱིར་རྒྱལ་མཉུ་གྱི་སྤྱུང་པ་། (O
 vadi) 131^b, 1 8

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 137

139 (I deest) འཇག་པ་འཇམ་རལ་ཀ་ནི་བྱལ་པོའི་སྤྱུང་བཅའ་། མཉུ་གྱི་སྤྱུང་པ་།
 (Col, Hphags pa hjam dpal dbyans kyī — Aryamanjuer pho 7)
 131^b, 8 132^b, 1

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 138

140 (I, deest) རྒྱལ་གྱི་བྱལ་པོའི་སྤྱུང་བཅའ་། ལཱ་པོ་
 བཱཱིར་རྒྱལ་མཉུ་གྱི་སྤྱུང་པ་། (O *mahadi Ti collectif pour 140 et 141
 sgrub thabs rim pa = *sadl anakrama Col Hphags pa hjam
 dpal nag gi = Aryamanjuerivadi) 132^b 1 134 4

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-139

141 (I deest) རྒྱལ་གྱི་བྱལ་པོའི་སྤྱུང་བཅའ་། བཱཱིར་རྒྱལ་མཉུ་གྱི་སྤྱུང་པ་། (O
 val) 134, 4 134^b 4

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 140

142 (I 138) ལཱ་པོ་ལཱ་པོ་ལཱ་པོ་བཅའ་གཉིས་ནི་རྒྱལ་གྱི་བྱལ་པོའི་སྤྱུང་བཅའ་།
 བཱཱིར་རྒྱལ་མཉུ་གྱི་སྤྱུང་པ་། (O vardhaninidluvadī Col et I
 *gter 1 ag gi Ti collectif pour 142 et 143 Ces rab hphel bal

gtei gyi sgrub thabs la sogs-pa = Prjñāwardhananidhasadhanah)
134^b, 5-135^a, 2

A Dpal-ldan P Hphrog-byed hñoms-pa [Grīmat P Harī-
hara]

T et L Les mêmes que pour 95 141

143 (I, 139) རྟེན་གྱི་རྒྱུ་ལོ་རྒྱུ་ལ་ཐུག་པའི་འཇམ་མཁན་པོ་འཇམ་མཁན་པོ་འཇམ་མཁན་པོ་
136^a, 2

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-142

144 (I, 140) ཨ་ར་པ་ཅ་ནའི་རྒྱུ་ལ་ཐུག་པའི་འཇམ་མཁན་པོ་འཇམ་མཁན་པོ་འཇམ་མཁན་པོ་
137^a, 5

A S Mi pham bees-gñen [A Ajtamitra]

T et L Les mêmes que pour 95 143

145 (I, 141) རྟེན་གྱི་རྒྱུ་ལོ་རྒྱུ་ལ་ཐུག་པའི་འཇམ་མཁན་པོ་འཇམ་མཁན་པོ་འཇམ་མཁན་པོ་
འཇམ་མཁན་པོ་ (O, *kenarapacana, Ti collectif pour 145 147
*sgrub thabs rim pa = *sadhanakrama) 137^a, 5-139^b, 6

A Padmañi hbyun gnas [Padmakara]

T et L Les mêmes que pour 95 144

146 (I, 142) རྟེན་གྱི་རྒྱུ་ལོ་རྒྱུ་ལ་ཐུག་པའི་འཇམ་མཁན་པོ་འཇམ་མཁན་པོ་འཇམ་མཁན་པོ་
འཇམ་མཁན་པོ་ (O, *bhatta) 139^b, 6-140^a, 5

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 145

147 (I, 143) ཨ་ར་པ་ཅ་ནའི་རྒྱུ་ལ་ཐུག་པའི་འཇམ་མཁན་པོ་འཇམ་མཁན་པོ་འཇམ་མཁན་པོ་
འཇམ་མཁན་པོ་ (O, Satyona Col et I Hphral du ñams
su myon-bahi Arapacanahi sgrub thabs) 140^a, 5 141^a, 3 (Suivi,
141^a, 3 7, de Lag len = Prakriya)

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 146

148 (I, 144) རྟེན་གྱི་རྒྱུ་ལོ་རྒྱུ་ལ་ཐུག་པའི་འཇམ་མཁན་པོ་འཇམ་མཁན་པོ་འཇམ་མཁན་པོ་
འཇམ་མཁན་པོ་

rgye dpah-bo = Aryamañjuvajra...vira; l., Hjam-dpal rdo-rgye
dpah-bo. = Mañjuśravajra...vira.) 151^b, 3-153^a, 3.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-159.

161 (l., *deest*). རྩམ་པ་ཅི་གི་ཕྱི་རྩམ་པ་ཅི་གྱུ་ཅེ་། མི་དེ་ཆུ་ལོ་རྩམ་
པ་། (O., *Siddheka*). 153^a, 3-153^b, 2.

A. Non mentionné

T. et L. Les mêmes que pour 95-160.

162 (l., 157) རྩམ་པ་ཅི་གྱུ་ཅེ་། མི་དེ་ཆུ་ལོ་རྩམ་པ་། 153^b,
1-154^b, 7.

l. Rin-chen myu-gu [Ratnañkura]

T. et L. Les mêmes que pour 95-161.

163 (l., 158) རྩམ་པ་ཅི་གྱུ་ཅེ་། མི་དེ་ཆུ་ལོ་རྩམ་པ་། མི་དེ་ཆུ་ལོ་
རྩམ་པ་ཅི་གྱུ་ཅེ་། (O., *Varya*, l. 'byed pa, 1. collectif
pour 163-167 'sgrub-thabs rim-pa — 'sadhanaakrama) 154^b, 7-
155^b, 1.

A. S. Dge-br byed-palyi shabs [A. Cūbhamkaraṇapada] (*alias*
Cūbhākara).

T. et L. Les mêmes que pour 95-162

164 (l., 159) རྩམ་པ་ཅི་གྱུ་ཅེ་། མི་དེ་ཆུ་ལོ་རྩམ་པ་། (Col.,
Hphags-pa hjam = Aryamañju) 155^b, 1-7.

l. Non mentionné

T. et L. Les mêmes que pour 95-163

165 (l., 160). རྩམ་པ་ཅི་གྱུ་ཅེ་། མི་དེ་ཆུ་ལོ་རྩམ་པ་། མི་དེ་ཆུ་ལོ་
རྩམ་པ་ཅི་གྱུ་ཅེ་། མི་དེ་ཆུ་ལོ་རྩམ་པ་། (O., 'dharabha-
kaya [p'itakaya.1]; l., 'byun-ba) 155^b, 7-156^a, 2.

l. Non mentionné

T. et L. Les mêmes que pour 95-164.

166 (I *deest*) རྟེན་པ་འདྲིན་པའི་ལྟེ་སྒྲུང་ལར་འཕུང་བ་བཅུས་པའི་འཇམ་
དཔལ་གྱི་སྤྱུང་བ་ཐབས་། *विद्याधरपिटकप्रतिबद्धमञ्जुश्रीसाधन* । (O , **dharabi*
takpratibhṛundhimañjughoṣa [**dharapitakapratibandhimañjugho-*
sa ?] Cor **hjam-dbyans kyi* (?) 156^a, 3 6

1 Non mentionné

I et I Les mêmes que pour 95 165

167 (I 161 I P , *deest*) རྟེན་པ་འདྲིན་པའི་ལྟེ་སྒྲུང་ལར་རྟེན་པ་བཅུས་
པའི་འཇམ་པའི་དབྱེར་ལྟེ་སྤྱུང་བ་ཐབས་། *विद्याधरपिटकप्रतिबद्धमञ्जुघोयसाधन* ।
(O **bitakpratibamdhammañju* , I , **snod nas so so-nas* *hjam*
dbyans-kyi) 156^a, 6 156^b, 5

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 166

168 (I , 162) གཤམ་རབ་འཕེལ་པའི་ཆ་ན། ། *प्रज्ञावर्धनविधि* । (O , **var-*
dhan) 156^b, 5 157^a, 3

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95 167

169 (I , 163) མཚན་ལར་དག་པར་བཅོམ་པའི་མན་དག་གཤམ་རབ་འཕོམ་ལོའི་
དཔེས་བྱུང་བ་མཚན་འོབ་པའི་སྤྱུང་བ་ཐབས་། *नामसगीत्याम्नायेन सिद्धप्रज्ञाचक्रवर-*
लब्धसाधन । (O *Nam* *amanayena .cakravatlabadham sa* ,
Col et I , **dnos-grub mchog gi sgrub thabs* = **siddha .varisa-*
dhan) 157^a 4 158^a, 5

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 95-168

170 (I 164) ཆལ་གྱི་རྩུང་གི་རྩེར་རེ་འདྲིན་འཇམ་དཔལ་གྱི་སྤྱུང་བ་ཐབས་།
धर्मगङ्गसमाधिमञ्जुश्रीसाधन । (O , *Dharmaḡamkha* , T collectif
pour 170 172 **sgrub-thabs rim pa* = **sadhanaḡrama*) 158^a, 5
159^b 5

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95-169

171 (I., 165). འཕགས་པ་མཚན་ཡང་དག་པར་བཤེར་བའི་རྒྱུ་ཡིན་པ་འདྲེན་པ་ལྟར་། མཁའ་སྤྲུལ་གྱི་འཕྲིན་ལྷན་། (I., Mtshan. — Nāma.). 159^b, 6-161^a, 3.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-170.

172 (I., 166). འཕྲིན་ལྷན་གྱི་འཕྲིན་ལྷན་འདྲེན་པ་ལྟར་། མཁའ་སྤྲུལ་གྱི་འཕྲིན་ལྷན་། (O et Col., Mañjuśrīvajra.; I, Hjam-dpal rdo-rjeñ. = Mañjuśrīvajra.). 161^a, 3-163^b, 3.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-171.

173 (I., 167). འཕྲིན་ལྷན་གྱི་འཕྲིན་ལྷན་འདྲེན་པ་ལྟར་། མཁའ་སྤྲུལ་གྱི་འཕྲིན་ལྷན་། (O., *gatibayaprayogi). 163^b, 3-164^b, 5.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-172.

174 (I., 168). འཕྲིན་ལྷན་གྱི་འཕྲིན་ལྷན་འདྲེན་པ་ལྟར་། མཁའ་སྤྲུལ་གྱི་འཕྲིན་ལྷན་། (O., *sadhasakalpa; Ti. collectif pour 174-177 : *cho-ga dair bcas rim-pa = *sakalpākrama). 164^b, 6-166^a, 2.

A. S. Hod-zer bbyuñ-gnas grags-pa [Ā. Prabhākarakīrti]

T. et L. Les mêmes que pour 95-173.

175 (I., 169). འཕྲིན་ལྷན་གྱི་འཕྲིན་ལྷན་འདྲེན་པ་ལྟར་། མཁའ་སྤྲུལ་གྱི་འཕྲིན་ལྷན་། (I., Ti. collectif pour 175 et 176 . Gtum chen-pohi sgrub-thabs gñis = Caṇḍamahā[roṣaṇa]sadhanadāya) 166^a, 2-8.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-174.

176 (I., 170). འཕྲིན་ལྷན་གྱི་འཕྲིན་ལྷན་འདྲེན་པ་ལྟར་། མཁའ་སྤྲུལ་གྱི་འཕྲིན་ལྷན་། (I., Ti. collectif pour 175 et 176 . Gtum chen-pohi sgrub-thabs gñis = Caṇḍamahā[roṣaṇa]sadhanadāya) 166^a, 8-167^a, 3.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-175.

नीतारासाधन। (O., 'jamgulitāra., I., Sgrol-ma dug.). 195^b, 1-196^a, 3.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-194

196 (I., 188). རྒྱལ་མ་ནོར་གྱི་ན་མེ་རྒྱལ་ཐབས་། འཕྲིན་པ་མཆོག་གི་འཕྲིན་པ་མཆོག་གི་འཕྲིན་པ་མཆོག་།
(Ti. T. d'après le Col. et l'I, O, Sgrol-ma gnod shjin-mahi = Yaksinītārā.; Dhanadanātara). 196^a, 3-197^b, 6.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-195.

197 (I., 189). འཕྲིན་པ་མཆོག་གི་འཕྲིན་པ་མཆོག་གི་འཕྲིན་པ་མཆོག་གི་འཕྲིན་པ་མཆོག་།
འཕྲིན་པ་མཆོག་གི་འཕྲིན་པ་མཆོག་གི་འཕྲིན་པ་མཆོག་། [अमिताभगर्भतन्त्रे भगवत्या आर्यतारा-
याः कल्योद्देशः] (Ti. T. d'après le Col., O., Ti deest, I, Hod dpaṅ-
med-kyi rgyud-las. = Amitabhatantre) 197^b, 6-198^a, 3

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-196

198 (I., 190) རྒྱལ་མ་ནོར་གྱི་ན་མེ་རྒྱལ་ཐབས་། རྒྱལ་མ་ནོར་གྱི་ན་མེ་རྒྱལ་ཐབས་།
འཕྲིན་པ་མཆོག་གི་འཕྲིན་པ་མཆོག་གི་འཕྲིན་པ་མཆོག་། (O., 'tutlā.). 198^a, 4-198^b, 5.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-197.

199 (I., 191). ལྷ་མོ་ [འཕྲིན་པ་མཆོག་གི་འཕྲིན་པ་མཆོག་།] རྒྱལ་མ་ནོར་གྱི་ན་མེ་རྒྱལ་ཐབས་།
འཕྲིན་པ་མཆོག་གི་འཕྲིན་པ་མཆོག་གི་འཕྲིན་པ་མཆོག་། (O., Lha-mo sgrol., 'tarelepi, Col et I. Lha-mo sgrol).
198^b, 5-199^a, 1.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-198.

200 (I., 192) རྒྱལ་མ་ནོར་གྱི་ན་མེ་རྒྱལ་ཐབས་། རྒྱལ་མ་ནོར་གྱི་ན་མེ་རྒྱལ་ཐབས་།
འཕྲིན་པ་མཆོག་གི་འཕྲིན་པ་མཆོག་གི་འཕྲིན་པ་མཆོག་། (O., Mṛtyupaśāṇa. .lavā.; I., Hchu-ba blu-
bahi.). 199^a, 1-199^b, 6

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-199.

201 (I 193) ལྷ་མགས་ཡུལ་གྱི་རྒྱུད་ཐམས་ཀྱི་འཕྲིན་མའི་འཕགས་མ་རྒྱུ་
 Sna tshogs sgrol mahi cho-ga = Vicvatarakalpa) 199^b 7 200^a 6

1 Non mentionne

T et L Les mêmes que pour 95 200

202 (I 194) དེ་ལྟར་ཐམས་ཅད་རྒྱུད་ཐར་རབ་ཏུ་གྱུར་མའི་འཕགས་མ་རྒྱུ་
 m[རབ་ཏུ་རྒྱུ་མའི་རྒྱུད་ཐམས་ཀྱི་འཕྲིན་མའི་འཕགས་མ་རྒྱུ་ (O, Ti
 mutilé *sbyin pañ phar phags ma sgrol mahi Sarva rtha ny
 aryaprasananantara Col *cad rab-tu grub-pa sbyin pañ hphags-
 na sgrol mahi I Don thams cad rab-tu sbyin mahi sgrub
 Sarvarthasadhan sadh I P *grub-pa rab-tu phyin pañ hphags
 ma sgrol mahi) 200^a 6 200^b 7

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95 201

203 (I 195) རྩ་བཅུ་ལྔ་མ་འཕགས་མ་རྒྱུ་མའི་མའི་མ་ལྟར་འཕྲིན་མའི་འཕགས་མ་རྒྱུ་
 rikaya kly. (O 'tarabhattarikay sh kaphrh) 200^b 7 101^a, 6

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95 202

204 (I 196) འཕགས་མ་རྒྱུ་ལེགས་མའི་རྒྱུད་ཐམས་ཀྱི་འཕྲིན་མའི་འཕགས་མ་རྒྱུ་
 ཐམས་ཀྱི་འཕྲིན་མའི་འཕགས་མ་རྒྱུ་ (O jamguli Ti collectif pour 204 209 *sgrub-tl abs
 rim pa = *sadhanakrama) 202^a 6 102^b 7

1 Non mentionne

T et I Les mêmes que pour 95 203

205 (I 197) འཕགས་མ་རྒྱུ་ལེགས་མའི་རྒྱུད་ཐམས་ཀྱི་འཕྲིན་མའི་འཕགས་མ་རྒྱུ་
 ཐམས་ཀྱི་འཕྲིན་མའི་འཕགས་མ་རྒྱུ་ (O 'jamguli mdharini) 102^b 7 203^a 4

1 Non mentionne

T et I Les mêmes que pour 95 204

206 (I 198) འཕགས་མ་རྒྱུ་ལེགས་མའི་རྒྱུད་ཐམས་ཀྱི་འཕྲིན་མའི་འཕགས་མ་རྒྱུ་
 ཐམས་ཀྱི་འཕྲིན་མའི་འཕགས་མ་རྒྱུ་ (O 'jamguli I Dug sel) 203^a, 4 103^b 1

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95-205

207 (I, 199) ར་ཏ་མ ཏུག ར་མ མའི་ལྷག་པ་ལྷ་མོ། འཕྲིན་རྒྱ་
མོལ་མཁའ་ལེན། (O 'rigs-snags 'jamgulu Col 'rigs-snags I,
Dug sel) 203^b, 2-204^b, 5

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95-206

208 (I 200) བཟའ་ལྷན་ལྷམ་ ར་ཏ་མ མ ཏུག ར་མ མའི་ལྷག་པ་ལྷ་མོ། འཕྲིན་
མཁའ་ལེན་པ་མཁའ་ལེན། (O 'jamgulu'a tyah) 104^b 5 203 8

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95-207

209 (I 201) ར་ཏ་མ མ ཏུག ར་མ མའི་ལྷག་པ་ལྷ་མོ། འཕྲིན་རྒྱ་
མོལ་མཁའ་ལེན། (O 'jamgulusa Col 'jamgulusu I 'jamgulusu) 105 8
206^b, 5

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95-208

210 (I 202) ར་མ མ ལྷན་པ་མའི་ལྷག་པ་ལྷ་མོ། འཕྲིན་རྒྱ་མོལ་མཁའ་ལེན། (O
Fkajiti Col Hlod zer hbar shu gisigs-pr ral pa rciig mar shes
byr hbru sgrub-thabs = Vidvuyvalakrarahnamukajat isadhrara I
Ral-rcig mahi Ti collectif pour 210-214 'sgrub-thabs run pa =
'adhrarakrama, ahaz, Vidjuthala) 206 5 109^b 6

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95-209

211 (I 203) ར་མ མ ལྷན་པ་མའི་ལྷག་པ་ལྷ་མོ། འཕྲིན་རྒྱ་མོལ་མཁའ་ལེན། (O
'jati I Ti collectif pour 211 et 212 Van Ral rciig mahi 'sgrub-
thabs gnis = ApicAkijarasa iharadrava) 109^b 6-111^b 1

1 Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95-210

212 (I 204) འཕགས་མ་རལ་གཟག་མའི་བྱུང་བ་ལྟར་། འཕྲིལ་ཅན་གྱི་སྐུ་ལྟར་།
 211* 2-211* 1

A Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95 211

213 (I derst) རལ་མ་གཟག་མའི་བྱུང་བ་ལྟར་། འཕྲིལ་ཅན་གྱི་སྐུ་ལྟར་། (O
 jat) 211* 1-7

I Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95 212

214 (I 205) རལ་མ་གཟག་མའི་བྱུང་བ་ལྟར་། འཕྲིལ་ཅན་གྱི་སྐུ་ལྟར་། (O
 jat I Ral-gcu) 211* 7 213 1

I S II klu sgrub shabs [A Ar Nagarjunapada] d'apr s la
 tradition tibétaine (Bod n is gdan drans pa I S klu sgrub [A
 N garjuna])

T et I Les mêmes que pour 95 213

215 (I 206) རྩ་རེའི་བྱུང་བ་ལྟར་། རྩ་ལྟར་། (O Cundes
 Ti collectif pour 215 217 sgrub thal s rim pa = རྩ་ལྟར་ལྟར་
 kuma d'apr s II Cundar sgrub thal s bshu = Cundis dhaner
 tur le 4 Sallhan man juant a présent recueil) 211* 1
 213* 4

I Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 95 214

217 bis (I, 209) [ཕྱིན་ནཱི་ལྷོ་པ་མཆོག་། [བུ་སྒྲ་མཐུན་] །] *Deest*, Ti.
restitué d'après l'I.

{A. Non mentionné }

{T. et L. Les mêmes que pour 95-217.}

gñis-paḥi Audḍhīānaḥi. = Dvādaśabhujarakṭavarṇaudḍhīāna.).
222^a, 1-223^a, 2.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-225.

227 (I., 220). མུ་རན་མེར་མེ་ཤེར་གྱི་ཐོད་མེར་ཅན་གྱི་སྤྱུབ་ཐབས། འགྲོ་
ककानामारीचीसाधन। (O., Aṣokākanatamāricyai.; le Ti. S. corres-
pond à *ñiñ-la dgah-balḥi ḥod.). 223^a, 2-223^b, 3. (Suivi. 223^b,
3-4, de Lag-len = Prakriyā).

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-226.

228 (I., 221). རྟོག་པ་ལས་གསུངས་པའི་ཐོད་མེར་ཅན་གྱི་སྤྱུབ་ཐབས། འ
कल्योक्तमारीचीसाधन। (O., *maricyai.). 223^b, 5-226^b, 6.

A. P. S. Sñiñ-po shabs [P. A. Garbhapāda] (I., non men-
tionné).

T. et L. Les mêmes que pour 95-227.

229 (I., deest). ཐོད་མེར་ཅན་གྱི་སྤྱུབ་ཐབས། མ་རི་ལི་མཐོག་པོ་འཕྲོ་བའི་སྤྱུབ་ཐབས། འ
Māricyai.). 226^b, 6-227^a, 6.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-228.

230 (I., 222). དཔལ་ཐོད་མེར་ཅན་གྱི་སྤྱུབ་ཐབས། འགྲོ་མཐོག་པོ་འཕྲོ་བའི་སྤྱུབ་ཐབས། འ
पिचुपामाधन। (O., *māricyaviçuvā.; Col., *picupalḥi.; I., *picu-
palḥi.; I. P., *picumalḥi., *vicuva.; I. Mo., *picupā., alias, *picuva.).
227^a, 6-228^a, 8.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-229.

231 (I., 223). ཐོད་མེར་ཅན་གྱི་སྤྱུབ་ཐབས། མ་རི་ལི་མཐོག་པོ་འཕྲོ་བའི་སྤྱུབ་ཐབས། འ
Māricyai.). 228^a, 8-230^a, 5.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 95-230.

T. et L. Les mêmes que pour 238-240.

1 P Dpal ldan Padma hphel gyi shabs [P Çrim it Padmayar-dharpada] (I, °hphel [°vardha])

T et L Les mêmes que pour 238-241

243 (I, 234) གཤམ་རབ་ཀྱི་པ་རྩལ་ཏུ་ཕྱིན་མའི་གཤམ་མཛོད་ཙན་གྱི་རྒྱུ་བ
ཐབས། । कनकवर्णप्रज्ञापारमितासाधन । (O, °vaina, Col, Gser-
mdog-can gyi ces-rab kyī) 237°, 8-238°, 6

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-242

244 (I, 235) གཤམ་རབ་ཀྱི་པ་རྩལ་ཏུ་ཕྱིན་མའི་རྒྱུ་བ་ཐབས། । प्रज्ञापार-
मितासाधन । (Col, °phyin pahī) 238°, 6 239°, 2

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238 243

245 (I, 236) གཤམ་མཛོད་ཙན་གྱི་གཤམ་རབ་ཀྱི་པ་རྩལ་ཏུ་ཕྱིན་མའི་རྒྱུ་བ་
ཐབས། । कनकवर्णप्रज्ञापारमितासाधन । (Ti d'après le Col, O, °phyin
pahī, °paramita, I, °çer phyin gyi sgrub) 239°, 2-239°, 3

1 Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238 244

246 (I, 237) གཤམ་རབ་ཀྱི་པ་རྩལ་ཏུ་ཕྱིན་མའི་རྒྱུ་བ་ཐབས། । प्रज्ञापार-
मितासाधन । (Ti d'après le Col O, °phyin pahī, I, Çer phyin
gyi sgrub, Col général de 95-246 Dan pohī dum po = Pra
thīma khāndalaka) 239°, 4 241°, 7

A S H Thogs-med [A Ar Asanga]

T et L Les mêmes que pour 238-245

247 (I, 238) རས་གྲས་མ་རྩོལ་རྒྱུ་བ་ཐབས། । आर्यवज्र-
रसतीसाधन । (O, °sarasvati, I, Hphogs pa, S ti, °sgrub-thabs
shes byā ba = °sadhīna nāma) 241°, 7 243°, 5

1 S Dpal ldsin [A (ridharī)]

T et L Les mêmes que pour 238-246

248 (I., 239). རྩུངས་ ཅན་ མ་ ཆེན་མོ་ རྒྱལ་ཐབས་ । महासरस्वतीसाधन ।
(O., *svaraśvastisā.: I., Ti. collectif pour 248-250 : Yān Rdo-rje
dbyaṅs-can-mahī sgrub-thabs gsum = Api ca Vajrasarasvatīsadha-
natraya). 243*, 5-244*, 4.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-247.

249 (I., 240) རྩུངས་ ཅན་ མ་ ཆེན་མོ་ རྒྱལ་ཐབས་ । वज्रसरस्वतीसाधन ।
(O., *svaraśvasti.). 244*, 4-244*, 1.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-248

250 (I., 241). རྩུངས་ ཅན་ མ་ ཆེན་མོ་ རྒྱལ་ཐབས་ । वज्रसरस्वतीसाधन ।
(O., *svaraśvasti.). 244*, 2-246*, 1.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-249

251 (I., 242). རྩུངས་ ཅན་ མ་ ཆེན་མོ་ རྒྱལ་ཐབས་ । वज्रवीणासर-
स्वतीसाधन । (O., *vinasvaraśvasti., Col., *pi-vañ-ma dbyaṅs-can-
mahī.; I.; *pi-vañ dbyaṅs-mahī.). 246*, 1-247*, 4

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-250.

252 (I., 243). རྩུངས་ ཅན་ མ་ ཆེན་མོ་ རྒྱལ་ཐབས་ । वज्रसरस्वतीसाधन ।
(O., *svaraśvasti.: I., Dbyaṅs-can-mahī = Sarasvatī). 247*, 4-
247*, 1.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-251.

253 (I., 244). རྩུངས་ ཅན་ མ་ ཆེན་མོ་ རྒྱལ་ཐབས་ । वज्रसरस्वतीसाधन ।
(O., *svaraśvasti.; Ti. in Col. et I., Gcin-rje-gced nag-pohi rgyud-
las phyuñ bāhi (I.; Col., *ba) Rdo-rje dbyaṅs-can-mahī. = hr-na-
yamāritantrodhṛta Vajrasarasvatī) 247*, 1-248*, 3

1. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-252.

254 (I, 245) ཨྲྀལ་མཐེན་པའི་ལྷ་མོ་གཙུག་པོ་། བཟུངས་སྐྱོད་ཀྱི་མཐུན་པོ་།
(O, *svarasvasti I, Dbyans-can-mah = Sarasvati) 248^b, 3
249, 3

A Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 238-253

255 (I, 246) ཨྲྀལ་མཐེན་པའི་ལྷ་མོ་གཙུག་པོ་། བཟུངས་སྐྱོད་ཀྱི་མཐུན་པོ་།
(O, Bhri
kuli) 249^a, 3 7

I Non mentionné

et L Les mêmes que pour 238-254

256 (I, 247) ཨྲྀལ་མཐེན་པའི་ལྷ་མོ་གཙུག་པོ་། བཟུངས་སྐྱོད་ཀྱི་མཐུན་པོ་།
(O, Bhri
kuli) 249^a 7-249^b, 4

I Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-255

257 (I, 248) ཨྲྀལ་མཐེན་པའི་ལྷ་མོ་གཙུག་པོ་། བཟུངས་སྐྱོད་ཀྱི་མཐུན་པོ་།
। བཟུངས་སྐྱོད་ཀྱི་མཐུན་པོ་། (O, *ktam Taroddhava kulle,
Ti S i rétablir Tarakalpodbhava kurukullasa, Col, *hbyun ba
S u, Sgron-mah byun bahu, I, *phyun bahu) 249^b, 4-
251^b, 4

I Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 238 256

258 (I, 249) ཨྲྀལ་མཐེན་པའི་ལྷ་མོ་གཙུག་པོ་། བཟུངས་སྐྱོད་ཀྱི་མཐུན་པོ་།
མཐུན་པོ་གཙུག་པོ་། བཟུངས་སྐྱོད་ཀྱི་མཐུན་པོ་། (O, Muktekun
Tarodabhava kulle I, *hbyun-bahu hyed mah sgrub-
thabs) 251^b, 4 253, 4

I S II klu ལྷ་མོ་གཙུག་པོ་། (I Ar Nāgarjuna) (I, non mentionné)

T et I Les mêmes que pour 238 257

258 bis (I, 250) ཨྲྀལ་མཐེན་པའི་ལྷ་མོ་གཙུག་པོ་། [བཟུངས་སྐྱོད་ཀྱི་མཐུན་པོ་།] Deest
Ti restitué d'après II, qui semble avoir dédoublé par erreur le
Sadhma 258, mais signale toutefois l'absence de 258 bis

kullehi, S. u., *rig-byed., I, kye-rdo-rjehi... kurukullehi.)
259^b, 4-260^a, 6.

1. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-263.

265 (I, 257) རྟེན་ལྗོངས་མཐོང་གི་ཡུལ་གྱི་ལྷ་མོ་ལྟ་བུ་ལྟོས་པ་
འདྲེན་པ། श्रीहेवज्रतन्त्रोद्धृत कुरुकुल्लयाः साधन। (O., Rig byed... thabs
kyehi; kurukulleyah sadhanam | Śrīhevajratantrodadhitam; Col.,
kurukullehi... Dpal kye... phyun-ba, S. u., Rigs-byed;
I, kurukullehi. . Dpal kye . . . phyun-ba) 260^a, 6-262^a, 2.

A. S. n. mn. ch. Brtse-ba-can [M. ka. Karuṇa] (O. S. métrique).

T. et L. Les mêmes que pour 238-264.

266 (I, 258). རྟེན་ལྗོངས་མཐོང་གི་ཡུལ་གྱི་ལྷ་མོ་ལྟ་བུ་ལྟོས་པ་
འདྲེན་པ། कुल्लभट्टारिकायाः साधन। (Ti. d'après le Col.; O., *drug-pahi:
*kullebhāṭṭarakāyāh., I., *kullehi, Ti. collectif pour 266 et 267:
*grub-thabs gñis = *sadhanadāya) 262^a, 2-263^a, 5

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-265.

267 (I., 259). རྟེན་ལྗོངས་མཐོང་གི་ཡུལ་གྱི་ལྷ་མོ་ལྟ་བུ་ལྟོས་པ་
འདྲེན་པ། कुल्लभट्टारिकायाः साधन। (O., *kulle.; Col. et L., Rig-byed-ma phyang-drug-mahi).
63^a, 5 263^b, 6.

A. Non mentionné

T. et L. Les mêmes que pour 238-266.

268 (I, 260) རྟེན་ལྗོངས་མཐོང་གི་ཡུལ་གྱི་ལྷ་མོ་ལྟ་བུ་ལྟོས་པ་
འདྲེན་པ། अष्टभुजकुरुकुल्लभट्टारिकायाः साधन। (Ti. d'après l'I, O., Rig-byed.; Col., kurukulle phyang-
brgyad-pahi., Ti. collectif pour 268 et 269. *sgrub-thabs gñis
= *sadhanadāya). 263^b, 7-265^a, 3.

A. R. Indrabodhihi shabs [Ra Indrabhutipāda] (I, Indrabhuti
shabs).

T. et L. Les mêmes que pour 238-267.

269 (I, 261) གྲུ་འབྲུའི་ཡུལ་ཐམས་ཀྱི་ཁུར་ཁུལ་ལྷན་པོ་། (O, 'kul-
lesa, T: d'après le Col, Run bahu shyor bas kurukullehi =
Bhramariyogakurukulla) 265°, 3 262°, 4

I Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 238 268

270 (I, 262) རྒྱལ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་། ཁུར་ཁུལ་ལྷན་པོ་། (O, 'kulleyupadeṣa) 262°, 4-266°, 1

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-269

271 (I, 263) རྒྱལ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་། ཁུར་ཁུལ་ལྷན་པོ་། (O, 'kullesa Col, kurukullehi dkar moḥi) 266°, 1 272°, 2

I Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 238 270

272 (I, 264) གྲུ་འབྲུའི་ཡུལ་ཐམས་ཀྱི་ཁུར་ཁུལ་ལྷན་པོ་། (O, 'kullesa
Col, Dpal ldan sgyu lphrul dra ba rnal hbyor-gyi rgyud chen po
ston phrag bcu-drug pa las byun bahu kurukullehi = Crimanma
vajalimahavogatantrat so laṣasahasrikad akr ta kurukulla I Dpal
sgyu l phrul hbyun ba T: collectif pour 272 et 273 'sgrub-
thabs rnyos = 'sadhmadāṣa) 272°, 3 276°, 1

I S Dpal lag po spyod pal i shabs [A Cr: kanhapada]

T et I Les mêmes que pour 238 271

273 (I, 265) གྲུ་འབྲུའི་ཡུལ་ཐམས་ཀྱི་ཁུར་ཁུལ་ལྷན་པོ་། (O, 'kul-
lesa) 276°, 1 277°, 6

T et I Les mêmes que pour 238 272

274 (I, 266) རྒྱལ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་། ཁུར་ཁུལ་ལྷན་པོ་། (O 'kullesa I Bstod pa las gsums-palḥi = Sto-
trokta) 277°, 6 279°, 6

I Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 238 273

A P (hos-kyi) hbyun gnas blo gros shabs [Dharmakaramati pada] (I, *blo-gros [*mati])

T et I Les mêmes que pour 238 295

297 (I, 289) འཕགས་མ་གཅིག་ཏུ་རྣམ་པར་ཐུག་མའི་ཐུབ་ཐབས་
। आर्योष्णीपविजयासाधन । (O, Arvaucnisa Ti collectif pour 297
et 298 *sgrub thabs rim pa = *sadhanakrama I, Gtsug tor
sgrub-thabs gñis = Usnisa sadhanadvaya) 294^b, 2 295^b, 6

A Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238 296

298 (I, 290) གཅིག་ཏུ་རྣམ་པར་ཐུག་མའི་ཐུབ་ཐབས་འཕྱི་ལོ་ལྷོ་ཕྱོད་འཕྱི་ལོ་
साधन । (Ti d'après le Col et II O, *rgyan mahi, Usnisavyaya)
295^b, 6 297^a, 2

A Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 238 297

299 (I, 291) ལྷ་མོ་ནང་ཐུན་མའི་ཐུབ་ཐབས་འཕྱི་ལོ་ལྷོ་ཕྱོད་འཕྱི་ལོ་
(O, Devi, Col, Nor rgyun-mahi = Vasudhara Ti collectif pour
299 302 *sgrub thabs rim pa = *sadhanakrama I, Ti collectif
pour 299 301 I ha mo sgrub thabs gsum = Devi sadha
natraya) 297^a, 2 297^b, 2

I Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 238 298

300 (I, 292) ལྷ་མོ་ནང་ཐུན་མའི་ཐུབ་ཐབས་འཕྱི་ལོ་ལྷོ་ཕྱོད་འཕྱི་ལོ་
। वसुधारासाधन । (O, *dha
ra) 297^b, 2 7

I Non mentionné

T et I Les mêmes que pour 238 299

301 (I, 293) ལྷ་མོ་ནང་ཐུན་མའི་ཐུབ་ཐབས་འཕྱི་ལོ་ལྷོ་ཕྱོད་འཕྱི་ལོ་
। वसुधारासाधन । (O,
*dhara) 297^b, 7-298^a, 4

I Non mentionné

T et L Les mêmes que pour 238-300

302 (I., 294). རྣམ་རྒྱུད་མཆོད་གཙུག་གི་མན་པ་ལ། བསུམ་པ་ལ་ལྟུང་
 རྒྱུ། (O., Vasudhārāṇiupa.; I., Dehi gzuñs-kyi man-nag = Tad-
 dhāraṇyupadeṣa). 298^a, 4-298^b, 1.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-301.

303 (I., 295). རྣམ་རྒྱུད་མཆོད་གཙུག་གི་མན་པ་ལ། བསུམ་པ་ལ་ལྟུང་
 རྒྱུ། (O., vārāhi.). 298^b, 1-300^a, 3.

A. P. ch. Avadhūti-pa Dpal-ldan Gñis-med rdo-rje'i shahs [V.
 p. Avadhūta Ācārya Advayaajrapāda] (I., non mentionné).

T. et L. Les mêmes que pour 238-302.

304 (I., 296). རྣམ་རྒྱུད་མཆོད་གཙུག་གི་མན་པ་ལ། བསུམ་པ་ལ་ལྟུང་
 རྒྱུ། (O., dhanam vidhi). 300^a, 4-303^b, 7.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-303.

I S Candragoma [A Candragomin]
T et L Les memes que pour 238 311

313 (I 305) ཨ རྩ ལའི་རྩུབ་ཐབས་མཛུགས་པ། སེམས་རྒྱལ་སྤྱོད་སྤྱོད་པ།
(O, Jambhalbahu Samkṣitapajambhala I, lan sgrub-thabs
mdor bsdus pa gcig = Api caika samkṣiptasadhana) 311^a, 4
311^b, 4

A Non mentionné
T et L Les memes que pour 238 312

314 (I 306) ཨ རྩ ལའི་རྩུབ་ཐབས་ རྩུབ་པ། བེས་རྩུབ་སྤྱོད་སྤྱོད་པ།
(Jambhalasa Col "sgrub-thabs I Jambhalahu) 311^b 4 —
312^b 6

A Non mentionné
T et L Les m^{mes}es que pour 238 313

315 (I, 307) རྩུབ་པ་ཨ རྩ ལའི་རྩུབ་ཐབས་ རྩུབ་པ། སྤྱོད་སྤྱོད་པ།
(Crijambhala Col Dpal ldan jambhalahu I Ti collectif pour
315 et 316 De-la Chu rgyun dbul bahu man nag gnis — TadDha
ropadeçadvaya) 312^b, 6 314^a, 2

A Non mentionné
T et L Les mêmes que pour 238 314

316 (I, 308) ཨ རྩ ལའི་རྩུབ་ཐབས་ རྩུབ་པ། བེས་རྩུབ་སྤྱོད་སྤྱོད་པ།
(O, Dharajambhalo Fin de la seconde section du recueil 90
340 bis) 314^a, 2 314^b, 2

A Non mentionné
T et L Les memes que pour 238 315

317 (I 309) ཨ རྩ ལའི་རྩུབ་ཐབས་ རྩུབ་པ། བེས་རྩུབ་སྤྱོད་སྤྱོད་པ།
(Ti d'après
le Col O et I Dpal rla ngrin gyi — Crijayagriva Ti collectif
pour 317 319 Lha so solu sgrub-thabs rim(s) grans las Rta-
mgrin gyi sgrub thabs rim-pa = Devantarasadhanakramapade
Hajagriv isadhanakrama) 314^b 3 8

324 (I., 316). ཀཤམ་མཐོང་ལྟར་མཐོང་གྱུ་བ་མཐོང་། རྒྱལ་པོ་མཐོང་།
(O., Kṛiṣṇayamari. T. collectif pour 324-326 : *sgrub-thabs rim
gras = *sādhana-kramapada; I., T. collectif pour 324 et 325 .
*sgrub-thabs gñis = *sādhana-dvaya). 319^b, 8-320^b, 3.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-323.

325 (I., 317) ཀཤམ་མཐོང་ལྟར་མཐོང་གྱུ་བ་མཐོང་། རྒྱལ་པོ་མཐོང་།
(O., Kṛiṣṇayamari.). 320^b, 3-321^b, 3.

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-324

326 (I., 318) ཀཤམ་མཐོང་ལྟར་མཐོང་གྱུ་བ་མཐོང་། རྒྱལ་པོ་མཐོང་།
(O., Kṛiṣṇayamari.). 321^b, 3 322^b, 2.

A. Non mentionné

T. et L. Les mêmes que pour 238-325.

327 (I., 319) ཀཤམ་མཐོང་ལྟར་མཐོང་གྱུ་བ་མཐོང་། རྒྱལ་པོ་མཐོང་།
collectif pour 327 et 328 : *sgrub-thabs rim gras = *sādhana-kra-
mapada, I , *sgrub-thabs gñis = *sādhana-dvaya) 322^b, 3-323^b, 6

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-326.

328 (I., 320). ཀཤམ་མཐོང་ལྟར་མཐོང་གྱུ་བ་མཐོང་། རྒྱལ་པོ་མཐོང་།
(O., Yamantaka) 323^b, 6-324^b, 3.

I. Non mentionné

T. et L. Les mêmes que pour 238-327.

329 (I., 321), ཀཤམ་མཐོང་ལྟར་མཐོང་གྱུ་བ་མཐོང་། རྒྱལ་པོ་མཐོང་།
collectif pour 329 et 330 : *sgrub-thabs rim gras[s] = *sādhana-
kramapada) 324^b, 3 325^b, 5. (Suivi, 325^b, 5-7, de Gtor mahā
sūtras = Brahmantra).

A. Non mentionné.

T. et L. Les mêmes que pour 238-328.

Taradevye svadhanam Ti collectif pour 348 et 349 Lha-mo
sgrol ma dan bcom ldan hda sum (s rab kyi [pha]rol tu phyin
mañu sgrub = TaradevibhagavatiPrajnaparamitasadh) 343, 1 6

1 et T Non mentionnés (Col de 356 et I le même 1 que
pour 346 et 347)

349 (I, 342) བཞུགས་པའི་འཇམ་དཔལ་གྱི་ཡུལ་རྒྱལ་པོ་ཅན་གྱི་སྐུ་བཟུང་བའི་འཇམ་དཔལ་།
འཇམ་དཔལ་། འཇམ་དཔལ་། འཇམ་དཔལ་། འཇམ་དཔལ་། (O , phyin palu 'vali paia
Col (es 1 ub kyi phyin palu I lum (es phyin mañu)
343 7 343, 4

1 et T Non mentionnés (Col de 356 et I, le même 1 qui
pour 346 348)

350 (I 343) འཇམ་དཔལ་གྱི་ཡུལ་རྒྱལ་པོ་ཅན་གྱི་སྐུ་བཟུང་བའི་འཇམ་དཔལ་།
། འཇམ་དཔལ་གྱི་སྐུ་བཟུང་བའི་འཇམ་དཔལ་། (Ti daprès II O Rgyal po chen
po hjam pañu dbyangs kyi sgrub = Maharajamanjughosasadh , Col
Ngon po ljam palu = Nathamanju Ti collectif pour 350 et 351
Rgyal po chen po hjam palu dbyangs dan lphiags pa Gcu rje
lced kyi sgrub = Mahirajamanjugho arya lamantakasadh) 343
4 344, 3

1 et T Non mentionnés (Col de 356 et I, le même 1 que
pour 346 349)

351 (I, 344) འཇམ་དཔལ་གྱི་སྐུ་བཟུང་བའི་འཇམ་དཔལ་། འཇམ་དཔལ་།
འཇམ་དཔལ་། འཇམ་དཔལ་། (O 'jamantaka (ol 'gced kyi I , 'sgrub thabs)
344, 3 8

1 et I Non mentionnés (Col de 356 et I, le même 1 que
pour 346 350)

352 (I, 345) འཇམ་དཔལ་གྱི་སྐུ་བཟུང་བའི་འཇམ་དཔལ་། འཇམ་དཔལ་།
འཇམ་དཔལ་། འཇམ་དཔལ་། (Ti daprès le Col O 'nor gyi rgyun gyi sgrub palu thabs
'dhar 1 , 'nor rgyun mañu Ti collectif pour 352 et 353 I ha
mo 'nor gyi rgyun dan kurukullchen sgrub = Vasudharadeviahuru
kullasadh) 344, 8 344, 1

Tshul khrims rgyal ba [Bh Jayacila] Version remaniée postérieurement par P Danacri, de l'Inde, et Lo Blo-gros grags-pa [Matukirti]

363 (I, 326) [ལྷོ་མ་མ་འཕེལ་བའི་རྩ་ཏྲུ་། [Āyurvarḥanītarakṣya] 1]
Deest Tī restitué d'après II, qui signale l'absence de ce texte (I, che hphel baḥu)

✽

[A S Candragomī [A Candragomin]]

[T P Ratnarakṣita Lo Grub-pa dpal [Siddhacri], du Shan]

364 (I, 357) ར་མ་ཆེན་པ་ལྷོ་མ་མ་འཕེལ་བའི་རྩ་ཏྲུ་ཡུ་བ་། ཡི་མ་ཐཱ་ཏཱ་
रास्तोत्र नाम । (Ō 'tara Col et I 'bstod pa Tī collectif pour
364 368 Sgrol mahi bstod pa la sog's pa = Tarastotradī) 364
1 368^b, 6

I P ch Candragomī [M p Candragomin]

T P ch Rgyal baḥu sūn [M p Jetakarna] I o Ca d Ḥi ma
rgyal mtshan [Ca bh Anandadharmaja] et I o Blo gros rgyal po
[Matraja] (I Lo Blo gros rgyal po, seul T C Ḥi ma rgyal
mtshan)

365 (I, 358) འཇགས་མ་ལྷོ་མ་མ་འཕེལ་བའི་རྩ་ཏྲུ་ཡུ་བ་ལྷོ་མ་མ་འཕེལ་བའི་རྩ་ཏྲུ་ཡུ་བ་
ཏྲུ་བ་། འཇགས་མ་ལྷོ་མ་མ་འཕེལ་བའི་རྩ་ཏྲུ་ཡུ་བ་ལྷོ་མ་མ་འཕེལ་བའི་རྩ་ཏྲུ་ཡུ་བ་
I P dacadī Col, Rje-btsun hphags ma sgrol ma la = Arya
tarabhattarika, I Sgrol ma la — Tara) 368^b, 6 369^b, 1

I S Candragomī [A Candragomin]

7 Non mentionnées

366 (I 329) འཇགས་མ་ལྷོ་མ་མ་འཕེལ་བའི་རྩ་ཏྲུ་ཡུ་བ་ལྷོ་མ་མ་འཕེལ་བའི་རྩ་ཏྲུ་ཡུ་བ་
ཏྲུ་བ་། འཇགས་མ་ལྷོ་མ་མ་འཕེལ་བའི་རྩ་ཏྲུ་ཡུ་བ་ལྷོ་མ་མ་འཕེལ་བའི་རྩ་ཏྲུ་ཡུ་བ་
U 'phrin'las sgrub-pa 'tarastotrām viśākarmasādhana nama '1
Sgrol mahi phrin las khrims-cad = Tara viśākarmā 'I P
I phrin las sgrub pa) 369^b 1 370^a 2

I Le même que pour 365

J Non mentionnées

367 (I, 360) འཕྱགས་པར་བློ་མོན་ལྟོང་ཡི་དུང་བ་ཐེ་རྒྱ་བྲེ་བ་ཞེས
ཅུ་བ། ਆਰ्यतारादेवीशोत्र पुष्पमाला नाम । (O, *taradevi puca-
malā I Sgrol mālā bstod pa — Tarastotra I P, *puspamali)
370*, 5 372 6

1 Le meme que pour 365 et 366

T Non mentionnés

368 (I, deest) लघुत्वं स तु योऽर्थं स न पश्येत्, पक्षे पुन। आर्यता
रादेवीस्तव नाम । (O taredevi mah Col, Hphags-ma srol
mah lstod pa = Arjatarastava) 37^a, 6 37^b, 8

1 S ch Candragom [Ma Candragomin]

T Non mentionnés

369 (I, 361) [अद्वयस्य च वक्तुं पुनः पुनः वक्तुं न । [अष्टमयजातलो
च] 1] *Deest*, T₁ restitué d'après H, qui ne signale pas l'absence
de ce texte

[1 S Candragom [A Candragom]]

[T Non mentionnés]

370 (I 362) འཕགས་མ་གྲུབ་མ་འཕགས་པ་བརྒྱུད་ལམ་གྱི་པ་ཞེས་ཅ
བའི་རྒྱུ་མ་གྲུབ་པ་ འཕགས་པ་འཕགས་པ་འཕགས་པ་འཕགས་པ་འཕགས་པ་ (O Ti S muti
kyitaroo tabaytiratnamasa llonnam Col, Hphags pa lugs pa
brgyad las skyob pa shes bya bahu sgrol mahi sgrub S ti,
Hphags pa sgrol ma lugs pa brgyad kyi sgrub = Aya tabhara
tirar lh I Srol ma lugs pa brgyad skyob kyi sgrub) 373,
1 375* 3

1 S ch Candragom [Ma Candragomin]

7 U Dīpamkaraṣṣyaṃ (O Hīdipam, I, Jo bo rje I Mo, Ater) de l Inde; I o Tshul khirns rgyal ba [Jyaṣila], de Naṣ-tsho (I) Post'purement Mn B e s [U Bo] Dīaneri de l Ind I o Blo pros graṣ-s-pa (O I 'grags) [Matikirt], de Mal i no (I O, Mal 60)

371 (I 363) ॐ नमः शिवाय नमः ॥ मिततारासाधन । (O ,
Siddhanta) ३७१ ६-३७६, ३

I S Nag gr dhan phyug grags-pahi slob-ma thu-bo (I, Nag dhan grags pahi) [Le disciple aîné d'A Vagircarakirti]

T P Don yod rdo-rje [Amoghavajra] le Lo D de Ba-n (c à-d D Rin chen grags [Bh Ratnakirti]) originaire du Khams (O, Khams-pa)

372 (I, 364) རྒྱུ་མཐོང་དུ་འཇུག་པའི་མོ་ཀླུ་པ་ལྟ་བུ་ལྟོས་པ། [मण्ड
नावतारसचिप्रवत्य] (Ti d'après le col O, Ti deest I Sgrol
mahu dkyil khhor la hjug pahi — Taramandalavajara) 376° 2-
377°, 2

A S Bapabhadra [A Bhavabhadra] (I, Bhavabhata [*bhatta])

T Non mentionnés (I, les mêmes que pour le suivant)

373 (I, 365) འགྲུ་མཐོང་པའི་རྒྱུ་མཐོང་པའི་ཕྱེ་བ་ལྟ་བུ་ལྟོས་པ།
आर्यतारामण्डनावतारस्तथा नाम । (O, Aryatara kṛta
mah, S ti, *hya ba la sog pa — *kṛtyadi Col Rje-btsun ma
sgrol m du hjug pahi cho-gr shes-hya-ba = Tarabhattarika
avatarakalpa nama, I, Sgrol mahu cho-gr — Tara kalya)
377°, 6 404°, 4

I S ch [Ma] Bhavabhadra (I, *bhata [*bhatta])

T M p (ti Vimalakirti (I Vimalakirti) Lo ta d B h
Grub-pa dpril bzau po [ta bli v dli Siddhimbhadra] (I, Grub-
pa dpril [Siddhira]) du Shan

I Le Vihara du Soleil (Vi mah i gtsug-lag kham), à l'ouest de
la ville de Yambu [Sayambhu], au Nepal

374 (I, 366) ཕྱེ་མཐོང་པའི་ཕྱེ་བ་ལྟ་བུ་ལྟོས་པ། चिन्ता
मण्डितारानामसाधन । (O, Cinta mrasadhianan mah, Col et I
*nor buhi sgrub thabs) 404° 2-404°, 7

I D g S Bhavabhata [Si a Bhavabhata] (O et I)

T Non mentionnés (I, P Ratnakirti Lo Grub-pa dpril
[Siddhira], du Shan)

375 (I, 367) ཕྱེ་མཐོང་པའི་རྒྱུ་མཐོང་པའི་ཕྱེ་བ་ལྟ་བུ་ལྟོས་པ། ताराधानविधि । (O, Ta
ra loke, I P Taratara, I, Khuru-kyi cho-gra) 405°, 7 405°, 6

1 S Bhavabhata [A Bhavabhata] (O et I)

T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 374)

376 (I, 368) གཤམ་གྱི་ཤེ་ཆ་གྱི། ཕོ་ཕམ་བཞི། (O, Paucard-
ddhi I P, Bauçata, Col, Gso-shyon ran gis blan brlu cho-ga=
Posadhatmakaranyavidhi) 405^b 6 407^a, 1

1 Sgrol malu dnos grub hiñes palu slob-dpon Bhavabhata
[Tarasiddhisampannacarya Bhavabhata]

T M p (r) Ratnarakṣita Lo Grub-pa dpal bzun po [Siddhi-
cribhādra], du Shan (I, les mêmes 1 et T que pour 374 et
375)

377 (I, 369) གྲོ་ལ་མའི་མཚུ་གྱི་ཆ་གྱི། ཏ་ར་མཚུ་བཞི། (O,
Tar, fi collectif pour 377 et 378 °cho-gra gñis = °vidhu-
divya) 407^a, 1 408^a, 5

1 S n ma Sñin rje che br (I, °chen po) [Ka Mahakaruna]

T Non mentionnés

378 (I, 370) གྲོ་ལ་མ་མཚོ་གྱི་ཐབ་པ་ལྗེས་བྱ་བ། ཏ་ར་མཚུ་བཞི།
(O, Taragrāprablu nama Col et I, Sgrol-ma nichog sgrub pa
= Taragrāsiddhi) 408^a, 5 408^b, 5

1 D g S Bsod sñoms pa [Si a Paṇḍapatika] (c-a d prohi
Gunakaragupta)

I Non mentionnés

379 , 371) འཛིན་པ་ལ་བཟུང་པ་ལས་ཐུབ་པར་བྱེད་པའི་ཐུབ་ཐབས། རྩེ་
མལ་བཟུང་ཏ་ར་མཚུ་བཞི། (O °iranamtara, I °brgyal skjob-palu)
408^b, 3-411^a, 7

1 S Phums erd mkhven palu bees-guen [A Sircyūmitra]

7 P Fathigatabhādra, du kaçmur 1o D Hphags pa [Bh
Arya] (c-a d Blo pros rgyal mtshan dpal bzun po, ou Mtshulva-
jierabhātra, de Si skya [Paṇḍubhumi] (1234 1180), créateur
de l'alphabet Hphags-pa)

I Tson-dulu mkhan, en (hinc (Rgyal yul)

385 (I, 377) འཕགས་མ་གྱི་མ་བཟླས་པའི་ཚེ་གྱུ་པ་ལ། འཕྲི་
 तारादेवीभावनाविस्तरविधि। (O, *taradevībhavanavidhitarā, S tr,
 Hphags ma sgrol ma bsgom-pahi cho ga = Aryatarabhavanavidhi,
 I, I ha-mo sgrol ma = Taradevi) 417^b, 7-424^b, 2

A S ch Mar me mdsad bzhan-po [Ma Dipamkarabhadra]
 T Mn Dul-brhi lha [U Vinayadeva], de l Inde, I o D Chos
 kyī ces rab (I, Chos ces rab) [Bh Dharmaprajña]

386 (I, 378) འཕགས་མ་བཟླས་པའི་ཕྱོད་ལ། [འཕྲུལ་མ་བཟླས་] (T
 d'ipr s le Col, O, Tī deest, I, Sgrol ma byigs-pa brgyad skyob
 kyi sgrub-thabs = Astabhayātranatarasadhana) 424^b, 2-425^b, 5

A S M Dpal Mar me mdsad ye ces [A P Crī Dipamkaryūna-
 na] (I, Jo-bo rje, I Mo, Atica)

T Non mentionnés (I, les mêmes que pour le suivant)

387 (I, 379) འཕགས་མ་གྱུ་མ་ལ་བཟླས་པའི་ཕྱོད་ལ། འཕྲི་ཕྱོད་ལ། འཕྲི་ཕྱོད་ལ། (O,
 *tarā, Col, Rje btsun ma sgrol ma la = Farabhattarika) 425^b,
 5 425^b, 8

1 Dipamkarayūna (I et I Mo, le même que pour 386)

T L'auteur, U de l Inde I o Tshul khrams rgyal ba (I, Tshul
 rgyal) [Jayāda], de Nag tsho (I)

388 (I, 380) འཕགས་མ་གྱུ་མ་ལ་བཟླས་པའི་ཕྱོད་ལ། འཕྲི་ཕྱོད་ལ། འཕྲི་ཕྱོད་ལ། (O,
 *tara) 426^b, 1-427^b, 7

1 Dpal Mar me mdsad ye ces [Crī Dipamkarayūna] (I, Mar
 me)

T U Buddhakaravarman (O, *dhakaravarina, I, *varma), de
 l Inde, I o D Chos-kyī ces rab [Bh Dharmaprajña]

389 (I, 381) འཕགས་མ་གྱུ་མ་ལ་བཟླས་པའི་ཕྱོད་ལ། འཕྲི་ཕྱོད་ལ། འཕྲི་ཕྱོད་ལ། (O,
 *bandha noma vidya, I, *bein bala rig pa —
 *bandhavidya) 427^b, 2-428^b, 3

1 Non mentionné

T M p (r Ratnarākṣita, Lo Grub pa dpal bzau po [Siddhi-
cribhādṛa] (I, °dpal [°crī]), du Shan

390 (I, 382) འཇཉག་མ་གྱི་མེ་ཤིང་གི་ཕྱོད་པོ་ལྟ་བུ་ལྟོན་པའི་གྲུབ་
པ་། འཇཉག་མ་གྱི་ཕྱོད་པོ་ལྟ་བུ་ལྟོན་པའི་གྲུབ་པ་། (O et I P, °taracaryajakṣami
madrasadhana) 428°, 4-428°, 8

A Non mentionné

T U Vairocana, de l'Inde, Lo Dharma blo gros [Dharmamati]

391 (I, 383) བུ་ཤིང་གི་ཕྱོད་པོ་ལྟ་བུ་ལྟོན་པའི་གྲུབ་པ་། བུ་
ཤིང་གི་ཕྱོད་པོ་ལྟ་བུ་ལྟོན་པའི་གྲུབ་པ་། (O, Sragadhara nam sastuṭi, S ti, Me-tog
phren-hdsin gyi sgrub-pa = Sragdharasadhana, Col, Me-tog
phren-hdsin sgrol mahi bstod pa dan bcas-pas bsgrub-pa — Sastu
tisragdharatarasadhana, I, Me-tog sgrol-mahi bcas paḥ -
sgrub-thabs) 428°, 8 430°, 4

I Non mentionne

T M p Ratnarākṣitapada (I, °rakṣita), Lo Grub-pa dpal
bzau po [Siddhi-cribhādṛa] (I, °dpal [°crī]), du Shan

392 (I, 384) འཇཉག་མ་གྱི་ཕྱོད་པོ་ལྟ་བུ་ལྟོན་པའི་གྲུབ་པ་། འཇཉག་མ་
གྱི་ཕྱོད་པོ་ལྟ་བུ་ལྟོན་པའི་གྲུབ་པ་། (O, °lara, Ti collectif pour 392-394 Sgrol mahi bstod-pa la soggs
pa = Tarastotraḍi, Col, Rje btsun ma la bstod pa = Bhattarika
stotra, I, Sgrol mahi bstod-pa — Tarastotra) 430°, 4 431°, 7

A S Matrīcī (I, Matrīcī) [A Matrīcī]

T Non mentionnes

393 (I, 385) འཇཉག་མ་གྱི་ཕྱོད་པོ་ལྟ་བུ་ལྟོན་པའི་གྲུབ་པ་། འཇཉག་མ་
གྱི་ཕྱོད་པོ་ལྟ་བུ་ལྟོན་པའི་གྲུབ་པ་། (O, °tare, Col, Rje-btsun lphags-ma sgrol ma la bstod pa = Arya
tarabhattarikastotra, I, Rje-btsun ma sgrol ma la bstod-pa = Ta
rabhattarikastotra) 431°, 7 431°, 6

I Ch rj P Hbum-phrag gsum pa [Dh s P Trilakṣ (I Mo)]

T Non mentionnés

394 (I, 386) འཇཉག་མ་གྱི་ཕྱོད་པོ་ལྟ་བུ་ལྟོན་པའི་གྲུབ་པ་། འཇཉག་མ་
གྱི་ཕྱོད་པོ་ལྟ་བུ་ལྟོན་པའི་གྲུབ་པ་།

स्तोत्र। (O 'taradevi I Sgrol mahi bstod pa = Tarastotra) 431^b,
7 433^a, 5

I et T Non mentionnés

395 (I, 387) འཇམ་མཁའ་མ་རྒྱལ་མའི་གཟུང་། འཇམ་མཁའ་མ་རྒྱལ་མའི་གཟུང་། འཇམ་མཁའ་མ་རྒྱལ་མའི་གཟུང་།
(O 'tara Col, Rje-btsun sgrol mahi sgrub thabs = Tarabhāṭṭa
rikasadhana I, Sgrol mahi sgrub = Tarasadh) 433^a, 6
433^a, 4

I Bl ch [M g] Cakyaṣrībhadra (I, 'çri)

T P ch Vibhūṭacandra [M p Vibhūṭicandra], de རྒྱལ་མཁའ་
[Jagaddala], dans l'Inde orientale (I, Danarila)

396 (I, 388) ལྷ་མ་ཙན་མའི་ཕུར་གྱི་གཟུང་། ལྷ་མ་ཙན་མའི་ཕུར་གྱི་གཟུང་། ལྷ་མ་ཙན་མའི་ཕུར་གྱི་གཟུང་།
(O, Śa
rasvatī) 433^a, 4 433^b, 2

I B z Phur bu [Br Brhaspati]

T Non mentionnés

397 (I, 389) ཚལ་མའི་ཕུར་གྱི་གཟུང་། ཚལ་མའི་ཕུར་གྱི་གཟུང་། ཚལ་མའི་ཕུར་གྱི་གཟུང་།
ལྷ་མ་ཙན་མའི་ཕུར་གྱི་གཟུང་། ལྷ་མ་ཙན་མའི་ཕུར་གྱི་གཟུང་། ལྷ་མ་ཙན་མའི་ཕུར་གྱི་གཟུང་།
(O, 'sutrīśvarasāyastōtrina vāgsadhanama, I P, 'siddhīm,
Col, 'bstod pa thub-pa nag gi I, Dhyāns-čan mahi bstod-pa
grub-pa dag gi (Cor 'nag gi) = Sarasvatīstōtrasiddhī vak)
433^b, 2 435^a, 6

I Ie même que pour 396

T Non mentionnés (I, Io Dharmayon tan [Dharmaguna],
de Sum pa)

398 (I, 390) རྒྱལ་མཁའ་མ་རྒྱལ་མའི་གཟུང་། རྒྱལ་མཁའ་མ་རྒྱལ་མའི་གཟུང་། རྒྱལ་མཁའ་མ་རྒྱལ་མའི་གཟུང་།
རྒྱལ་མཁའ་མ་རྒྱལ་མའི་གཟུང་། རྒྱལ་མཁའ་མ་རྒྱལ་མའི་གཟུང་། རྒྱལ་མཁའ་མ་རྒྱལ་མའི་གཟུང་།
(O 'śārasvāstidevinopikam, I P, 'nopika,
Col, 'rdo-rje dhyāns sñān mahi, I, Rdo-rje dhyāns cān mahi =
'śārasvāstidevinopikam) 435^a, 6 437^b, 1

I S u mn S /i ba ṣṣhon nu [ka V Candrikumara]

T Bhoṃ j r brad-paḥ P M ch [Vaibhāsīkārāṇḍita M p]
Bullhārjuaṇa Lo D Byams-paḥ dpa [Bh Maitrīc]

399 (I., 391). [རྒྱུངས་ཅན་མའི་རྒྱུ་པ་ཐབས་། [सरस्वतीसाधन] ॥] *Deest*,
Ti. restitué d'après l'I., qui signale l'absence de ce texte.

[A. Kalidāsa [Kālī].]
[T. Non mentionnés]

400 (I., 392). [རྒྱུངས་ཅན་མའི་མཚན་ཆེན་། [सरस्वतीपूजाविधि] ॥]
Deest; Ti. restitué d'après l'I., qui signale l'absence de ce texte
[A. Thub-pa Çanti-[h]a [Muni Çantideva]]
[T. Dharmacūḍhadrā].

401 (I., 393) རལལ་ཞོར་རྒྱུན་མའི་རྒྱུ་པ་ཐབས་། གྲིབ་སུ་ཐཱ་ར་སྐྱུ་མཐོང་། (O.,
*dhara.; Ti. collectif pour 401-404 *sgrub-thabs dan bstod-pa =
*sādhana-stotra; Fol. 438¹, 7-8, Col part., Rtog-par gsuñs-pa
shes-pa-la sogs-pas bstod = kalpoktanamādīstotra, Col. final,
Me-tog-la sogs-pas mchod-par bya-ba = Puspādīpūjākriyā) 437^b,
5-441^a, 3.

A. et T. Non mentionnés (D'après le Col. de 404 et l'I., les
mêmes T. et Cop. que pour 404).

L. Sho la-phug (I.).

402 (I., 394). འཕགས་མ་ཞོར་རྒྱུན་མའི་མཚན་ཆེན་པོ་བཞུགས་པ། [आर्यव
सुधारानामाष्टोत्तरशतक] (Ti. d'après le Col., O, Ti. *deest*, 1, Dpal
nor-rgyun-maḥi mtshan brgya rtsa brgyad = Arivasudharanama-
ṣṭottaraṣṭaka). 441^a, 3-442^a, 8.

A. et T. Non mentionnés (D'après le Col. de 404 et l'I., les
mêmes T. et Cop. que pour 404).

L. Sho la phug (I.).

403 (I., 395). རལལ་ཞོར་རྒྱུན་མའི་རྒྱུ་པ་ཐབས་། [अर्यसुधारानिधान] ॥
(Ti. d'après l'I., l'I. P. et le Col. de 404; O, Ti. et Col. *desunt*).
442^a, 8-442^b, 6.

A. et T. Non mentionnés (D'après le Col. de 404 et l'I., les
mêmes T. et Cop. que pour le suivant).

L. Sho la phug (I.).

404 (I, 396) རྒྱུད་ཀྱི་མཐོང་བཤུགས་པ། [Śrīvatsudharaśloka] (T)
 1 apr s 11. 11 P et le Col, Col collectif pour 401 404, qui
 peuvent éventuellement ne former qu'un seul ouvrage Bcōm ldan
 lhas-ma nor rgyun-mahā sgrub-thabs dan mtshan brgya rtsa
 brgyad pa dan smon lam dan bstod pa-rnams = Bhagavativasu
 dharasadhananamastottaracatakāpranidhānastotrini) 443^b, 6
 443^a 7

A Non mentionné

T Io Blo gros brtan pa [Sthiramati] de Dpan, Cop et Di
 recteur (Bskul ba po) D b g Rin chen mthali can [Le k m dont
 le nom se termine par rin chen] (c a d prob Dharma rin cher
 [Dharmaratna])

L Sho la phug (I)

405 (I, 397) མཁའ་མཁའ་ལྷན་གྱི་ཐུག་པའི་བཞུགས་པ་པོ། सिद्धगण्डशास्त्र । (S
 ti, Nam mkhah ldan, Col, Dpal mkhah ldan grub pa = (igaru
 dasiddhi, T) S a rétablir évent Garudasiddhiśtra) 443^a 7
 453¹ 2 (Suivi 453^b, 2 454^a. 8, de Lag len = Prakriya)

A B z [Br] (anku (Var, Sanku, I, (amku)

T Mn Dpal B z Avadhuti-pa chen po Dpe-med [U (ri Br
 Mahāvidhuti Anupama] de l'Inde Lo B [1] Prajñāśruti, 101
 sion basée sur le Ms du Lo de Rtsan (O, Rtsan-pa, c a d prob
 Devendrarakṣita, de Rtsans)

TOME 5, LXXII (Tibétain 181)

1 རྒྱུད་ཀྱི་མཐོང་བཤུགས་པ། མཐོང་བཤུགས་པ། (O, Dharmma
 Col, 'khhor gyis) 1-6^a 5

I S Sans-rgyas psan ba [A Buddhaguhya]

T L'auteur, Māñjuśrī de Dbas (O et I, alias, Dpal), Mutita
 [Muktika] de Bran kha (I et I. kumutita [kumudika], de
 Brin), et Io Dpal brisen (rnyayale) ba etc ('la sogs pr)

1 R e ch Mtho-btsun Biso yags (I, *mtsun Tso-yag) [M a Ldbhata Surangar]

T L Padmakaravarmān (O, *garavarmā, I P Padmakaravarmā) de l'Inde, Shu D Rin chen bzau po [Bh Ratnabhadra]

7 རེ་ཁ་ན་ཉི་ཤེས་པ་འབྲུག་པ་ འཇམ་མཁའ་འཕགས་པ་ འཇམ་མཁའ་འཕགས་པ་ འཇམ་མཁའ་འཕགས་པ་ (S ti et I, bsodus pa shes-bya ba = *samgraha namā) 87° 6 110^b, 8

4 S M ch Chos-kyi dhan po [A M p Dharmendrā]

T U Janardana (O Janardana I P Janardana), de l'Inde, Io D Rin-chen bzau po [Bh Ratnabhadra]

8 རྒྱ་མཚོ་འཇམ་མཁའ་འཕགས་པ་ འཇམ་མཁའ་འཕགས་པ་ འཇམ་མཁའ་འཕགས་པ་ འཇམ་མཁའ་འཕགས་པ་ (S ti et I, 110^b 8 111^b 8

1 S M ch Rin chen hbyun-gnas shu br [A M p Ratnakara cintā]

T Mn ch Kṛṣṇa-pa [M u Kṛṣṇapada], de l'Inde, Shu D Chos kyi ces rab [Bh Dharmaprajñā]

9 རྒྱ་མཚོ་འཇམ་མཁའ་འཕགས་པ་ འཇམ་མཁའ་འཕགས་པ་ འཇམ་མཁའ་འཕགས་པ་ འཇམ་མཁའ་འཕགས་པ་ (S ti et I, རྒྱ་མཚོ་འཇམ་མཁའ་འཕགས་པ་ འཇམ་མཁའ་འཕགས་པ་ འཇམ་མཁའ་འཕགས་པ་ འཇམ་མཁའ་འཕགས་པ་) 115^b, 8-118^a 1 (Manque le fol 127)

4 S [A] (raddhakaravarmān (O et I *varma)

T l'auteur L de l'Inde et Io D Rin-chen bzau-po [Bh Ratnabhadra]

10 རྒྱ་མཚོ་འཇམ་མཁའ་འཕགས་པ་ འཇམ་མཁའ་འཕགས་པ་ འཇམ་མཁའ་འཕགས་པ་ འཇམ་མཁའ་འཕགས་པ་ (S ti et I, རྒྱ་མཚོ་འཇམ་མཁའ་འཕགས་པ་ འཇམ་མཁའ་འཕགས་པ་ འཇམ་མཁའ་འཕགས་པ་ འཇམ་མཁའ་འཕགས་པ་) 118^a 2 133^a 2

1 S [A] Jambhadrā

T Non mentionné

11 རྒྱ་མཚོ་འཇམ་མཁའ་འཕགས་པ་ འཇམ་མཁའ་འཕགས་པ་ འཇམ་མཁའ་འཕགས་པ་ འཇམ་མཁའ་འཕགས་པ་ (S ti et I, རྒྱ་མཚོ་འཇམ་མཁའ་འཕགས་པ་ འཇམ་མཁའ་འཕགས་པ་ འཇམ་མཁའ་འཕགས་པ་ འཇམ་མཁའ་འཕགས་པ་) 118^a 2 133^a 2

20 དམ་ཅེན་ལ་མ་ཅད་བཟུང་བ་ནི་རྩ་བ་། སེམས་མཐུན་པ་མཆོད་པའི་མཆོད་པ་། འཇུག་
6 259^b, 8

1 M p Dipamkaraerjñāna (O , 'kara I , Jo-bo rje I Mo ,
Mica)

T L'auteur R b Bl ch [Bhat M g] Lo D Tshul khrius
rgyal ba [Bh Jayacila]

21 མ་ཅད་ལ་མཆོད་པ་མ་ཅད་བཟུང་བ་། མཐུན་པའི་སེམས་མཐུན་པ་མཆོད་པ་། O
et I P , karmapr amrithasamaya Cor prob Prathmakarmika
samaya = Adikarmikasamaya) 259^b 8 261^b, 4

1 S [A] Juanabodhi (S ti Ye-ces hvan-chub) du Dbrun
pos mtshan mahi vul [Indraketanadeca?]

T U Karmalagupta de l'Inde, Lo Bso l namis rgyal-ba [Pu
nyajaya (I Mo)]

22 ལྷ་ཀུན་ལ་མ་ཅད་བཟུང་བ་། སེམས་མཐུན་པའི་སེམས་མཐུན་པ་མཆོད་པ་། O
'samvara Col Sdom gsum nor hulu phre'u ba = Trisampvarama
nimala I Sde gsum = Trivarga) 260^b 4 268^b 1

1 et T P ch [M p] Vibhūticāntra (I Vibhūti) de Ja
rala [Jagaddala] dans l'Inde orientale

23 ལྷ་ཀུན་ལ་མ་ཅད་བཟུང་བ་། སེམས་མཐུན་པའི་སེམས་མཐུན་པ་མཆོད་པ་། འཇུག་
མཆོད་པ་། (O karmacattra, I P 'karmasallama S ti 'rtsa ba
lra-kya = 'mulakarma Col 'theg pa chos rgyal hbyor-ya
srog ces-bya ba = 'gna castra soqaprima nama 2' Col kar
macattra I 'theg pa) 268^b 2 270^b 1

1 Bl Rdo-rje gdon pa [Ajayaguru] (e-a d prob Ritna
karagupa)

T U Abhyakaraupura (O Abhyakara I Allava) de
l'Inde Lo lit (I O Mi) Sans rgyas gtag-pa [Viu buddha
kirti]

24 ལྷ་ཀུན་ལ་མ་ཅད་བཟུང་བ་། སེམས་མཐུན་པའི་སེམས་མཐུན་པ་མཆོད་པ་། [མཐུན་པའི་སེམས་མཐུན་པ་མཆོད་པ་] འཇུག་
276^b 6

A S M klu sgrub [A P Nagarjuna] (D'après II, imputation traditionnelle hypothétique)

T Non mentionnés

25 རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་རྣམས་ལྷན་ནས་ གྱེ་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་ འཇམ་དཔལ་ལྷན་སྐྱོང་། མཁའ་རྒྱལ་འཇམ་དཔལ་སྐྱོང་།
(O, *vaiçravana Col, Rnam[-thos] sras kyī bde byed kyī rtog-pa = Vaiçravanacamakarakalpa I Rnam[-thos] sras-kyī sgrub thabs, Rnam[-thos] sras bde-byed rtog-pa = Vaiçravanāsadhana, Vāicravanācamkarakalpa) 276^b, 6 278^b, 5

A S ch Hgro-bzan sñin po [Ma Sugatigarbha]

T Mn P Tejodeva [U p Tejodeva], de l'Inde, Lo D Hphags-pah ces rab [Bh Aryaprajña] (I, P Don yod rdo rje [Amoghavajra], Tejodeva et Lo Hphags pa, de Zans-dkar)

26 རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་རྣམས་ལྷན་ནས་ གྱེ་ལས་པདྨ་ཡོད་ རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་ འཇམ་དཔལ་ལྷན་སྐྱོང་། མཁའ་རྒྱལ་འཇམ་དཔལ་སྐྱོང་།
(T T = Maharajavaiçravana, O, *virudka I P *virutakakaramakala Col, Rnam thos sras kyī drag-byed-kyī cho-ga = Vāicravanavirudhakakalpa I, Rnam[thos] sras drag byed-kyī cho ga) 278¹, 5 281¹, 4

A et T Les mêmes que pour 25 (Var T P ch Tejodeva [M p Tejodeva] du Rgya-gar dbus [Magadha])

27 གོ་ཏོ་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་ རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་ འཇམ་དཔལ་ལྷན་སྐྱོང་། མཁའ་རྒྱལ་འཇམ་དཔལ་སྐྱོང་།
(Col, Rgyal po rnam thos sras kyī gzan-bah sgrub-thabs = Rajavaiçravanaguhyasadhana, I Rnam[thos] sras gzan-bah sgrub = Vāicravanaguhyasadh) 281¹, 4 283¹, 8

I S Dgah rab rdo-rje (I Mo Pānandavajra) [A Surativajra]

T Non mentionnés

28 རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་ལྷན་ནས་ གྱེ་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་ འཇམ་དཔལ་ལྷན་སྐྱོང་། མཁའ་རྒྱལ་འཇམ་དཔལ་སྐྱོང་།
(I, Rgyal po lus nan-pohi = Rajakubera) 283¹, 8-284¹, 7

A G p b S ch Dpah bo rdo-rje (I Mo, Bahadur vajra) [St. Mā. Virajra]

po sprehuhi mgo-can gyi sgrub = kapiçiraganapatisadhi, I,
Tshogs bdag gyi gsau sgrub) 288* 4 289* 2 (Suivi, fol 289¹, 2
4 de Lag len = Prakriya)

A G p b [Sı] P Amoghavajra (I, O, *ajad)

T U Dipamkaracryñāna (O, *kara, I, Jo bo rje, I Mo,
Atiça), I o Tshul-khrims rgyal ba [Jayaçila], de Nag-tsho (Col,
mention de Bl Chos dpal bzau po [G Dharmacribhadia])

34 འཇགས་པ་ཚལ་གྱི་བདག་པ་ཆལ་པ་རྩོམ་པའི་དཔལ་ལྷན་གྱི་བཞུགས་པ་ཞེས་
ཐུག་པའི་ཆཱུ་ལྷག་པའི་རྣམ་ཐར་ལྷན་གྱི་འཇགས་པའི་རྣམ་ཐར་ལྷན་གྱི་བཞུགས་པ་ཞེས་
(ol Tshogs kyi rdo'rje stod pa, I, Tshogs bdag chags pa
rdo rje lu bstod pa = Ganapatiagavajrastotra) 289^b, 4-290* 4

A P Dipamkaracryñāna (I, Jo bo rje, I Mo, Atiça)

T L'auteur et Lo Tshul khrims rgyal ba [Jayaçila], de Nag
tsho (I)

35 རྒྱལ་ལོ་མཚོ་ལྷན་གྱི་བདག་པ་ཆལ་པ་རྩོམ་པའི་དཔལ་ལྷན་གྱི་བཞུགས་པ་ཞེས་
ཐུག་པའི་ཆཱུ་ལྷག་པའི་རྣམ་ཐར་ལྷན་གྱི་འཇགས་པའི་རྣམ་ཐར་ལྷན་གྱི་བཞུགས་པ་ཞེས་
I, Tshogs bdag sprin gyi sgion malu sgrub = Ganapitameghalo
kiasadhi) 290* 5 291* 3

A S B z Rin chen rdo rje [A Br Ratnavajra]

T Les mêmes que pour 34 (O, *kara, O et I Nag tsho)

36 དཔལ་ལྷན་གྱི་བདག་པ་ཆལ་པ་རྩོམ་པའི་དཔལ་ལྷན་གྱི་བཞུགས་པ་ཞེས་
ཐུག་པའི་ཆཱུ་ལྷག་པའི་རྣམ་ཐར་ལྷན་གྱི་འཇགས་པའི་རྣམ་ཐར་ལྷན་གྱི་བཞུགས་པ་ཞེས་
I, Tshogs bdag sprin gyi sgion malu sgrub = Ganapitameghalo
kiasadhi) 291* 5 292* 3

I S ch [M] Indriabhuti (S ti, O, *bodhi, I, *bhuti)

T P ch [M p] Dipamkaracryñāna (O, *kara, I, Jo bo rje,
I Mo, Atiça), Lo Bitson hgrus sen ge (I, Bitson sen ge) [Vijay-
sambha], de Rgya

T Y umbu korta ri [Svayambhugart iguri ?]

62 (I., 61) རྒྱུད་ལྷན་ཆོས་ལས་བརྒྱུས་པའི་གཏོར་མའི་ཆ་གྱི། བླ་མ་འཕྲུལ་བའི་
 རྒྱུ་ལུ་འཕྲུལ་བའི་ཆ་གྱི། (O., °ddhito.). 349°, 7-385°, 6.

A. S. Dpal klu-sgrub [A. Çrī Nāgarjuna]

T. U. A. Karmavajra, de l'Inde; Lo. D. Gshon-nu tshul-khriṃs [Bh. Kumāraçīla].

63 (I., 62). ཆོས་རྒྱུད་ཆོས་ལས་པའི་གཏོར་མའི་ཆ་གྱི། སྐུ་མཁའ་ལྷན་ཆོས་
 འཕྲུལ་བའི་ཆ་གྱི། (O., °dharmabalaḥalinta). 385°, 6-386°, 8.

A. S. ch. Balin ācarya (I., Balim acarya) [Ma. Balyacarya]

T. Lo. B. Chos-ljbar [V. Dharmajvāla], de Rma

64 (I., 63) རྒྱུད་པོ་ཆེན་པོ་པའི་གཏོར་མའི་ཆ་གྱི། སྐུ་མཁའ་ལྷན་ཆོས་
 འཕྲུལ་བའི་ཆ་གྱི། (O. et I. P., Caturajamahabalaḥ.) 386°, 1-387°, 7.

A. Non mentionné.

T. P. Dipamkaracaryāṇa (I., Jo-bo rje, I Mo, Atiça), Lo. Dge-bces Ston-pa (I : O, °bce.) [le Maître k. m.] (c-à-d. prob. Hbrom-ston, «le Maître des Hbrom», ou Rgyal-bahi hbyuñ-gnas [Jayakara])

65 (I., 64) གཏོར་མ་ཆེན་པོ་པའི་ཆ་གྱི། སྐུ་མཁའ་ལྷན་ཆོས་
 འཕྲུལ་བའི་ཆ་གྱི། (O., °librel-pa, °balu... vriti; S. ti, °higrel-pa, I P., °balim... vidhi; Col. et I., °hgrel-pa) 387°, 7-402°, 4

A. S. Rdo-rje mi-skyod-pa [A. Vajrākṣobhya] (I., Mi-b-skyod pa [Akṣobhya])

T. U. Vajrakīrti, de l'Inde, Lo. D. Dge-balṅ blo-gros [Bh. Gu-bhamati].

66 (I., 65) ཆོས་རྒྱུད་ཆོས་ལས་པའི་གཏོར་མའི་ཆ་གྱི། [མཐུ་མཁའ་ལྷན་ཆོས་
 འཕྲུལ་བའི་ཆ་གྱི།] (Ti. d'après le Col. et l'I. P., O, Ti. deest, S. ti, Gtor-ma cha-gsum gtoñ-ba-rnaṅs-kyis dañ-po mañdal byed-du bcug(-la) = Balibhā-gatrāyotsargadamañdalakāraka; I., Gtor-ma cha-gsum hbruṅ-po = Balimadhyamabhāgatraya). 402°, 5-408°, 1.

A. P. Çradhākaravarman (O. et I., °arma; Col., sectateur de Bde-bahi rdo-rje [Sukhavajra], du Nor-bu gliñ [Mañdvipa]).

T L'auteur U de l'Inde, et Lo D Rin-chen bzau po [Bh Ratnabhadra]

67 (I 66) ལྷ་ཀྱོང་གྱི་ཆེན་ལྷེས་བྱ་བ། འཇམ་ཐའི་ཐིག་ལེ། (O et I P , *h'rim I , Chu gtor llyam-dpal mahi rtsa-ba = Jalabali Mañjuśrīmātrkāma) 408^a , 409^b, 7

I S Jayasena (O et I) [A Jayasena]

T Shu D Rin-chen bzau po [Bh Ratnabhadra]

68 (I, 67) ལྷ་ཀྱོང་གྱི་ཆེན་ལྷེས་བྱ་བ། འཇམ་ཐའི་ཐིག་ལེ། ལྷ་ཀྱོང་གྱི་ཆེན་ལྷེས་བྱ་བ། འཇམ་ཐའི་ཐིག་ལེ། (O *drayogavātarapindārtha, I P , *ng tu , *dra patarapinadartha, S ti , *hjug pahi maṅ ng = *avtaropadeca, Col Chu gtor gyis las byan rim par phyed-ba gyal bar brad pa = Jalabali karmalekha patalakramaprakāśa, I , Chu gtor llyam dpal mahi hgrel pa, phyug-rgya chen pahi maṅ ng ces-bya-ba = Jalabali Mañjuśrīmātrkāyrtti mahāmudra ropadeca nama) 409^b, 7 419^b, 8

I S [A] Ākṣyamitra (I akva bces-gñen)

T Lo D Rin-chen bzau po (I , Rin bzau-po) [Bh Ratnabhadra]

69 (I, 68) ལྷ་ཀྱོང་གྱི་ཆེན་ལྷེས་བྱ་བ། འཇམ་ཐའི་ཐིག་ལེ། (O et I P , Balmta , S ti *hgrel-pa shes-bya ba = *vrtti nama I , Chab gtor llyam-dpal mahi hgrel-pa = Jalabali Mañjuśrīmātrkāyrtti) 420^a, 1-429^a, 8

I S ch Vidyajñāna (I , Vidyajñāna) [Ma Vidyajñāna] (S ti , Rgyal bahu sde [Jayasena])

T U (antigarbha) (I O , (antim) , de l'Inde, Shu A Rin-chen mehog [Ratnottara] (I , I o Rin chen bzau po [Ratnabhadra])

70 (I, 69) ལྷ་ཀྱོང་གྱི་ཆེན་ལྷེས་བྱ་བ། འཇམ་ཐའི་ཐིག་ལེ། ལྷ་ཀྱོང་གྱི་ཆེན་ལྷེས་བྱ་བ། འཇམ་ཐའི་ཐིག་ལེ། (O et I P , Amritadwavidyabalaṃ nama, Col , *shes-bya bahu cho gya = *nama vidha I , *gtor cho-gya) 429^b, 1-438^a 7

I Non mentionné (I , Jo bo rje I Mo , Atue) e a-d Di-
pamkarajñāna)

T U Dipamkarajñāna (O , ñāna) de l'Inde, Lo Duos-
grub [Siddhi], de klu (e a-d prob Brison hgrus gyun-druñ
[Sanatanavīrya], du monastère de Yar kluns)

71 (I , 70) ཨ་ཁོ་མེ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ [འཇམ་དཔལ་འབྱུང་པའི་ལྷ་མོ་] (Ti
daprès le Col et II P , O , Ti *deest* S ti Chu gtor gyi vo
byad rñams mdun du sta gon byas(la) = Jalabhariparīśkarapurāṣ
ṣaṇa, I , Chab gtor dri med = Vimalajalabali) 438^a, 8 439^b, 1

I S Dpal Mar me mdsad ye-ces [A C ri Dipamkarajñāna]
(I , Jo bo rje I Mo , Atue)

T L'auteur et Lo Tshul khrims rgyal ba [Javacila] Cop le
Maître de Kan (kan ston), Legs pa'i ces rab [Suprajñaj] (*alias*
de la tribu des Rinog, de Pa rans)

L kyi gron (*alias* Skyid-gron), dans le Man vul

72 (I , 71) ཨ་ཁོ་མེ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ [འཇམ་དཔལ་འབྱུང་པའི་ལྷ་མོ་] (O et I P , Aa-
nagarajabali Col , klu gtor chen = Nagamahabali) 439^b,
1-440^a, 6

I M ch Dpal Mar me mdsad ye-ces [M p C ri Dipamkara-
jñāna] (I , Jo bo rje I Mo , Atue)

T L'auteur (I) et I o Rin chen bzau po [Ratnabhadra]

73 (I , 72) ཨ་ཁོ་མེ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ [འཇམ་དཔལ་འབྱུང་པའི་ལྷ་མོ་] (Ti daprès II O , Ti *deest* I P , 'tshugs su head-
pa Col , Sañs rgyas sku gsum chos dan dge-hdun dan beas pañ
bka-ris 'tshugs su head ja = TrikayasampannaBuddhadharma-
samghamangalagatha) 440^a, 6-440^b 5

I S Snan byed zla-ba [A Bhanucandra] (I , /la lod [Can-
draprabhā])

T Non mentionnés

74 (I , 73) ཨ་ཁོ་མེ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ [འཇམ་དཔལ་འབྱུང་པའི་ལྷ་མོ་] (I , /la lod [Can-
draprabhā])

de *kyogs* (alias *Skyogs*, O S , *katacrhu* [kada] , le Lo de *Skyogs*, ou Maître de *Skyogs* (*Skyogs-ston*) est l'auteur du Vocabulaire intitulé *Li-cin gur khan* [*Lavaingapañjaragica*])

2 མིང་ལ་མཁན་པོ་ལ་བཞུགས་པའི་སྐུ་མ་ལ་བྱ་བ་། [*འཕྲིམ་པའི་མཁན་པོ་ལ་བཞུགས་པའི་སྐུ་མ་ལ་བྱ་བ་*] (Ti d'après le S ti et le Col O , Ti *deest*, I P , **hichu llu-ma* , I , **ingon-pohu* *bslu ma shes-pa*) 4*, 18

1 Dpal Hugs med grags-pa [*Gri Abhayakṛti* (I Mo)]

T Non mentionnés

3 རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཀུན་གྱི་ལོ་ལ་བཞུགས་པའི་སྐུ་མ་ལ་བྱ་བ་། *འཕྲིམ་པའི་ཀུན་གྱི་ལོ་ལ་བཞུགས་པའི་སྐུ་མ་ལ་བྱ་བ་* (O , **tathagastava*) 4*, 8-5*, 5

1 S *Kluñ bloñ shabs* (I Mo , *Nagamati*) [*A Nagabuddhi pada*]

T P ch *Grub-pahi dhan-phyug* [M p *Siddhecvara*] (*ri Vanaratna* (I , *Nags-kyi(s) rin-chen*), de l'Inde orientale (1384-1468 A D), Lo D Ch sm *Bsod nams rgya mtshohi sde* [*Bh Dñ lha Punyasagarasena* (I Mo)], de *Byams-pa glin* (I , 1401-1475 A D) Version exécutée sous les auspices de Lo *Gshon nuñ shabs* [*kumarapada*] (c-a-d *Gshon nu dpal* [*kumaracñ*]), de *Hgos* (1392-1481 A D)

4 རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཀུན་གྱི་ལོ་ལ་བཞུགས་པའི་སྐུ་མ་ལ་བྱ་བ་། [*ཀུན་གྱི་ལོ་ལ་བཞུགས་པའི་སྐུ་མ་ལ་བྱ་བ་*] (Ti d'après le S ti , O , Ti *deest*, I , *Bla malñ gris*) 5*, 5 5*, 4

A P ch [M p] *Gri Vanaratna* (I , *Nags rin*)

T D *Rgya-mtshohi sde* [*Bh Sagarasena*] (I , *Bsod-nams rgya mtshohi sde* [*Punyasagarasena*], de *Byams-pa glin*)

5 རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཀུན་གྱི་ལོ་ལ་བཞུགས་པའི་སྐུ་མ་ལ་བྱ་བ་། *འཕྲིམ་པའི་ཀུན་གྱི་ལོ་ལ་བཞུགས་པའི་སྐུ་མ་ལ་བྱ་བ་* (O , *katacrkṛtānttra* | *vrñ bñanama*, I P , **tantra* | *vrñ*, Col , Dpal dus *kyi sñin pohi rgya-cher hgral dñ ma med pahñ* = *Çrikala hṛdaya-vrññ vimala* , I , Dpal dus-*kyi sñin pohi hgral pa*) 5*, 5-12*, 8

A *Attribue a H Spyan ras gzugs dñan phyug* [*Ar Avalokiteç vara*]

ramahoma Col 'ug pañ sbyin bsreg S ti 'sbyin bsreg 61 ,
I Ti collectif pour 14 et 15 'sbyin sreg dau gtor mañ cho-ga
= 'homabaliividhi) 75^a, 1 76^b 3

A Le même que pour 13

T Non mentionnés

15 དཔལ་པོ་ལྟེན་པར་གྱི་མཐོང་ཆ་ལ། ། འཇམ་ཐོན་པའི་འཕྲིན་ལྷན། ། (O 'vira
brlavadha I P 'bahm Col et S ti 'ug pañ) 76^b 3 77^a ,

A Le même que pour 13 et 14

T Non mentionnés (Col mention de Jau P ch [Ar M p] du
kacmir (c a d prob Cakyacribhadra) de Dge bres Ston [le
M lire k m] (c i-d prob Hbrom-ston le Maître des Hbrom-
ou lgyal bañ hbyun gnas [Jayakara]) du Maître de Blog (Blo
ston) Sen-ge rgyal mtshan [Simhadhvaja] et de S [A] du Shan
(c i-d prob Grub-pa dpal bzang po [Siddhacribhadra]))

16 དཔལ་པོ་ལྟེན་པར་གྱི་མཐོང་ཆ་ལ། ། འཇམ་ཐོན་པའི་འཕྲིན་ལྷན། །
འཕྲིན་ལྷན་པའི་འཕྲིན་ལྷན། ། (O 'ra vara 'sthavirī I P 'vara 'stha Col
Bab-tu gnas-pañ cho-ga shes bya ba = Pratiṣṭhavidhi ramā I
la b-i nas kyā cho-ga) 77^b 8 82^a 7

I S Mdzes dpal [A Sundarimanda]

T Mn P ch [U M p] Sumatikīrti (I O 'kīrti) de Hn le
I o D [Bh] Prajnakīrti (O Pradnakīrti I Brajara)

17 དཔལ་པོ་ལྟེན་པར་གྱི་མཐོང་ཆ་ལ། ། འཇམ་ཐོན་པའི་འཕྲིན་ལྷན། །
(O 'vidhi I P 'varimama Col Sbyin sreg gū lehu = Homa
parivarta, I Sbyin cho grā) 82^a 7 91 2

I S Pundharinanta (I Sundharimanda) [A Sundarimanda]

T Mn P ch [U M p] Sumatikīrti (O et I kīrti) de
Hn le, Lo D Sen-ge rgyal mtshan (I O Sen rgyal) [Ih Sun
ba lhyar]

18 (I deest) དཔལ་པོ་ལྟེན་པར་གྱི་མཐོང་ཆ་ལ། ། འཇམ་ཐོན་པའི་འཕྲིན་ལྷན། །
འཕྲིན་ལྷན་པའི་འཕྲིན་ལྷན། ། འཕྲིན་ལྷན་པའི་འཕྲིན་ལྷན། ། (चक्रमन्त्रमन्त्र)

T U kṛnapanḥita (O, Mn kṛ na) de l'Inde Lo D Tshul
khrims rgyal ba [Bh Jayarita] Version remaniée dans la suite
par Bl ch [M g] Sumatikirti, et D Blo ldan ces-rab [Bh Dhi
matprajna]

C M ch Dpal Nags-kyi rin po che [M p (ri Vanaratna] de
Sannagara, dans l'Inde orientale (en concordance avec l'enseigne-
ment de P ch Sans-rgyas dhyāna [M p Buddhaghosa]) Bsod
nams rnam par rgyal ba dhan poḥi sde [Punavijayaśāstra]
(I, P ch Nags-kyi rin-chen [M p Vanaratna] et Io Bsod
nams rnam par rgyal ba [Punavijaya] de Byams pa glin consi-
dérés comme les *T* du texte S ti Byams-pa glin pa seul *T*)

22 (I 21) རྩམ་པའི་མཛུ་ལ་བཟུ་ཀྱུས་མཆི་བཤུ་རྩེད་ཀྱི་ལམ་
བཟུར་བའི་ཆེན་ལེན་གྱི་བཤུ་བཤུ་ལེན་པའི་ལམ་ལེན་པའི་ལམ་ལེན་པའི་ལམ་
མཛུ་བའི་ལམ་ལེན་པའི་ལམ་ལེན་པའི་ལམ་ལེན་པའི་ལམ་ལེན་པའི་ལམ་
མཛུ་བའི་ལམ་ལེན་པའི་ལམ་ལེན་པའི་ལམ་ལེན་པའི་ལམ་ལེན་པའི་ལམ་
(O, Cricakṛasamvaratrayodasatmakasyābhīśeka I P *sam
vara catmakasyābhīśeka S ti Hkhor lo sdom pa bcu-gsum
maḥi dhan cho-ga — Trayoda acakrasamvarasya abhīśekavidhi
(ol *sdom pa bcu I Bde-mchog bcu gsum maḥi dhan cho) —
Trayodacacambarasya abhīśekavidhi) 103 7-116^b 8

I S Gnis-med rdo-rje [A Advavajra]

T A P Juanaṣṭrapada (O *ajraḥi shabs-pr I vajra) du
Nepal et le grand Io du Shan-shun (c est prob Ryan-chub es-
rib [Bodhi rjara])

23 (I 22) རྩམ་པའི་མཛུ་ལ་བཟུ་ཀྱུས་མཆི་བཤུ་རྩེད་ཀྱི་ལམ་
མཛུ་བའི་ལམ་ལེན་པའི་ལམ་ལེན་པའི་ལམ་ལེན་པའི་ལམ་ལེན་པའི་ལམ་
མཛུ་བའི་ལམ་ལེན་པའི་ལམ་ལེན་པའི་ལམ་ལེན་པའི་ལམ་ལེན་པའི་ལམ་
མཛུ་བའི་ལམ་ལེན་པའི་ལམ་ལེན་པའི་ལམ་ལེན་པའི་ལམ་ལེན་པའི་ལམ་
མཛུ་བའི་ལམ་ལེན་པའི་ལམ་ལེན་པའི་ལམ་ལེན་པའི་ལམ་ལེན་པའི་ལམ་
(Ti dapr s le S ti et le (ol O Ti
deest I Risa Ilun gi bcags-pa = Mulapattidecana) 116^b 8
118^a 6

I S Intrabodhi (I Indra) [A Indrabhūti]

T Non mentionnés

24 (I 23) རྩམ་པའི་མཛུ་ལ་བཟུ་ཀྱུས་མཆི་བཤུ་རྩེད་ཀྱི་ལམ་
(Ti dapr s le Col et I P O Ti deest S ti Jalandhara pas
bstod pa = Jalamdharapadastotra I Bde-mchog gi bstod pa —
(ambarastotra) 118 7 124^a, 4

1 D g (ri Jaladharma pa (I Jalan lha pa) [Si Jalamdha rapa] d'apr s une tradition différente Dil bu-pa [Ghanta] (Col)

T Non mentionnés

25 (I 24) རྣམས་ལཱར་ལ་བར་མཚན་གྱི་རྣམ་པར་འཇུག་པ་དང་། ཡུལ་ནི་
ཤུ་རུ་བཞི་འི་རྒྱ་མཚན་བཞུག་པ། [श्रीचक्रमन्त्रविकुर्वण । चतुर्विंशतिदेशप्रमा
णशासन] । (Ti d'apr's le Col O Ti deest S ti *rnam pa
sprul pa rgyu mtshan I rnam lphrul) 129' 4 129' 7
(In du 1^{re} texte 126 4 1' Col Dpal bde mchog pa byu
tshul — Ācāmbaranirgamanacūla)

A P ch Naro [M p Nada] (I *ro pa [*lapada])

T [Le Lo] de Mar (O et I Mar pa c a d prob (hos ky
blo gros [Dharmamati])

26 (I 25) རྒྱ་མཚན་ལཱར་བཞུག་། [निमित्तसूचनाव्याकरण] । (Ti d'apr's
le Col O Ti deest S ti lun htsan Telo, gsun — *vyakarana
Tail kav da I Bria khud) 129' 7 134' 2

A Dus gsum mkhyen pa, felo [Trikalajūṭa Tailika] (I Tailo
pa [Tailikapada])

T Non mentionnés

27 (I 26) ཚེས་དུག་གི་མན་རག་ལས་ཀྱི་པ། བཤྭ་མོ་པེ་ཤེས་པའ། (O
Sa ladharmā upa namah I P Saddharmaupa ma) 134' 2 135' 1

1 Grub-pah Rn d Tili pa [Si Yo 1 Tailipada] (I non
mentionné)

T Mn Naro-pa (I Naro po pa) [U Nadop da] de Inde
Io (hos ky blo gros [Dharmamati] de Mar dans le Lho brag
(O Mar pa I ho brag pa)

I Bupahari [Puspahari] au kaçmī (Cf Pulahari 11 s y ra)

28 (I 27) གོད་མས་མཚན་པའི་རྒྱ་གྱ། [बलिपूजाविधि] । (Ti d'apr's
le Col O Ti deest I P Gtor mahi S ti Gtor ma tshogs

mchod-kyi dbu = Bahsamharapujamauhi I Gtor-ma tshogs
mchod kyi rim pa = Bahsambharapujakrama) 135^b 1 140^b 1

I M ch Dpal Mar me mdsad ye-ces [M p Cri Diy amkara
juana] de l'Inde

T Le grand lo Rin chen bzau po [Ratnabhadra]

29 (I 28) རྩམ་བྱས་དེའི་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱ་བ། ॥ कर्णतन्त्रवज्रगाथा ना
म। (O Garnadantavajragayana I P karna yaga S u
et I Bde-mchog mkhrih ligro suan rgyu l kyi rtsa br rdo rjel 1
(ambira lakakarnatantramula vajra Col Ye ces kyi mkhrih
ligro-ma la gdams-pa si an rgyud rdo-rjel 1 — Juana lakinyupa
di la karnatantravajra) 140^b 1 142^b 5

I Non mentionné

T M Grub Naro-pa [P Si Na lapada] Lo Chos kyi blo pros
[Dharmamati] de Mar (O et I Mar pa)

I Pulahari [Phullahari]

30 (I 29) རྩམ་བྱས་དེའི་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱ་བ། ॥ यद्धर्मवज्रगाथा ना
म। (O Dharmatavajragatha I P Dharmatavajragatha)
142^b 6 144 2

I Non mentionné

T Ye-ces kyi mkhrih ligro-ma Nipuma (I O ligro-ma non
d nommee) [Juana lakini Ngu] lo Daris blo gros [Dharm
mati] de Glan Texte transmis a khyu po Rin [Garu layogin]
(c a-d prob khyun po bzau po ou Garurabhi ata [Garu labhi a
dra] fondateur de la secte Cans-pa des Blah hrgyud pa)

C Lo Rin chen bzau po [Ratnabhadra] revis on executee a
Tho lu (Mtho-lidin)

31 (I 30) རྩམ་བྱས་དེའི་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱ་བ། ॥ महामुद्रा। (O mutra I P mu
dra S u et I Phyag-chen rdo-rje lu tshug rkan = Mahamudra
vajragatha Col Phyag rgya chen po hi rdo rjel 1) 144 3
145 4

I Non mentionné

T Les memes que pour 30 (Var in I Glan O Glan)

32 (I 31) ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་པོ་པ་ལ་ཕྱེས་མི་ཁྲོལ་བ་ཞེས་ཀྱང་པ། अचिन्त्यम
 हासुद्रा नाम। (O Acandra tra nama I P Acinta dia
 S u bsam gyis mi khyab pa brgyid rnal khyor mtshan bigyad
 shes kyan bya = Astacintya yogastalakṣaṇa namapī Col Dnos
 po bsam gyis mi khyab pa shes bya ba = Acintyabhava nama I,
 Phyang chen l sam m khyab) 145^a 4 155^a 1

A Rn d Tilo pa (I Tailo pa) [Yo 1 Tailikapada] texte com
 posé a Gron khyei Grags pa skvon [Yacahpalapua?]

T Non mentionnés

33 (I 32) ཆལ་ཐུང་མི་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱེད་ཀྱི་ལྷན་གྱི་ཕྱི་ལ་ཕྱེས་ཀྱང་པ། धर्मचर्यापराधस्य
 मुक्ति नाम। (O Dharmatithakarīsada nama I P Dharmā
 rimata dapics II Mo, Aparadhasvayammuktī dharmā Tī S
 mutilé restitution hypothétique) 155 1-156^b 4

1 Grub chen [M si] Rahula (I O Rahula)

T G th [Si] Rahulavajra (O Rahula I l'auteur) de
 l'Inde Lo Chos kyī blo gcos [Dharmamati] de Mu (I Mu p)

34 (I 33) དཔལ་འཁོར་ལ་ཐུམ་བུ་ལྷུང་བ་ཞེས་ཀྱང་པ། श्री
 चक्रमवरसाधन नाम। (O s mbharī nam I P *śamvair
 nama S u Bde mchog gsan sgrub — (ambharaguhvasadhana
 Col Bcom ldan lidas bde-mchog sku gsun thugs kyī sgrub thabs
 — Bhāgavatechamharakayavakeittasadhana I Hkhor lo bsdoms
 palu tsam sgrub = Cakrasamvāgahyasadhana) 156^b 4 158 6

4 Ye ces-kyī mkharā hgro-ma Nigu ma [Jama lakṣṇa Nī 1]
 texte exposé par l'auteur 1 khyun po Rn [Garulavogin] (c a l
 prob khyun po bzam po [Garudabhadra])

T Non mentionnés

35 (I 34) དཔལ་འཁོར་ལ་ཐུམ་བུ་ལྷུང་བ་ཞེས་ཀྱང་པ། श्रीचक्रमवरमण्डलविधि नाम। (O śamvairama S u Hkhor lo sdom
 palu dban cho ga = Cakrasamvārasekavidhi Col Bde mchog lha
 lal 1 1 ne ldsin gyī dban bskur bahu cho ga = Cambarapanc
 devasamadhyabhisekavidhi I Hkhor lo bsdoms palu dban schoi
 [cho-ga]) 158 7 160^a 8

gdams-pa = *Yigṛamṇaya*, (ol, *Yigu malu shal gdams* = *Yigu mukhagama*, I, *sogs bsgoms-pa) 199°, 6 199°, 6

A Le même que pour 40 42 (I)

T Non mentionnés

44 (I, 43) རྩམ་པ་ལྟར་མཛུགས་པའི་རྩམ་པ་ལྟར་། [ཕལ་ཡུལ་མཛུགས་པའི་རྩམ་པ་ལྟར་།] (Ti d'après le début et II P, O Ti *deest* S ti *Daki malu shal-gdams* = *Dakinimukhagama* (ol, *Rdo rje gar-gy gdams-nag*, ye-ces *mkhah hgro[ma]hi gdams-nag* = *Yajṇanartan naya*, *jñanadakinyupadera*, I, Thabs bsgom pa) 199°, 6 200°, 4

I Le même que pour 40 43 (I)

T Non mentionnés

45 (I, 44) རྩམ་པ་ལྟར་མཛུགས་པའི་རྩམ་པ་ལྟར་། [ཕལ་ཡུལ་མཛུགས་པའི་རྩམ་པ་ལྟར་།] (Ti d'après le début O, Ti *deest* I P, *bsgom palu S ti *Daki malu shal gdams dug-gsum shi byed* = *Trayāṇaśāstrakarmakāṇḍikāyama*, Col, *Mkhah-hgro-ma Yigu malu shal gdams* = *Yajṇanartan mukhagama*, I, *bsgom palu) 200°, 5 200°, 8

I Le même que pour 40 44 (I)

T Non mentionnés

46 (I, 45) རྩམ་པ་ལྟར་མཛུགས་པའི་རྩམ་པ་ལྟར་། [ཕལ་ཡུལ་མཛུགས་པའི་རྩམ་པ་ལྟར་།] (Ti d'après le début et II P, O, Ti *deest*, S ti *Daki malu shal gdams* = *Dakinimukhagama*, Col, *Mkhah-hgro[-ma]hi shal-gdams*, I, *Hkhral hkhor* = *Yantra*) 201°, 1-7

I Le même que pour 40-45 (I)

T Non mentionnés

47 (I, 46) རྩམ་པ་ལྟར་མཛུགས་པའི་རྩམ་པ་ལྟར་། [ཕལ་ཡུལ་མཛུགས་པའི་རྩམ་པ་ལྟར་།] (O et I P, *pranidhāna, S ti et I, *Smon lam bkriḥ rgya ma* = *Pranidhānyūṣṭipatti*) 201°, 7-203°, 8

I Ye-ces *kyi daki* (I, *mkhah hgro-ma) *Yigu ma* [*Jñan*] *luni Yigu*

T Non mentionnés

54 (I 52) རྣམས་འཁོར་ལ་ལྷུ་མ་པའི་དཔེར་གྱི་བྱ་བ་ཤི་ཡི་ཅན་སྐུ་འཁོར་བའི་སྐུ་ལ་
 क्रिया। (O °pambharaceka ya I P ekaparikya, S tu He
 rukahn dban gi — Herukaseka I, Dban gi byi ba) 257^b, 5-
 259^b 1

1 S ch Mi bskyod rdo rje [Ma Aksobhyavajra]

T Ye ces kyi mkhah hgro ma [Jnanadakini] (I le meme qui
 pour 53 c-a-d prob d'apres le Col, Bde-spyod bzau mo [Uda-
 yibhadra] Filiation du texte Rdo rje hchan [Vajradhara] Rdo-
 rje inahbyor ma [Vajrayogini] (non dénommé) G th Telo-pa
 [Si Tathikapada] ou Pradjuabhatra [Prajñabhadra], de l'Inde,
 G th Mi bskyod rdo-rje [Si Aksobhyavajra], clef du précédent,
 Ye ces kyi mkhah hgro-ma Bde-spyod bzau mo [Jnanadakini Uda-
 yibhadra] et enfin Rin Mtho dsron khan [Yo Ud ?]

55 (I 53) བཅུ་ལྔ་འདྲེ་བའི་ལྷན་འཁོར་ཆའི་བཞུང་པ་དན་དུ་གྱུ་
 བྱ་བ་ཤི་ཡི་ཅན་སྐུ་འཁོར་བའི་སྐུ་ལ་
 ७१ T d'apr s le Col decet
 in O Ti S mutilé, Sunodandhaka I P, Bde mchog-gi bstod
 pa dandaka = (ambaradandakastotra S tu Dbuh phyogs =
 Maulipaksa I Bde dantika) 259^b 1 260^b, 3

A Non mentionné

T Mn Varyabhatra (I P Varyabhadra) [U Varyabhadra],
 de l'Inde Shu Rin-chen bzau po [Ratnabhadra]

56 (I, 54) མཛུ་པ་རྣམས་འདི་གྱུ་པ་ཤི་ཡི་ཅན་སྐུ་འཁོར་བའི་སྐུ་ལ་
 mayibritaya I P °hidaya (ol, Jnanacriti mnon par = Jurna
 crirbhi I Mnon rtogs sun po) 260^b 3 263^b 7

1 Bl Dgon pa pa [G Aranyaka] du Kashmir (c-a-d
 Jnanacrimitra, alias crirbhadra au début du texte, mention du
 rédacteur Dprah bo rdo-rje [Viravajra])

T l'auteur et l'o Hphags-pa ces-rab [Aryaprajña] (alias Arya
 prajña Jnanacrimitra)

27 (I 55) མཛུ་པ་རྣམས་འདི་གྱུ་པ་ཤི་ཡི་ཅན་སྐུ་འཁོར་བའི་སྐུ་ལ་
 Mhu hritu (ol Jnanacrimitra) ohi mnon-par rdsogs par

byed pañu (Cor *rtogs-pañu) hgrel pa rnam par lhad pañu sñu po
shes-bya-ba = Jñānācimitrabhīsamayaṅgīti vyākhyāhṛdaya nāma
I, Hkhor lo sdom pañu mñon rtogs-kyi hgrel pa rnam-berd
sñu po = (krasamvarabhīsamayaṅgīti vyākhyāhṛdaya) 163^a 7
273^a, 5 (Lom de To 9, VII, 8)

I S Dpañ bo rdo-rje [A Viravajra] (I d'après l'enseigne-
ment de Dgon pa pa [Aranyaka c a-d Jñānācimitra] du ka-
mir, Note du Col composé par le Lo de Zans dkar (c a-d
Hphags-pa ces-rab [Aṇaprajña]) d'après l'enseignement de Dgon
pa-pa [Ara], du kaemir (Col instructions des deux Pandits du
kaemir (Note, Dgon pa pa [Ara] et Juanarri [*cri]). En compa-
rant ces données contradictoires il semble qu'on puisse toutefois
considérer Ara Jñānācimitra comme l'auteur et Viravajra comme
le rédacteur des textes 56 et 57)

T Lo ch D Hphags-pa ces-rab [le grand Lo Bh Aṇaprajña]
(I, P Dpañ-bo et Lo Hphags-pa)

58 (I, 56) རྩམ་པའི་ཐུགས་རྒྱུད་ཀྱི་མཚན་པོ་ནི་འཇམ་དཔལ་ལྔ་པ་
श्रीचक्रस्वरामिसमयटीका । (O *samvaraablu I P *samvari-
ablu tikā S ti Bde-mchog luyi pañu tikā — Gambaraluhipa
ditikā, Col, Rnal lhyor gyi dbau phyug rnam-kyi rtsug gyi norl u
li bu dpañ luyi pas m lhad pañu Hkhor lo sdom pañu mñon par
rtogs pañu hgrel pa — Yopcevaricu lūmanierī ulhipadaviracit d r
krasamvarabhīsamayaṅgītikā I Bde-mchog gyi mñon rtogs luyi pas
m lhad pañu hgrel pa — Luhipadaviracit (ambarabhīsamayaṅgītikā)
273^a 5 293^a, 4

I G p b S Iva bali na bzah-can [Si A kambalambhāra]
(I, I a bā-pa [kambalā])

T P S ch Vā malū dhvā polū hod zer [Ma Ravin lraprabhā]
(I, Vā malū hod zer [Raviprabhā]) Lo D Chos-ryel dpañ (I
*rje) [Bh Dharmasamierī]

59 (I, 57) རྩམ་པའི་ཐུགས་རྒྱུད་ཀྱི་མཚན་པོ་ནི་འཇམ་དཔལ་ལྔ་པ་
lo (ol et II P O Ti deest S ti collectif pour 59 et 60 Slob

1 D g S kotamdadta (I, konkadartı) [Si A koladartı]
 T M p Ratnarakıta, de l'Inde orientale Io D Grub-pa
 dpa) bzam po (I, *bzam) [Bh Siddhacribhadra], du Shan (I)

7 ལྷོ་མེ་རྒྱལ་འབྲུར་མཆོད་ཀྱིས་ཐུག་པའི་ ཡེ་ཤེས་ཀྱི་གཏུག་པོ་ བཟླ་ལོ་གཉིས་ཀྱི་སྐུ་མཆོད་ འཕྲུལ་པའི་ རྒྱལ་འབྲུར་མཆོད་ ལྷོ་མེ་རྒྱལ་འབྲུར་མཆོད་ ལྷོ་མེ་རྒྱལ་འབྲུར་མཆོད་ ལྷོ་མེ་རྒྱལ་འབྲུར་མཆོད་ (O, *nisadha-
 nam I P, *ni nam, S ti, *nos mdsad pa) Phag-mo lhan
 skyes = Vidyaviracita Sahajavarahi Col lhan-cig skyes mahu
 sgom-pa mdor bsdu pa = Sahajasamkṣiptabhavana I Rnal
 libyor mahu sgrub = Yoginisadhi) 12° 2 11° 3

1 Dpal lhan Vairo-pa) shabs (I, Vairo-pa) [Uman Vadi
 pada]

T (hos-kyi blo-gros [Dharmamati], de Mar (O et I, Mar
 pa)

8 ལྷོ་མེ་རྒྱལ་འབྲུར་མཆོད་ཀྱིས་ཐུག་པའི་ ཡེ་ཤེས་ཀྱི་གཏུག་པོ་ བཟླ་ལོ་གཉིས་ཀྱི་སྐུ་མཆོད་ འཕྲུལ་པའི་ རྒྱལ་འབྲུར་མཆོད་ ལྷོ་མེ་རྒྱལ་འབྲུར་མཆོད་ ལྷོ་མེ་རྒྱལ་འབྲུར་མཆོད་ ལྷོ་མེ་རྒྱལ་འབྲུར་མཆོད་ (O
 et I P, Rdo rje, O, (ri nisvadhanama I P *nisadhanam
 S ti, Dpal rdo-rje daki mahu gsan bahu bsgrub = Crivajradakini
 guhyasadh, Col, Dpal rdo rje daki mahu gsan bahu bsgrub th dhs,
 S Singhala-pa) gdams pa = Crivajradakini guhyasadhana A
 Simhalapadapadca I, Rnal libyor mahu sgrub = Yoginisadhi)
 ° 1°, 3-24° 3

1 A Dinar po shabs (I, *pohi) [A Arunapada] (c 1 d
 (es-rab gsan br [Prajāgupta]), texte original exposé par S Sin
 ghala pa [A Simhalapada] (c 1 d prob Rdo rje go cha [Vajra
 varman])

T Non mentionnés

9 ལྷོ་མེ་རྒྱལ་འབྲུར་མཆོད་ཀྱིས་ཐུག་པའི་ ཡེ་ཤེས་ཀྱི་གཏུག་པོ་ བཟླ་ལོ་གཉིས་ཀྱི་སྐུ་མཆོད་ འཕྲུལ་པའི་ རྒྱལ་འབྲུར་མཆོད་ ལྷོ་མེ་རྒྱལ་འབྲུར་མཆོད་ ལྷོ་མེ་རྒྱལ་འབྲུར་མཆོད་ ལྷོ་མེ་རྒྱལ་འབྲུར་མཆོད་ (O Satvo
 gnisā, I P, Sadayogini nam S ti, Col et I *sgrub-thabs)
 24°, 3-25°, 4

1 P Sumatikirti (I O Sumakirti) et Dakaeri (I et I Mo,
 O, kasti) [Dakaeri]

1 U Sumatikirti (O Sumakirti I Sumatikirti) de l'Inde
 Io (hos-kyi lhan phyug (I, (hos lhan) [Dharmavara] de
 Mar (O Mar-pa, I, Man pa)

C L'auteur et D (Li sm. Rgya-mtshol) sde [Bh. Dh. bha Sagarasena], correction exécutée sous l'inspiration de Dbañ-phyug dam-pa [Paramesvara] Amoghasiddhi, à Dskal-bzān dgañ-bañ tshal [Subhaganandanavana], au Rin-po cheñ glñ [Ratnadvīpa], dans les montagnes du Sud (Lho-phyogs-kyi ri-boli brgyud)

17 (I, 16). ཨྲེ རྩེ བཀ མ་ མཚོད་ པའི་ ལྷུ་བ་ རབ་པ། བཟུམ་པ་རྒྱལ་པོ་སྐུ་མཚན།
(O. et I. P, *varaharceanam sa, S ti, Phag-mo skor-gsum = Vāraḥparivartatrāya, Col., Varahā nichod-paḥ) 55^a, 8-57^b, 2.

1. Gñs-su med-paḥ ye-res rdo-rje [Advayañānavajra] (I., Ye-res rdo-rje [ñānavajra])

T Non mentionnés (I., Kun-sññ (c.-à-d kun-dgañ sññ-po, alias Taranātha) [Anandagarbha], de Jo-nañ)

18 (I., 17) ཨྲེ རྩེ མཚོད་ བཀ ལུ་ཡ་ཀོ་པ་དེ་ལྷ། (Col, Rdo rje phag-moñ sgrub-thabs rim-pa lña-pa shes bya-ba rñon-paḥ gñams-ñag = Lubdhakopadeśa nāma Vajravāraḥsādhana pañcakrama, I., Rdo-rje shes-pa) 57^b, 2-63^b, 3

A Non mentionné.

T. R b [Bhaḥ] Buddhagupta, Lo kun-dgañ sññ-po (I., kun-sññ) [Anandagarbha], de Jo-nañ (I)

19 (I., 18). ཨྲེ རྩེ རྩེ རྩེ མ་ ལུ་ཡ་ པའི་ ལྷུ་བ་ རབ་པ། བཟུམ་པ་རྒྱལ་པོ་སྐུ་མཚན།
(O., *nilugabhava, I P., *nilugabhavañ; I., *shas-paḥ sgrub-thabs = *guptasādhana). 63^b, 3-64^b, 1.

A. Non mentionné

T. S. ch [Ma.] Guptanātha (c.-à-d Buddhagupta); le Lo du Rgyal-khams (O, *khams-pa, I., kun-sññ [Anandagarbha]) (c.-à-d. Tāranātha), de Jo-nañ)

20 (I, 19) ཨྲེ རྩེ རྩེ རྩེ མ་ ལུ་ཡ་ པའི་ ལྷུ་བ་ རབ་པ། བཟུམ་པ་རྒྱལ་པོ་སྐུ་མཚན། (O., ལྷུ་བ་ རབ་པ) 64^b, 2-65^b, 7.

A. S. n. mn. ch. Rtse-ba-can (I, Rtse.) [M. ka. karuñ], d'après la tradition légée par S. Chos-skyon [A. Dharmapala].

T P Purnananta [Purnananda], Taranatira (O , Tara , I ,
Kun sūm [Anandagarbha], de Jo-nan)

21 (I , 20) རལམ་ རྟེན་ བའི་ རྩོམ་ རྟེན་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་
ལེ་ བ་ རྟེན་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་
phancika . radnanamamala, I P , *panacika ratnanamala,
I , Dpal kye rdo rjeñi bkali-hgrel tin-chen) 65^b, 7-136^b, 2

I S ch Dam-tshug rdo-rje [Ma Samayavajra]

T P ch Nag-po [M p Kṛṣṇa] (I , l'auteur, Nag poñi shabs
[kṛṣṇapada]), de l'Inde, Lo Lhas tshas (I , Lhas tshas) [Deva
suta], de Hgo3

22 (I , 21) རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་
རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་
nam mntshas (O , *bstan chos , Hguhyamahakoça nama çastra
I P , Hguhyamahakoca nama çastra, S ti , *bstan-chos , I ,
*bstan-bcos ces pa) 136^b, 2 142^b, 7

I Hguru Mtsho-skyes rdo-rje [G Saroruhavajra]

T P Jñanacri (I , O , Gñahnaçri) Lo D (akya hod (I
O , Cagkyā) [Bh Çakyaprabha]

23 (I , 22) རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་
ལེ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་
[T] (T) d'après le Col et le S ti , O , 71 deest, I , Dpal kye
rdo rjeñi) 142^b, 7-144^b, 7

A S ch [Ma] Çri Anandavajra (O , Çri Ananda , I , (I
Ananda)

T Non mentionnés

24 (I , 23) རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་
ལེ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་ རྩོམ་
nam (O et I P , *mudranama nam, Col , *bshi-yi thabs)
144^b, 7-147^b, 4

A S ch Dgra las rnam par rgyal-ba [Ma Jetari]

T U Çri Gayadhara (O et I , Gaṣa), de l'Inde, Lo Zla bñi
hod zer [Candraprabha], de Gy co (I , Gy-jo)

ba [Bh Javacila] (Col mention de kun-dgal snu po [Ananda garblar])

29 (I 28) ཀ་ལ་ཐེན་པ་ཤེས་པ་ལྟ་བུ་ལ། མཐིམ་པུ་མཐིམ་པུ་མཐིམ་པུ། (O
'lattu lam S ti et Col, 'brgya pa shes bya ba = 'cataka
nama I Snu po brgya pa — Saracataka) 152 8 13, 6

A S ch [Ma] Aradeva

T G b Theg pa chen po hu D b g M Dpal Nags kvi rin po
che (I Nags rin-chen) (St Mahayanakalanamitra P Cri Vana
ratna) de Sannagara dans l'Inde orientale Lo D Ch sm
Bsod nams rnam par rgyal ba dhan po hu sde [Bh Dh bha Punva
vijayendrasena] (I Bsod nams rnam rgyal [Punvavijaya] de
Biams-pa glin)

30 (I 29) ཀ་ལ་ཐེན་པ་ཤེས་པ་ལྟ་བུ་ལ། མཐིམ་པུ་མཐིམ་པུ་མཐིམ་པུ།
I མཐིམ་པུ་མཐིམ་པུ་མཐིམ་པུ་མཐིམ་པུ་མཐིམ་པུ་མཐིམ་པུ། (O 'pattiparacaraka nam
nama S ti 'brgya pa hu tsing gsal ba shes bya ba hu I grel pa
= 'catakavaktapada nama vrtti) 157 6 176 4

I Dpal [Cri] Hemakadeva

T M p Cri Vana ratna (I Nags kvi rin-chen) de Parnagara
[Sannagara] dans l'Inde orientale Lo D Ch sm B od nams
rgya mtsho hu sde [Bh Dh bha Punyasagarasena] de Biams pa
glin (I)

L Yan rise dans le Nam rin (district du Gl ah supieur)

31 (I 30) ཀ་ལ་ཐེན་པ་ཤེས་པ་ལྟ་བུ་ལ། མཐིམ་པུ་མཐིམ་པུ་མཐིམ་པུ།
I མཐིམ་པུ་མཐིམ་པུ་མཐིམ་པུ་མཐིམ་པུ་མཐིམ་པུ་མཐིམ་པུ། (O, 'prakasa I P 'pandirathapra
kasa S ti Grub-chen rnal hlor can gvi dhan phug Shi ba
shas pa hu tsun rgyud kvi rgyal po Dg[ves] pa rdo-rje hu lus rnam
par b hag pa rab-tu gsal ba = Mahas ddhavogicvara Cant Gupta
vacana Ifevajratantrarajapindavavasthana prakasa Col Pgyud
kvi rgyal po Dgves-pa rdo-rje hu [Eevajratantraraja] 176 3
190 8

A S ch Ru br [Ma Vi vr] Cantigupta (I Cantu S ti
Shi ba shas pa)

T Taranatha (I., Lo. kun-dgrañ sñiñ-po [Anandagarbha], de Jo-nañ), traduction exécutée sous le contrôle de M. ch. Gañ-bahi rdo-rje [M. p. Purnavajra]

32 (I., 31). ཕུར་མདུན་ལྷན་པ་འཁོར་བཤུགས་ཀྱི་འཕྲིན་ལྷན་པ་། བློ་མཁའ་ལྷན་པ་། བློ་མཁའ་ལྷན་པ་། (O., *kūncid*, I P., *kūncismṛti*; S. ti. et I., *Dgyes-rdor-gyi bsdus-don cun-zad*. = Hevajrapīṇḍārtha kiment; Col., *shes-bya-ba, bsdus-paḥi don-gyi jan-lag = *nāma pīṇḍārthakalpa). 190^b, 8-193^b, 7.

A. S. ch. [Ma] Āntigupta (I., Ānti)

T M. Purnavajra (I., Burṇa) [P. Purnavajra], de l'Inde; Lo. Taranatha (I., kun-sñiñ [Anandagarbha]), du Rgyal-khams.

33 (I., 32) ཕུར་མདུན་ལྷན་པ་འཁོར་བཤུགས་ཀྱི་འཕྲིན་ལྷན་པ་། བློ་མཁའ་ལྷན་པ་། བློ་མཁའ་ལྷན་པ་། (O., *yuktasamkṣipta*, I P., *Uktasamkṣipta*, S. ti., *Dgyes-pa rdo-rjeḥi rdsogs-rim-gyi gshuñ sbvor-ba bsdus-pa*. = Hevajrasampurnakramagrantha yuktisamkṣepa.; Col., *Dgyes-pa rdo-rjeḥi sñiñ-po rdsogs-paḥi rim-paḥi sgrub-thabs sbvor-ba* = Hevajrahṛdaya-sampurnakramasādhana yukti.; I., *Dgyes-pa rdo-rjeḥi rdsogs-rim-gyi sgrub-thabs sbvor-ba*. = Hevajrasampurnakramasādhana yukti.). 193^b, 7-198^b, 3.

A. S. ch. Dpal-ldan Bde-ba chen-poḥi rdo-rje [Ma. Āntigupta Mahīśukhatāvajra] (I., Bde-baḥi rdo-rje [Sukhavajra (I. Mo)]).

T. M. ch. Purnavajra (I., Burṇa) [M. p. Purnavajra], du Gujarat (O., *Yul Gujarat*); Lo. Taranātha (I., kun-sñiñ [Anandagarbha]), du Rgyal-khams.

34 (I., 33). ཕུར་མདུན་ལྷན་པ་འཁོར་བཤུགས་ཀྱི་འཕྲིན་ལྷན་པ་། བློ་མཁའ་ལྷན་པ་། བློ་མཁའ་ལྷན་པ་། (O., *Pradīpekopa*, I. P., *Pradīpekopa*, Col., *geig-pa). 198^b, 3-199^b, 6.

I. S. Vyāḍāpāda [A Vyāḍāpāda] (I., Vyedala [Vyadi]).

T. Non mentionné (I., P. *Buddhagupta*; Lo. kun-sñiñ [Anandagarbha], de Jo-nañ).

35 (I., 34) ཕུར་མདུན་ལྷན་པ་འཁོར་བཤུགས་ཀྱི་འཕྲིན་ལྷན་པ་། བློ་མཁའ་ལྷན་པ་། བློ་མཁའ་ལྷན་པ་། (Ti. d'après le Col. et l'I., O. et I P., *man-ñag go). 199^b, 6-203^b, 5.

A. G. p. b. S. Kusala (I., kusala) [Si A kusala].

T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 34 au début mention de Padmaṅjra, Nagarjuna ཀྱུ་རྒྱལ་, Yakṣmī Subhara [Yā] Vyādhi [Vyāhi], Alalavajra [Ahoṅjra] Asitaphana Padma, Lā ba [Kambala] Lakṣmī et Jalāndhara [Jalam])

36 (I 35) མཉམས་པའི་འཕྲིན་ལྗོངས་ (Ti daprès II et II P O Ti *deest* Col འཕྲིན་ལྗོངས་ man nag go = Vyāḥyupadeśa) 203° 8

I Vyāla (I, Vyādala) [Vyāhi]

T S [A] Buddhagupta, de l'Inde Lo D i kun-dṛaḥ sum po (I, kun sum) [C Anandagarbha], de Jo-nan (I)

37 (I 36) རྣམ་ཐོས་ལྗོངས་ཀྱི་མཉམས་པའི་འཕྲིན་ལྗོངས་ བཅའ་མཉམས་པའི་འཕྲིན་ལྗོངས་ (O, 'prakasa sṛtaṅga I P 'prakasa sṛtaṅga Col, Dgyes paḥ i rdo rjeḥ man nag paḥ ba = Heṣyropadeśapra-kāra I 'druḥ paḥ) 203° 8 206°, 1

I Dnos-grub l rnes-paḥ shiḥ s (I, 'l skes-paḥ) [Sīlhuḥ dhapada] c a-d prob d après I Col Vyāla [Vyāhi]

T R h [Bhṛt] Buddhaguptanātha (I Buḥḥaḥ ḥta) Lo kun dṛaḥ sum po [Anandagarbha] (Col *T* de 34 36 mention d Asitaphana)

38 (I 37) རྣམ་ཐོས་ལྗོངས་ཀྱི་མཉམས་པའི་འཕྲིན་ལྗོངས་ (Ti d après I S u II P et II O, Ti *deest* Col S Raḥ dṛaḥ shiḥ sum po / l baḥ sum po la ḥdams-pa = A Rihulavajraḥ Candraḥ r bhopadeśa) 260°, 1 206°, 7

I S [A] Bahulavajra (I O, Raḥ shiḥ) texte exposé a / l baḥ sum po [Candraḥgarbha]

T Non mentionnés

A M th S kumarabode (I, kumara) [B cr A kumara-bodhi]

T Non mentionnés

44 (I, 43) འཇིག་རྟེན་ཀློང་ཡེ་ཤེས་པའི་བྱམས་པ་འཇགས་ལ་རྟེན་
ལ་བསྐྱུང་བའི་ཐཔས་ནས་བྱེད་པའི་ཐེག་པ་འཇིག་ལྔ་པ་འཇགས་པའི་ཐེག་པ་འཇགས་པའི་ཐེག་པ་
mutilé, Aryavajrayatralokyatarasada nama I P, Arya ya rasa
dha nama, S ti, Rje btsun mahi b grub = Bhattacharyasadh, Col
Rje btsun sgrol-ma khams-gsum-las nam par rgyal-ba hi bsgrub
= Trailokyavajayatarabhattacharyasadh, I, Rje-btsun-ma hyug-rten
gsum las. . . sgrub-thabs = Trailokya bhattacharyasadhian)
214*, 1-217*, 1

A S ch D klu sgrub [Ma Bh Nagarjuna]

T Gakvahi D I Bri sp [Ca U s Vr] Vairocanavajra

45 (I, 44) རྒྱ་མཚོ་འཇིག་རྟེན་ཀློང་ཡེ་ཤེས་པའི་བྱམས་པ་འཇགས་པའི་ཐེག་པ་
འཇགས་པའི་ཐེག་པ་འཇགས་པའི་ཐེག་པ་འཇགས་པའི་ཐེག་པ་འཇགས་པའི་ཐེག་པ་འཇགས་པའི་ཐེག་པ་
p-deg) (Ti d'après le S ti, le Col, II P et II. O, Ti deest)
217*, 2-219*, 1

I P Don-yod rdo-rje [Amoghavajra], texte transmis par l'au-
teur au Lo Bl [G] de Ba ri (c-a-d Rin chen grags [Ratnakirti])

T Non mentionnés (prob Ratnakirti)

46 (I, 45) རྒྱ་མཚོ་འཇིག་རྟེན་ཀློང་ཡེ་ཤེས་པའི་བྱམས་པ་འཇགས་པའི་ཐེག་པ་
"kulle. . nam, S ti, "bsgrub, Col, kurukullehi bsgrub) 219*,
1-220*, 4

A Matanki-pa [Matangipada] (alias Matanga)

T Non mentionnés

47 (I, 46) རྒྱ་མཚོ་འཇིག་རྟེན་ཀློང་ཡེ་ཤེས་པའི་བྱམས་པ་འཇགས་པའི་ཐེག་པ་
et II, O, Ti deest, Col, Bla-mahi man-nag — Gurupaderi)
220*, 4-220*, 5 (Sumi, 220*, 5-221*, 5 de I ag-len = Prākṛiya)

I Non mentionné

T P Don-yod rdo-rje [Amoghavajra], Lo Rin-chen rdo-rje

17. རྒྱ་མཚུངས་ཅན་གྱི་བ་མ་གཏན་། [मायासुद्राध्यान] (Ti. d'après le Col., Fl. P. et Fl.; O., Ti. *deest*). 448^b, 7-450^b, 2.

A. S [Ā.] Vimala (c.-à-d. Vimalamitra)

T. Non mentionnés.

18. རིན་ཅེན་རྒྱ་བ་མཛན་རྣམས་ལྟེན་གྱི་བ་། [रत्नत्राणामिसम्यत्ति नाम] (Ti. d'après le Col., O., Ti. *deest*, 1 P., Rin-chen mnon — Ratna-bhi; L., Sgyu-hphrul dra-baḥ sgrub-thabs, rin-chen = Mayajālasādhana ratna.). 450^b, 3-456^b, 4.

A. Non mentionné (L., Vimalamitra)

T. Non mentionnés (L., Lo Klulu rgyal-mtshan [Nāgādharaja], de Nān-po; Lo. Murti [Muktā], de Ban-ka-ra (Cor. Bran-ka), et Lo. Klulu rgyal-mtshan [Nagadharaja], de Leog-ro).

L. Le Vihāra de Lhun-gyis grub-pa [Vrabhoga], à Bsam-yas (L.).

19. རྒྱ་བ་རྩེ་རྩེ། [सुद्धमञ्जल] (Ti. d'après le Col. et Fl. P., O., Ti. *deest*; L., Shu-ba rin-chen dra chuñ = (āntiratnasuḥsmajala) 456^b, 5-461^b, 8.

A. Non mentionné (L., Sans-rgyas gsañ-ba [Buddhaguhya])

T. Non mentionnés

20. རེ་ཁོ་ན་ཉིད་ལྟར་བ་དཔ་བ་གྱན་། [तत्त्वानौकपरमानंकार] (Ti. d'après Fl. P. et Fl.; O., Ti. *deest*, Col., 'dam-pa bgyan). 461^b, 8-465^b, 1.

A. Non mentionné (L., S Sans-rgyas gsañ-ba [A. Buddhaguhya])

T. Non mentionnés.

21. རལ་རྒྱལ་པར་བཞུགས་པ། [मार्मबुद्ध] (Ti. d'après Fl. P., O., Ti. *deest*, Col., 'ram-par bḥod-par; L., Sgyu-hphrul-gyū 'ram ram-par bḥod par = Mayāmāṇayuhā) 465^b, 2-506^b, 7.

A Sans rġ yas gsan ba [Buddhaguhya] (Col et I, *gsan ba lı
man nag = *gul yopadeṣa)

T Jnanakumara [I O *kumara)

I khri lıbs dans le Man yul

22 མན་ཅན་རྣམ་པར་གཤམ་པའི་ [उपदेशब्यूह] (Tı d'après le Col et
II P O Tı deest S ti collectif pour 22 36, Sgyu-lphrul
man nag rnam bkod lı sogs Sgyu lphrul gyı skor las-tshogs dı
beas pı rnam dan mdolu don bsdus = karmasambharasrutı M
yopadeṣavyuhadı Mayaparivarta s trapındartha I Tı collectif
pour 22 36 Sgyu hphrul bkod sogs dan, gsan baht m lo
don bsdus pa = *mayo vyuhadı, guhyasutrapın lıuthı Debut
Man nag rim pa = Upadeśakrama) 506^b, 7 529^b, 8

I et T Non mentionnés (Au début, mention de Rıgs can
Indapoti [kulika Indrabhuti])

23 (I, deest) ཅུ་རྒྱལ་པོ་ལྟོ་མཉམ་པའི་མན་ཅན་གྱི་ཞེས་ཅུ་བཤམ་པའི་ བྱེད་པའི་
ཤེས་པའི་ (O, thıgs-pı shes byaho *bindupatreca, I P
*thıgs pı shes byaho bindupradeca Col Rgyu hphrul spyı lıcol
(Cor Sgyu) Mavacira krtıma) 530^a, 1 541^a, 3

I Sans rġyas gsan ba [Buddhaguhya], Vimalamitra et Dı cı
pa r lo rje (Cor Sgeg pı) [I lıavıra]

T Rin chen mehog [Ratnottara] de Rimı

24 (I, deest) ལྷ་འཕྲུལ་མན་ཅན་གྱི་གྲུ་མཉམ་པའི་ མན་ཅན་གྱི་ཞེས་ཅུ་བཤམ་པའི་
ཤེས་པའི་ (Tı d'après le Col O, Tı deest I P, *ııon
ma) 541^a, 3 547^b, 2 (suııı, 547^b, 2 4, de I ıg len = Prakma)

I et T Non mentionnés

25 (I, deest) ལྷ་འཕྲུལ་ལྷ་མཉམ་པའི་ མན་ཅན་གྱི་ཞེས་ཅུ་བཤམ་པའི་
ཤེས་པའི་ (Tı d'après le Col et II P O, Tı deest) 547^b, 4
548^b, 6

I S [ı] Vimalamitra

T Non mentionnés

26 (I, *deest*) རེས་བཤུགས་པའི་[ཀུམ་པ་རྒྱུ] ། (T₁ d'après le 1^o Col et II P, O, T₁ *deest* 1^o Col et Col des 6 h, Dprl gsan bahu sñu po de kho-na ñud nes pa-las bsdu pa — Crigubhyagarbhatat tanirñayasamgraha) 554^b, 6 566^b, 8

I S Sgeg-pa rdo rje [A Lilavajra]

T Non mentionnés

27 (I, *deest*) ལྷུ་འཕུལ་བྱེད་པའི་མདྲ་གི་རེས་བཤུགས་པའི་[मायाजा लोपदेश कृतवच] ། (T₁ d'après le Col et II P, O, T₁ *deest*) 567^a, 1 569^a, 2

I et T Non mentionnés

28 (I, *deest*) རེས་བཤུགས་པའི་མདྲ་གི་མདྲར་བཤུགས་པའི་[चित्तोत्पादस चिप्रविधि] ། (T₁ d'après II P O, T₁ *deest* Col, Sems skyed prlu Début, Sems skyed cho-ga — (ittotpadavidhi) 569^a, 3 574^a 4

A et T Non mentionnés

29 (I, *deest*) རེས་བཤུགས་པའི་མདྲ་གི་མདྲར་བཤུགས་པའི་[समयचित्रप्रकाश नाम] ། (T₁ d'après le 2^o Col et II P O, T₁ *deest* Début Dam tshug chen po mdor bñad pa = Mahasamayasangskapa 1 Col Dam tshug kun gyi mdo shes bya = Sarvasamayasangskapa nama) 574^a, 4-580^a, 8

A S ch Sgeg pa rdo rje [Ma Lilavajra] (et fine Bsggs-palü blo (?) [I labuddhi])

T Non mentionnés

30 (I, *deest*) རེས་བཤུགས་པའི་མདྲ་གི་མདྲར་བཤུགས་པའི་[समयानुशयनिर्देश] ། (T₁ d'après le Col et II P O, T₁ *deest* Début, Dam tshug [hra rgyas gñun pa — Samayanucavavada) 580^a, 8 582^a, 8

A et T Non mentionnés

31 (I, *deest*) ལྷུ་འཕུལ་བྱེད་པའི་མདྲ་གི་མདྲར་བཤུགས་པའི་[मायाहो-

मसविप्रक्रम]। (Ti d'après le Col et II P O, Ti *deest* D hut
Sbyin sreg rim pa = Homakrama) 588^b, 1 588^b, 1

I S [A] Vimalamitra

T Non mentionnés

32 (I *deest*) སྐུ་འཕུལ་དུ་བཅོལ་ལམ་གྱི་ཐེང་བ། [मायाजालश्रव
संस्कारकर्मावलि]। (Ti d'après le Col et II P O, Ti *deest* Début
Ro sreg las kyi phren ba = Çavasamskarakarmavali) 588^b, 1-
590^a, 3

A S [A] Vimalamitra

T Non mentionnés

33 (I, *deest*) སྐུ་འཕུལ་དཔེ་ལུང་རང་གསུལ་གྱི་ཐེང་བ། [मायाजाल
घुट्टान्तस्त्राययक्रम]। (Ti d'après le Col et II P O, Ti *deest*
Début Dpe-chun ran gnas = Siacraylaghadranta) 590^a, 3
595^a, 3

A Sgeḥ pa rdo rje [Lilavajra]

T Non mentionnés

34 (I *deest*) སྐུ་གཏུར་ལམ་གྱི་ཐེང་བ། [कृत्यकर्मावलि]। (Ti d'après
le Col et II P O, Ti *deest* Début, Sku gduu spel nichod um pa
= kulyamirakarcinakiama) 595^a, 3 597^a, 1

I et T Non mentionnés

35 (I, *deest*) ཟླ་ཚཱུལ་གཏོར་མཆོད་ལུང་། [ओदनसम्भारवत्यादेश]।
(Ti d'après le Col et II P O, Ti *deest*) 597^a, 1 597^b, 8

A et T Non mentionnés

36 (I 23) ཀྱ་པའི་མདོ་དོན་བཟུལ་བ། [गुह्यसूत्रपिण्डार्थ]। (Ti
d'après le Col, II P et II O Ti *deest*) 597^b, 8 601^b, 4

I S [A] Dharmabodhi (I O, 'bo le)

T Non mentionnés

37 (I, 24) རྒྱལ་འབྲེལ་གྱི་ཐུག་རྒྱུ་ལ་བཀའ་བྱེད་ཀྱི་ཐེང་བ། [प्रकर-

एटीका विशेषाख्या नाम] (Ti d'après le Col, O, Ti *deest* S et I, 'bye brag tu bead pa, I P, 'bead-pa) 601^b, 4 611^b, 3

A S Shramasti (I, Steramale) [A Sthiramati]

T Non mentionnés

38 (I, *deest*) ལུང་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ [चोधिचिज्जद्रुम] (Ti d'après le Col et II P, O, Ti *deest*) 611^b, 3 615^b 2

A Shramati [Sthiramati]

T Non mentionnés

39 (I, 25) ལུང་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ [परमालकारविद्यपटलब्यूह] (O, 'bkod paho I P 'phye ba Col, Rgyan dam pañ lehu, bam-po geig-du byas-pa = Fkakhindikṛta parama lamkarapatala, I, Rgyan dam-pa rim par phye-ba = Paramalam karapatala) 615^b, 2-644^a, 8 (Reproduction de To གཏུ LXXIII 34)

A Mn Shramati [U Sthiramati], de l'Inde (I, le même que pour 37)

T Klulu rgyal mtshan [Nagardhaja] de Cog ro (I, Leag ro)

TOUR 2, LXXVI (Tibetan 185)

1 ལུང་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ [योगा र्भविष्यार्थटीका विषयार्थ नाम] (Ti d'après II P 'pandartha O, Ti *deest*, Début, Sgyu liphrol dra bahu rgyud chen las, mdor bsdus bstan-la phab pa = Mayajalamahatantrapindikṛtanirnayā Col, Mchog gi rgyud kyi don bsdus librel pa (Cor 'hgrel pa) pandartha shes bya-ba = Paramatantrapindarthatā pindartha nama, I, Vimālañ pandartha = Vimālapindartha) 1 26^a, 6

A S ch Vahimalamtra [Ma Vimālamtra] (I, Vimāla) de l'Inde

T L'auteur Shu A Rin-chen mchog [Ratnottara], de Rma (I, O, Rma), Jñāṇakumara, de Gñags (I O . Sñags)

L Beam yas

lasūcipattra; I. P., Bsre-baḥi tho : I., Bsre-baḥi las rim dañ, tho-
bjañ = Sasūcipattraviṣṭarakarmākrama) 164°, 7-164°, 2.

A. S. [A.] Vimāla.

T. Non mentionnés.

6 (I., 18). མཚན་ཉན་ཕྱིན་མ། [लक्षणप्रदीप] (Ti d'après le S ti, le Col et l'I. P., O, Ti. *deest*, I., 'sgron-me) 164°, 2-166°, 3

A. Non mentionné (I., Vimāla).

T. Non mentionnés.

7 (I., 26) ལྷ་འཕྲུལ་ཁྱོད་ཐའི་དབར་བཟུང་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་རྩི་རྩེ་ལ་ཉུ་རྩུ་
བ་ལྟེ་བྱ་བ། क्रोधमायामियेक मण्डलवृद्धकर्मवलि नाम । (O, Ti S
mutulé, Abhiśāṇcamayājālayajragrodhamandala, karmaprāṇa-
mah; I. P., Abhiśāṇca . . . mandala . . . prāṇa nama, S. ti. Sgyu-
bphrul dra-ba khro-boln . . shes-bya-ba yod = krodhamāyājā-
nāma; Col., Sgyu-bphrul dra-ba khro-boln dkyil-hkhor dban
rab-gnas-kyi bsgrebs-thabs, khro-bo rdo-rje las rim = krodhama-
yājālamandalābhūsekapratisthāsadhana khrodhavyajrakarmavali. I.,
Shi-ba rdo-rje las rim duos-po gñis-pa = (antavyajrakarmavali-as-
tudvaya). 166°, 3-180°, 1

A. Buddhaguhya (I, Sañs-rgyas gsañ-ba)

T. Non mentionnés

8 (I., 28) ལྷ་འཕྲུལ་དབར་གྱི་ལམ་ཐའི་རྩི་རྩེ་ལ། [मायामियेकावस्थ-
कमलवृत्ति] (Ti d'après le S. ti et l'I. P., O, Ti. *deest*, Col,
Dbāñ-gi . . hgrel, I., Gal-poln hgrel-pa mi-hyugs phren-ba =
Avaśyakavṛtti viśaradavali). 180°, 1-185°, 3. (Com. de To 3,
LXXV, 6.)

A. Sañs-rgyas gsañ-ba [Buddhaguhya] (I et I Mo, Rdo-rje
gro-lod [Vajravīṣṭrambha?], c.-à-d. Padmasambhava).

T. Jñāna (c.-à-d. Jñānakumāra), de Gñāgs (I., non mentionné)

9 (I., 30) ལྷ་འཕྲུལ་བྱ་བ་ལྟེ་རྩི་རྩེ་ཐའི་ལེ་གོ་ལྷ་བ་ལྟེ་བྱ་བ།

A. Non mentionné (I., le même que pour 12).

T. Non mentionnés.

14 (I., 44). རྒྱུན་བཟག་པོ་། [समुद्देश] ། (Ti. d'après le S. ti. et l'I. P.; O., Ti. *deest*; I., *Bṣags-pa gts'o-bor ston-pa rgyun-brags* = *Mukhyadeśanāṣasanamuddeśa*). 205°, 6-206°, 2.

A. Sgeg-rdor (S. ti.; I., Sgog-gtor) [Lilāvajra].

T. Non mentionnés.

15 (I., 55). ཅེག་ཤར་བཟུང་བ་། [एकोनविंशतिगाथा] ། (Ti. d'après le S. ti. et l'I. P.; O., Ti. *deest*, Col , Tshigs-su bead-pa beu-dgu; I , Tshug-rkañ.) 206°, 3-206°, 8.

A. S. [Ā.] Vimala.

T. Lo. Gñah-na [Jñana], de Brūegs (Cor. Gñags).

16 (I., 78). རྒྱུ་འཕྱུལ་དུ་བ་རུ་ཏུ་གནས་པའི་རྩ་གྲིང་ཡི་ཞེས་པ་གྲུབ་པ་། [मायाजालसुप्रतिष्ठाविधिक्रम नाम] (O. et I P , *Māya .. ṣṭha*; S. ti , *Rab-gnas-kyi cho-ga rnam-par bsres-pa gsum daii shyar-br shes-bya-br* = *Pratiṣṭhavidhā tripitātaghaṭana nama*; Col , *Sgyu-bphrul dra-baḥi rab-gnas-kyi . . . shyar-ba*. I , *Rab-gnas rter-br* = *Pratiṣṭhāmula*). 206°, 8-210°, 4.

A. S. Rgyal-ba bzaf-po (I., Rgyal-bzaf) [Ā. Jayabhrdra].

T. Non mentionnés.

A S [A] Vimalamitra (I, Vimala)

T Non mentionnés

23 (I, 95) ལྷཱེ་བྱུ་ལྷཱེ་པའི་མདྲ་རྟ། རྡེ་བཙུག་པོ་ལྷཱེ་པའི་མདྲ་རྟ། རྡེ་བཙུག་པོ་ལྷཱེ་པའི་མདྲ་རྟ། (O, Devakayamutrasamatipatre nama [Devakayamudrasamadhyupadeca nama], Ti correspondant a Lbahi sku phyag rgya sgom-pahi man nag ces-bya ba, I P, *mudrasamata-vajra nama [*mudrasa madhivajra nama], equivalent de *phyag rgya sgom-pahi rdo-rje shes-bya-ba, I, Lha-sku mnon-snan = Devakayabhidarcana) 232^a, 1-232^b, 3

A S [A] Vimala

T Non mentionnés

24 (I, 96) ལྷཱེ་བྱུ་ལྷཱེ་པའི་མདྲ་རྟ། རྡེ་བཙུག་པོ་ལྷཱེ་པའི་མདྲ་རྟ། (Ti d'après le S ti, le Col, II P et II, O, Ti deest) 232^b, 3-238^b, 7

A et T Non mentionnés

25 (I, 97) ལྷཱེ་བྱུ་ལྷཱེ་པའི་མདྲ་རྟ། རྡེ་བཙུག་པོ་ལྷཱེ་པའི་མདྲ་རྟ། (Ti d'après le S ti, O, Ti deest, I P, *gcig, Col, Dpal chen kun bzau sku gsun thugs, bsgrub thabs rnal lbyor phren bahu don = Mahacri samantabhadrakayavakcittasadhana yogamaloddeca, I, *gcig pa che chun = Mahasvalpa aka) 238^b, 8-239^b, 2

A et T Non mentionnés

26 (I, 102) ལྷཱེ་བྱུ་ལྷཱེ་པའི་མདྲ་རྟ། རྡེ་བཙུག་པོ་ལྷཱེ་པའི་མདྲ་རྟ། (Ti d'après le S ti, le début, le Col et II O, Ti deest, I P, Spyod-yul spyod-pahi = Gocarcaria) 239^b, 1-244^a, 8

A S [A] Vimalamitra (I, Vimala), texte accompagné d'un Com juxtalineure, rédigé par Rin-chen mehog [Natnottara] de Rma

T Non mentionnés

man-ñag = Vyādyupadeṣa; I., Sgyu-lhphrul-gyi man-ñag dran-pa gcig-pa = Ekasmṛti Mayopadeṣa). 256^b, 2-8

A. Vyādala [Vyādi] (I., Vyadali-pa [Vyādi-pāda]).

T. Non mentionnés (I., P. Buddhanātha (c.-à-d. Buddhagupta); Taranātha [Tāranātha]).

30 (I., 149). རྟེན་འགྱུར་ཆེན་མོ་ལ་མཇུག་པའི་མཁའ་མཁའ་ལོ་ཤིག་ལ། མཁའ་མཁའ་ལོ་ཤིག་ལ། (O et I. P., mayo.; Col., Dpal sgyu-lhphrul ., Mahāmayahi man-ñag). 256^b, 8-257^b, 5.

A. S. Vyālahi shabs (I., Vyadala) [A. Vyadipāda].

T. Buddhanātha; Taranātha (I., P. Nirvanaçrī [Nirvāṇaçrī], et Taranātha [Tāranātha]).

G. Nirvāṇaçrī (Col., mention de Kambala, Klu bod shabs [Nāgābhaya-pada], Khyi-mo [Kukkuri], et Dharma)

31 (I., 150). རྟེན་འགྱུར་ཆེན་མོ་ལ་མཇུག་པའི་མཁའ་མཁའ་ལོ་ཤིག་ལ། མཁའ་མཁའ་ལོ་ཤིག་ལ། བཟུངས་པའི་མཁའ་མཁའ་ལོ་ཤིག་ལ། བཟུངས་པའི་མཁའ་མཁའ་ལོ་ཤིག་ལ། (O. et I. P., vajrāmibhisamayāratrayam, (or évent., 'tābhisamayatraya; S. ti., Rdo-rje bdud-rtsi gshan gsum-gyī = Vajrāmṛtāntaratraya, Col., Rdo-rje bdud-rtsi dkyil khlor gsum-pa . . . , rdo-rje bdud-rtsi gshan. = Vajrāmṛtāmardalatraya, vajramṛtāntara.; I., 'mñon-rtogs). 257^b, 5-261^b, 8.

A. P. ch. Nags-kyi rin-chen [M. p. Vanaratna], de l'Inde orientale; texte extrait par l'auteur du Rdo-rje bdud-rtsi rgyud (— Vajrāmṛtatānta; Blab-hgyur, Rgyud, To 3. V. 4).

T. L'auteur et Lo. Gshon-nu dpal [kumaraçrī], de Hgos (I)

32 (I., 151). རྟེན་འགྱུར་ཆེན་མོ་ལ་མཇུག་པའི་མཁའ་མཁའ་ལོ་ཤིག་ལ། མཁའ་མཁའ་ལོ་ཤིག་ལ། བཟུངས་པའི་མཁའ་མཁའ་ལོ་ཤིག་ལ། བཟུངས་པའི་མཁའ་མཁའ་ལོ་ཤིག་ལ། (O., 'ghandenopikapucavidhi. I. P., 'ghandanopikapuja.; S. ti., 'thab-kyi bstod-pa = 'puyikastotra). 261^b, 8-264^b, 3 (suivi, 264^b, 5-8, de Lag-len = Prakṛiya)

A. S. Gagonçila [Ā. Gagonçila], de l'Inde orientale (1^o Col., I. et I. Mo., Gagonçila; alias, Gagona., La brtol-can, Sgyi rtol-can [Kakola]; rest. évent. [Kakolaçila]; d'après le 2^o Col., l'attribution à

S Gagolacila de ce traité (bstan-bcos) serait discutable, et le Kosala (c a d Kosalalamkara, V To ཤ, L, et ཤ, LI, 1, *supra*) de S Çakya bues-gñen [A Çakyamitra] lui assignerait comme auteur Byan chub mchog [Varabodhi], l'ouvrage étant parvenu finalement à Se[ra])

T Non mentionnés Correction exécutée après comparaison avec le Ms (phyag-dpe) de Ratnacira (O , Radna), de Man luns (*alias* Sman-lun)

Indépendamment de ces 32 textes qu'il signale à l'attention du lecteur par un numéro d'ordre entouré d'un cartouche surmontant leurs titres respectifs il énumère encore 119 ouvrages, répartis entre plusieurs catégories (phyogs) et cycles (skor) conservés dit-il dans les recueils (glegs-bam) des divers centres religieux (chos sde) mais dont l'incorporation au Bstan hgyur n'est point affirmée

Nomenclature des textes supplémentaires

[(I, 2) རྣམ་དཔེ་འབྲེལ་། [विभागवृत्ति]।

A Sans-rgyas gsan-ba [Buddhaguhya]]

[(I, 3) རྣམ་པག་དཔེ་མ་། [महाव्याख्या]।

A Padma]

[(I, 4) རྣམ་པུད་འབྲེལ་། [जालप्रत्यवृत्ति]।

A Candragoma [°gomān]]

[(I, 5) མེད་ཀྱིས་པའི་པའི་རྣམ་པུད་འབྲེལ་དོན་གསལ་བར་མེད་པ་ནིས་བྱ་བ་། [चतुर्विंशपटलविस्तरटीका अर्थालोककरी नाम]।

1 Ananta [Ananda], du Kaçmir]

[(I, 6) ལྷུ་འཕྲུལ་པ་མའི་འབྲེལ་པ་ལྷན་ལེལ་ལྷོན་མ་། [मायागुरुवृत्ति त-मोघप्रदीप]।

A Vimala]

[(I, 8) བཟུང་ཅུ་པའི་བཟུལ་འབྲེལ་། [अशोतिकलघुवृत्ति]।

1 Non mentionné]

[(L., 9). ཚུལ་ལྟར་གྱི་རྒྱུད་པལ་ལྟག་པ་ལྟེན་པའི་མེ་མོ་ལྟེན་པ། [माधार-
खतनीपायपामपद्ममालावृत्ति]। (Cf. To. 3, LXXV, 2).

A. Vimala.]

[(L., 10). རྟོག་གཟུང་གཙང་ལྟོས་ཐེངས་ 5 བཟླ་བ། [चितनीछीतनप्रदीप-
वेमाद्य]।

A. Non mentionné.]

[(L., 12). ལྷ་ལྷུང་ལྷ་བ་གཙང་བའི་མེ་མོར། [मायाजालप्रकाशदर्पण]।

A. Non mentionné.]

[(L., 13). ལྷ་བ་རྣམ་པོན་། [दर्शनब्यूह]।

A. Hjam-dpal bces-gñen [Mañjuśrimitra].]

[(L., 14). མན་ངག་ལྷ་ཐེངས་གཉིས་ལྟེན། [उपदेशदर्शनमालावृत्ति]।

A. Padma.]

[(L., 16). རེག་ཆེན་ཤེས་པ་ཀྱི་རྩམ་བ། [महायानप्रज्ञाक्रम]।

A. Bde-ha gsal-mdsad [Sukhaprakāṣa].]

[(L., 17). ཤེས་པ་རབ་རྒྱས་མེ། [प्रज्ञाप्रदीप]।

A. Dharmabodhi.]

[(L., 19). རེག་པའི་པདྨ་ལ་གྱོན་པ་ཅུ་དཀར་གྱི་རྒྱས་མེ། [विद्युत्समीपत
पिप्तप्रदीप]।

A. Non mentionné.]

[(L., 20). རེག་རྣམ་གྱི་ལྷ་བ་པོ་ལ་ཡང་དག་རྒྱས་མེ། [भीतार्थदर्शनान्वे-
षण मयूतप्रदीप]।

A. Non mentionné.]

[(L., 21). གཏུག་རྩེ་ལྷ་བ་པོ་ལ་ཡང་དག་རྒྱས་མེ། [प्रमाणप्रदीपमयवृत्ति]।

A. Non mentionné.]

[(I, 22) ལྷོད་པ་ལྟེན་མ། [चर्यासंग्रहप्रदीप]

! Non mentionné] (Cf Mdo-hgrel, To ३, LXXI, 23 et To ३, LXXIII, 2)

[(I, 23) ལྷོད་པ་ལྟེན་མ། [वज्रमञ्जुपाय]

! Non mentionné]

[(I, 24) ལྷོད་པ་ལྟེན་མ། [विन्दुपिण्डार्थ] (I, °pandirtha)

! Vimala d'après une tradition différente, Sans rgyas gzan ba [Buddhaguhya]

[(I, 27) [ལྷོད་པ་ལྟེན་མ། ལྷོད་པ་ལྟེན་མ།] [शान्तिवज्र-
कर्मावलंबिबुद्धयवृत्ति] (I, Dehi hgrel-pa—Tadvrtti; Cf N° 7 *supra*)

! Vimala.]

[(I, 29) ལྷོད་པ་ལྟེན་མ། ལྷོད་པ་ལྟེན་མ། [चित्तविन्दुवृत्ति
रत्नवृत्ति]।

! Jinamitra]

[(I, 34) ལྷོད་པ་ལྟེན་མ། [अभिप्रेकतन्त्रमूलवृत्ति]।

! Vimala]

[(I, 35) ལྷོད་པ་ལྟེན་མ། [कर्णतन्त्रवज्रसेतु]।

! Le même que pour 34]

[(I, 36) ལྷོད་པ་ལྟེན་མ། [आम्नायसारप्रदीप]।

! Le même que pour 34 et 35]

[(I, 37) ལྷོད་པ་ལྟེན་མ། [सदेहमभ्योपाय]।

! Le même que pour 34-36]

[(I, 39) ལྷོད་པ་ལྟེན་མ། [चण्डामिकाधिमाहास्यल्पाभिप्रेक]।

! Le même que pour 34-37]

[(I, 40) རྩོམ་མ་རྩུང་གི་མན་ར། [मदीपवायूपदेस] ।

A Le même que pour 39]

[(I, 41) རྩོམ་མེད་འཕྲུང་ལ། [रत्नचक्र] ।

A Indrabhuti]

[(I, 42) ལེ་ཤེས་ལྟར་བ། [ज्ञानालोक] ।

A. Le même que pour 41]

[(I, 43) རྩོམ་མེད་ཐེང་བ། [रत्नमाला] ।

A Le même que pour 41 et 42]

[(I, 45) རྩོམ་མེད་ཉི་ཤུ་རུ་བཟུང་བ་རུ་འབྱེས་། [समयाष्टाविंशसूत्रवृत्ति] ।

A Stiramati [Sthira]]

[(I, 46) རྩོམ་མེད་ཀུན་ལྟེན། [समयरत्ननिधि] । (I, 'gtor, I Mo, 'sali'ak)

A Le même que pour 45]

[(I, 47) མཚན་རྩོམ་རྩེ། [वैत्यरेखा] ।

A. Vimala]

[(I, 48) རྩོམ་མེད་རྩེ། [अष्टापदरेखा] ।

A Le même que pour 47]

[(I, 49) ཤེས་རྩོམ་རྩེ། [स्फटिकापदरेखा] ।

A Le même que pour 47 et 48]

[(I, 50) ཤེས་རྩོམ་རྩེ། [महास्फटिकमोपान] । (I, 'gtras)

A Le même que pour 47-49]

[(I., 51). ལུས་ལུང་རྒྱལ་མཛོད་ | [स्नानादेशध्वज] | (I., 'rgya-mtshan;
I. Mo., 'dhvaja).

A. Le même que pour 47-50.]

[(I., 52). ཅན་ཤེང་ཆེན་མོ་ | [महावत्यालि] |

A. Kun-sñān [Anandagarbha].]

[(I., 53). [ཅན་ཤེང་ཆེན་མོ་]འེ་འབྲེལ་པ་ | [महावत्यालिवृत्ति] | (I., Dehi
hgrel-pa = Tadvrtti).

A. Vimala.]

[(I., 54). ཀན་ལ་ཁྱེ་མཛོད་ལུང་ | [पीठीसूचलेख] |

A. Dur-khrod bde-ba [Çmaçānasukha].]

[(I., 56). རྒྱུལ་འཁོར་རྒྱལ་ཁྱེ་ལུང་ཐན་ | [मण्डलासंज्ञारचुद्रादेश] |

A. Vimala.]

[(I., 57). ལུས་པའི་ལུང་ཐན་ | [कलराचुद्रादेश] |

A. Le même que pour 56.]

[(I., 58). རྒྱལ་ཤེས་རྒྱལ་པའི་ལུང་ཐན་ | [विज्ञानाकर्षणचुद्रादेश] |

A. Le même que pour 56 et 57.]

[(I., 59). རྒྱལ་ཤེས་རྒྱལ་པ་གཏན་ཅོག་ལ་ཁྱེ་ལུང་ཐན་ | [विज्ञानाकर्षण-
माणचुद्रादेश] |

A. Le même que pour 56-58.]

[(I., 60). ཐུགས་ཀྱི་ཆེན་པོ་ལུང་པའི་ལུང་ཐན་ | [महाकरणाविशोधनचुद्रा-
देश] |

1. Le même que pour 56-59.]

[(I., 61). ཐུགས་ཤེས་མཛོད་ལུང་ཐན་ | [प्रक्षोपायशोधनचुद्रादेश] |

1. Le même que pour 56-60.]

[(I., 62) མཛེན་རྟེན་གདམ་པ་རྩུ་རྟེན་གྱི་ལུང་ཡན་། [चित्तनिर्वपणेदूकवि-
धिषुद्रादेम्]। (Rest évent, d'après II Mo, *narrapanakulyavidhi-
ksudrā)

A. Le même que pour 56-61.]

[(I., 63) རྩོམ་ཀྱི་ལུང་ཡན་ལྷན་པའི་ལུང་ཡན་། [नकारचिरोत्तेजनषुद्रादे-
म्]।

A. Le même que pour 56-62.]

[(I., 64) གཤེན་ཆེ་རབ་པ་། [मितात्मवेशन]।

A. Padma]

[(I., 65) རྟོག་པ་གྱི་ལུང་། [कल्पसङ्गविनयम्]। (Cor. évent, d'après
II Mo, Rnam rtog sri bdul = Vikalpagrahadamara)

1. Le même que pour 64.]

[(1, 72). དཀྱིལ་ལྟར་ཕྱེད་ཀྱི་ [ཐད་མཆོད་ཀྱི་]]

A. Le même que pour 70 et 71.]

[(1, 73) ལྟ་བུ་ལས་ཤིང་། [ལྟ་བུ་ལས་ཤིང་།] (Cor. évent. Hüm.).

A. Non mentionné.]

[(1, 74). ལྟ་བུ་ལས་ཤིང་། [ལྟ་བུ་ལས་ཤིང་།]]

A. Non mentionné.]

[(1, 75) ལྟ་བུ་ལས་ཤིང་། [ལྟ་བུ་ལས་ཤིང་།]] (D'après l'l. Mo., Rdsas-kyi = Dravya).

A. Non mentionné.]

[(1, 76). ལྟ་བུ་ལས་ཤིང་། [ལྟ་བུ་ལས་ཤིང་།]] (Rest. d'après l'l. Mo.)

A. Non mentionné.]

[(1, 77) ལྟ་བུ་ལས་ཤིང་། [ལྟ་བུ་ལས་ཤིང་།]]

A. Non mentionné.]

[(1., 79). ལྟ་བུ་ལས་ཤིང་། [ལྟ་བུ་ལས་ཤིང་།]] (Com. du Rim-drug = Kramasatka, de Sgeg-rdor [Lalā-vajra], To བྱ, LXXV, 26)

A. Vima [Vimala].]

[(1., 81) ལྟ་བུ་ལས་ཤིང་། [ལྟ་བུ་ལས་ཤིང་།]] (Shāntikroḥitādharmasamāp-
nīpadeśa)]

A. Sañs-rgyas gsañ-ba [Buddhaguhya].]

[(1, 82). ལྟ་བུ་ལས་ཤིང་། [ལྟ་བུ་ལས་ཤིང་།]]

A. Le même que pour 81.]

[(1, 83). ལྟ་བུ་ལས་ཤིང་། [ལྟ་བུ་ལས་ཤིང་།]] (l., *śānti

gṣan-ba rnamṣ na bsṣyed rdsogs ṣnis kṛ ston-paḥi gṣhun — *ḥu
hyagarbhotpadanasamapanobhaḥ nirdeṣaggranthi)

A *Je même que pour 81 et 82*]

[(1, 85) ཁྱེད་ཀྱི་མཆོད་པའི་ཐུགས་ཀྱི་འབྲེལ་བ་དང་མཚན་པ་། [वृत्तिसहित क्रो-
धकल्पदेवतम्]।

A *Vimala*]

[(1, 86) རྒྱལ་པོ་ལྟ་བུའི་ཐུགས་ཀྱི་། [सविप्रविधिप्रदीप]।

I *Je même que pour 85*]

[(1, 88) རྒྱལ་པོ་ལྟ་བུའི་ཐུགས་ཀྱི་འབྲེལ་བ་། [जिनतन्त्रार्थप्रकाश]।

I *Je même que pour 85 et 86*]

[(1, 89) རྒྱལ་པོ་ལྟ་བུའི་ཐུགས་ཀྱི་འབྲེལ་བ་དང་མཚན་པ་། [मध्यमसाध-
नरत्नसूक्तबालवृत्ति]। (D'après II Mo, *sadḥaḥ saḥ paratṣajā,
Com du Rin-chen dra chun — Ratnasuk-majā, de Sah-sṣyas
ḥsan ba [Buddhaguhya], To 3, LXX, 19.)

A *Vimala*]

[(I 100) རྩེ་གཅིག་པ་ལྟ་བུ་ཡི། [एकाग्रसमग्रह] । (I 'bsdus pa rnams
ni mtshan bcas gtso bor ston pa = 'samgraha ketanasahitāmukhya
nrdeca)

A Vimala]

[(I , 101) རྩེ་དྲུག་པའི་པར་མ་གཏུན། [गोचरशान्तिध्यान] । (I ,
'bsamp)

A Le même que pour 100]

[(I , 103) རྩེ་མ་པར་མེ་རྩོག་པའི་སྒྲུབ་ལུང་། [अविकल्पभावनादेश] ।

A Le même que pour 101]

[(I , 104) རྩེ་འཛིན་སྒྲུབ་པའི་པར་མ་གཏུན། [समाधिप्रदीपध्यान] ।

A Le même que pour 101 et 103]

[(I 105) རྩེ་པ་སྒྲུབ་པའི་པར་མ་གཏུན། [विद्याप्रदीपध्यान] ।

A Le même que pour 103 et 104]

[(I 106) ཡང་དག་པའི་པར་མ་གཏུན། [सङ्मतचतुरध्यान] । (D après
II Mo Catuhsatya)

A Le même que pour 103-105]

[(I , 107) རྩེ་རྩེད་ལའི་མན་དག། [ह्रकारललितोपदेश] ।

A Le même que pour 103-106]

[(I , 108) རེ་མལ་དོན་པ་ལྟ་བུ་པའི་པར་མ་གཏུན། [चित्तपिण्डार्थध्यान] ।

A Sans-rgyas gsar ba [Buddhaguhya]]

[(I 109) རེ་མལ་དོན་རབ་འབྱེད། [चित्तार्थप्रकरण] ।

1 Non mentionné, prob le même que pour 108]

[(I , 110) འབྲུག་ཀྱི་མེ་ཁོང་། [निर्माणदर्पण] । (D après II Mo ,
Antradarpana)

A Padma]

[Texte douteux (I, 129 ter) གཤམ་པའི་དབང་ལེ་དུག་། [गुप्ताभियेकपट-
लपट्ट] : (Recueil de fragments extraits du Rnam-shan thig-le
dban gi tantra = Vairocanatilakabhusekatantra, prob Ti collectif
de 130 135)

A Bde ba gsal mdsad [Sukhaprakasa] }

[(I, 130) དབང་དོན་བསྟུགས་པ་། [अभियेकपिण्डार्थ] ।

1 Le même que pour 129 ter]

[(I, 131) དབང་དོན་རྣམས་ཡང་འབྲེད་པ་། [अभियेकार्थविमङ्ग] ।

A Le même que pour 129 ter et 130]

[(I, 132) དབང་དོན་གྱི་ཆེར་འབྲེད་པ་། [अभियेकार्थविस्तरविवेक] ।

A Le même que pour 129 ter-131]

[(I, 133) དབང་གི་ལས་པ་། [अभियेककर्मसूचि] । (Rest d'après
l'I Mo)

A Le même que pour 129 ter-132]

[(I, 134) རབ་གནས་། [प्रतिष्ठा] ।

1 Le même que pour 129 ter 133]

[(I, 135) ན་རག་དང་ལྷུགས་། [नरककुण्डावधूतन] ।

A Le même que pour 129 ter-134]

[(I, 136) ལྷོན་ལྷེག་། [ह्रीम] । (Ti collectif pour 136 141 Tha
ma kha-skons kyi chig-lag drug — Antunapurinopaskaristha,
d'après l'I Mo, °opaskāra, I, °kha sgons-kyi)

A Bde ba gsal mdsad [Sukhaprakasa] }

[(I, 137) ལྷོན་མའི་རྒྱ་གཤམ་། [परिशेषविधि] ।

A Le même que pour 136]

[(I, 138) དཀྱིལ་འཁར་གྱི་ཐེག་། [मण्डलसूत्र] ।

A Le même que pour 136 et 137]

[(I 121) ཡེ་ཤེས་ལྷ་པོ་པ་དམ་པ་ལྟུན་། [གཤམ་ལོ་ལྷ་པོ་པ་ལྟུན་།]

! Non mentionné prob le même que pour 119 et 120]

[(I 122) ལྷ་པོ་པ་ལྷ་པོ་པ་ལྷ་པོ་པ་། [པར་ལྷ་པོ་པ་།] (Cf To 3 LXXV 37)

! Stiramati [Sthira]]

[(I 123) མདོའི་དཀྱིལ་གཞི་ལྟར་། [སྒྲུབ་པ་ལྟར་།] (Bien que séparés dans 11 123 et 124 ne forment probablement qu'un seul et même texte)

! Le même que pour 122]

[(I , 124) ལྷ་པོ་པ་ལྷ་པོ་པ་ལྷ་པོ་པ་། [ལྷ་པོ་པ་ལྷ་པོ་པ་ལྷ་པོ་པ་།]

! Non mentionné prob le même que pour 122 et 123]

[(I 125) ལྷ་པོ་པ་ལྷ་པོ་པ་། [སྒྲུབ་པ་ལྟར་།] (Rest d'après 11 Mo)
A Humkara]

[(I , 126) མདོའི་དཀྱིལ་གཞི་ལྟར་། [སྒྲུབ་པ་ལྟར་།] (Bien que séparés dans 11 125 et 126 ne forment probablement qu'un seul et même texte)

! Le même que pour 125]

[(I 127) ལྷ་པོ་པ་ལྷ་པོ་པ་། [ལྷ་པོ་པ་ལྷ་པོ་པ་།]

! Bde-ba gyal mdsad [Sukhaprakara]]

[(I , 128) ལྷ་པོ་པ་ལྷ་པོ་པ་། [ལྷ་པོ་པ་ལྷ་པོ་པ་།]

! Le même que pour 127]

[(I 129) ལྷ་པོ་པ་ལྷ་པོ་པ་། [ལྷ་པོ་པ་ལྷ་པོ་པ་།]

! Cantarik ita (I Mo , I , Canta)]

[Texte douteux (I , 129 bu) མདོའི་དཀྱིལ་གཞི་ལྟར་། [སྒྲུབ་པ་ལྟར་།] (Bien que séparés dans 11 129 et 130 ne forment probablement qu'un seul et même texte)

! Rlo-rje bshad pa [Rigpa]]

[Texte doux (I., 129 ter). ལཔ་པེ་དབང་ལྷ་རྒྱལ། [Sukhāsmikapṭha-
 129 ter] (Recueil de fragments extraits du Rnam-snañ thig-le
 dhañ-gi tantra = Vairocanatīlakabhiṣekatantra, prob. Ti collectif
 de 130-135)

A. Bde-ba gsal-mdsad [Sukhaprakāṣa]

[(I., 130). དབང་ལྷ་རྒྱལ་པ། [अभियेकपिण्डार्थ]।

A. Le même que pour 129 ter.]

[(I., 131) དབང་ལྷ་རྒྱལ་པ་ལྟེན་པ། [अभियेकार्यविमर्श]।

A. Le même que pour 129 ter et 130.]

[(I., 132). དབང་ལྷ་རྒྱལ་པ་ལྟེན་པ། [अभियेकार्यविस्तरविवेक]।

A. Le même que pour 129 ter-131]

[(I., 133). དབང་ལྷ་རྒྱལ་པ། [अभियेककर्मसूचि]। (Rest d'après

Fl. Mo.)

A. Le même que pour 129 ter-132]

[(I., 134) རྒྱལ་པ། [प्रतिष्ठा]।

A. Le même que pour 129 ter-133]

[(I., 135). ལྷ་རྒྱལ་པ། [नरककुण्डावधूतन]।

A. Le même que pour 129 ter-134.]

[(I., 136). ལྷ་རྒྱལ་པ། [होम]। (Ti. collectif pour 136 141. Tha-
 ma kha-skons-kyi cha-lag drug = Antimapurāṇopaskaraṇa;
 d'après Fl. Mo., °opaskara ; I., °kha-skons-kyi)

A. Bde-ba gsal-mdsad [Sukhaprakāṣa]

[(I., 137). ལྷ་རྒྱལ་པ། [परिणियविधि]।

A. Le même que pour 136]

[(I., 138). ལྷ་རྒྱལ་པ། [मण्डनमूत्र]।

A. Le même que pour 136 et 137.]

[(I 139) གྱི རྒྱལ་གྱི་ཕྱི་ལོ་ལོ། [बाह्यान्तरद्वयचक्रालि] (Rest hypothétique)

A Le même que pour 136 138]

[(I 140) གྱི་ལྟར་ལོ། [तन्त्रान्वय]]

A Le même que pour 136-139]

[(I 141) གྱི་ལྟར་ལོ། [निचेपमुद्रा] (Rest d'après II Mo)

A Le même que pour 136 140]

[(I , 142) གྱི་ལྟར་ལོ། གྱི་ལྟར་ལོ། གྱི་ལྟར་ལོ། གྱི་ལྟར་ལོ། [संस्कारपटलखण्डवृत्ति]]

A Sems dpah rdo rje [Sattvavajra]]

[(I , 143) Texte similaire (Rgyud-kyi hgrel-pa = Tantra vrtti), traduit par le Lo de Gñags (Jñanakumara) et le grand Lo de Snubs (prob Byams prhi dpal [Mūrtiçri] de Gnubs)]

[(I 144) གྱི་ལྟར་ལོ། གྱི་ལྟར་ལོ། [चक्षुप्रदीपमूलवृत्ति] (Byahū bstan bcos [Kṛiyāçastra] non bouddhique (phyi thos pa))

I Non mentionné

T Le Lo de Snubs (Cf 143)]

[(I , 145) Textes indéterminés (Byahū bstan bcos = kṛiyā castra), bouddhiques (nan sgom pa), composés par Dgah rab rdo rje [Surativajra] Çriṣinḥa [*simha] Vimāḥ, et [Padma] d'Orgyan [O ldiyan]]

TOME 3, LXXVII (Tibétain 186)

གྱི་ལྟར་ལོ། གྱི་ལྟར་ལོ། གྱི་ལྟར་ལོ། གྱི་ལྟར་ལོ། གྱི་ལྟར་ལོ། [योगद्वय
समाजमहातन्त्रराजटीका] (T d'après les Col , O , T, deest I P ,
Gsan-bdus-kyi hyi rel chen lehu bru bdun pa = Guhyasamajbhrat
tika s ptidicaj itala I , Gsan l lus lehu bru bdun pa hyi hgrel pa

— *Guhyasamājasaptadaṣapaṭalaṭikā*; Début, *Hgrel-paḥi mchog ni, ma-nor-mdsad ces-bya-ba* = *Paramaṭikā avitathakṛtā nāmā*) *Com. du Guhyasamājatantra, purārdha; en 110 sections (bam po). 1-350°, 7; Ch. 1-7, et 8 (1^{re} partie).*

TOME ㊦, LXXVIII (*Tibétain 187*).

Suite du Commentaire précédent. 1-332°, 8; Ch. 8 (2^e partie), 9-12, et 13 (1^{re} partie).

TOME ㊧, LXXIX (*Tibétain 188*).

Suite du Commentaire précédent 1-403°, 8. Ch. 13 (2^e partie), 14, et 15 (1^{re} partie).

TOME ㊨, LXXX (*Tibétain 189*).

Suite et fin du Commentaire précédent. 1-364°, 7, Ch. 15 (2^e partie), 16 et 17.

A. M. ch. R. s. H. Kun-dgaḥi sñān-po (Var. *dgaḥ) [M. p. V. ā. Ār. Anandagarbha] (I., nom religieux de l'A. {*rab-tu byān-baḥi mtshan*), Prabhāva, nom secret (*gsaḥ-mtshan*), Hphags-pa sñān-po [Ārjagarbha]; Début, nom secret, Anandagarba [*garbha]; nom religieux, Padmapraba [*prabha], pris après initiation à Dhan yakataka (O., Ḡri Thanyakathaka), en présence de S. [A.] Ratnaprabha (O., *praba)

T. P. ch. Hphra-ras (I. et I. Mo., Phra-ras; prob. le même que Ras-chuñ, ou Rdo-rje grags-pa [Vajrakṛti]) [M. p. junior «vêtu de toile»]; traduction exécutée pour Nyams-paḥi ces-rab [Maitraprajñā], du Hbal (prob. Sbal), et Byān-chub tshul-khrims [Bodhiśīla], de Gñan.

L. Le Vimāna (Ḡbal-yaḥ khañ) de Bsod-nams lhun-grub rinchen brtsegs-pa [Punyānirabhogaratnakūḥ], au pays de Yoti[*].

bsdus pa gsal ba shes-bya-ba → Pañcakramapindartha prabhava
nama, I, Rum lna bsdus pa — Pañcakramasamgraha) 24°, 4-
26°, 8

A Dpal ldan Naro pa (S ti, Naro-pa) [C riman Nārāyaṇa]

T L'auteur et Lo Chos-kyi blo-gros [Dharmamati], de Mar
(O et I, Mar pa)

4 བཏུས་བའི་མཆོད་པའི་རྟེན་འབྲེལ་། བཤའི་ཀླུང་འཇུག་། (O et I P,
Pindikramatrabāhu, T: T = *kramapañjika) 26°, 1-50°, 6

A S Sgeg pañ rdo-rje [A Līlavajra]

T D b Saudita (S ti, Sauti, I et I Mo, Sosodā) [U s
Sumati, c-a d Sumatikirti], du Népal, Io D Blo-ldan ces-rab
[Bh Dharmaprajña]

5 རྒྱལ་འབྲེལ་ཡན་ལག་རྟེན་པ་ལྟ་བུ་། བཤའི་ཀླུང་འཇུག་། 50°, 6-
53°, 7.

A S ch II klu-sgrub [Ma Ar Vajrajuna]

T P ch [M p] Çri Vanaratna (I, Nags-kyi rin-chen), de
l'Inde orientale, Io Hjam-dpal ye ces [Mañjuśrījñāna], de Stag
tshan Traduction exécutée sur l'ordre du Maître de Ron (Ron-
ston) Ch rj [Dh s] (c-a d Cakya rgyal-mtshan [Cakradhivajra]
1367 1449 A D) (Col filiation du texte liste bilingue Sans-
kras rdo rje hehru [Buddha Vajradhara], II klu sgrub [Ar Va-
garjuna], klu yi byun-chub — Vagabodhi, Hphrags pa lha → Vira-
deva, Zla bz grags pa — Candrakīrti [*kirti] Cakya hitsho-bz —
Cakyrak ita, Rin-chen bees-gñen — Ratnamitra Chos-kyi bzun po
— Dharmabhadra, Yon tñ rgya-mtsho (Cor Yon tñ blo-gros) —
Gunamati Hjam dpal ye-ces — Mañjuśrījñāna Don vod dpal —
Amoghacari, Dpal-bohi blo-gros can — Varanasi, Rin-m-nyal
grags-pa — Vajrakīrti [*kirti] Chog-ces chos bzun — Vajrapa-
ñjīdharmabhadra, Dpal bzun-po — Cribhi le, Chos-kyi skvon bi
— Dharmapañ, Cakya rgyal-mtshan — Cakradhivajra Vaj -
dñān-phug grags — Vagvīrakīrti [Vajvīrakīrti] Rin-chen
grags — Ratnakīrti, M st Çri Vanaratna, et Dharmabud lha)

6 དེལ་ན་ཉིད་རིན་པོ་ཆེ་གླེང་བའི་ནུས་པར་བཤའ་བ། ཆུ་འཕྲུལ་ལོ་མ་
 ལྷན་པ། (O , Tadliradnalokavyakhyana, I P , *naa vyakhya
 na, S ti *rnam bçad, I *rin-chen snan ba lu rnam bçad) 53^a, 7
 65^b, 1

A S Nag gi dban phyug grags-pa [A Vagievarakirtu] (ahas,
 l'A junior de Pham mthun, au Népal)

T Non mentionnés

7 གཤམ་ཆེ་ཀུན་ནག་པོའི་ཡུལ་ཐོབ་ལྷན་བྱ་བ། རྒྱལ་ཡུལ་མཁའ་མཁའ་མཁའ་
 མཁའ་། (O , *sgrubs , Krisnaymarisadha nam, I P , *jamarisadha
 nama S ti , *sgrubs , Col , Go-hphans snan-ba shes-bya ba lu
 sgrubs-thabs = Padaloka nam : sadha, I , *nag po lu sgrub-thabs
 go hphan snan ba) 63^b, 1 73^a, 2

A S Dpal hdsin (I O , Pal) [A Cridhara]

T Non mentionnés

8 གཤམ་ཆེ་ཀུན་ནག་པོའི་རྒྱལ་ཡུལ་མཁའ་མཁའ་མཁའ་མཁའ་
 མཁའ་། (O , Krisna lopasika I P , *lopayika , S ti , *nag gi
 dkyil-lkhor cho-ga (ol , Dpal gçun rje cho-ga, I *dkyil cho
 ga) 73^a, 2 93^b, 2

A S Dpal hdsin [A Cridhara]

T Mn Aduladasa [U Atulyadasa], de l'Inde, Lo D Hphags-
 pa ces rab [Bh Aryaprajña]

9 གཤམ་ཆེ་ཀུན་ནག་པོའི་ས་ན་པར་རྒྱལ་པོའི་རིས་བ། རྒྱལ་ཡུལ་མཁའ་མཁའ་མཁའ་མཁའ་
 མཁའ་། (O , Krisnayamaariabi I P *ri abhi S ti , *rtog pñu ,
 I , Gein rje gçed kyis) mnon rtogs = Ymaryabhisamaya) 93^b, 2
 100^b, 7

A S M Dpal hdsin [A P Cridhara]

T Mn P Çantibhadra (I, Çantibhadra) [U P Çantibhadra],
 de l'Inde, lo D Tshul khriims rgyal ba [Bh Jayasita]

10 གཤམ་ཆེ་ཀུན་ནག་པོའི་ལྷན་པ་ལྷན་བྱ་བ། རྒྱལ་ཡུལ་མཁའ་མཁའ་མཁའ་མཁའ་
 མཁའ་། (O , Ti S mutik , Ymatikrisnacakrudtya, I P , *rikysna

yogini] Sans-rgyas ye-ces shabs [Buddhajnanapada] S Dpal l dsin
[A Criddhar] I lal yra [I lla] Lo Bsod-nams rgyal mtshan
[Punyadhvaja] kun-dgah rdo-rje [Anandavajra] kun-dgah grigs
[Anandakirti] Phyang na [Pani] (c a-d prob Vajrapani) de Lha
lun Jo-bzan [Aryabhadr] de Stag (c a-d prob Cakya bzhan po
[Cakabhadr] de Stag lun) Chos kyi bzhan po [Dharmabhadr] de
Blo-ltan bod zer [Dharmatprabha] de Sgo-phu Hdal ba l dsin pa
Tshul khri ms gshon nu [Vinayadhara Cilakumara] le Maître des
Se (Se ston) Amoghacribhadra Bya bral gyi Bt [Karmasamnya
sika Bha] Aryadeva et Rin-chen rgyal mtshan [Ratnadhvaja]

24 ལུས་རྒྱལ་ཡི་ཀུན་ལྷན་གྱིས་བརྒྱུ་བའི་མདྲ་རྒྱ་ཅན་ལྟ་བུ་ཡི་ཐུགས་ཀྱི་
वाक्चित्ताधिष्ठानोपदेश नाम। (O, Trekaya dhisthopadera I P
Traikaya dhi thopadeca a la suite du Ti T est reprod ut par
erreur le Ti du texte suivant *ces-bya ba dan Sems-dpal gsum
gyi tin hdsin la mnam par bshag pa S ti *ces-bya ba dan Col
Slob-ma rjes-su bzun ba lus man nag = Civanugraha kaya
oj adeca) 178 8 179* 2

1 S Sans-rgyas ye-ces shabs [A Buddhajnanapada]
T P Anandabhadr (O, Ananda) du Yol dbris [Magadla]
Lo Bsod nams rgyal mtshan [Punyadhvaja] le la tribu Se tsba
(Cor Se rtsa I les mêmes que pour 23) Version postérieure
exécutée au grand Vihara de Grimalanda par G thi [Si] karu
cri et Lo G b yi ma rgyal mtshan [St Suryadhvaja] de Thar pa
(alias Thar pa glin)

L Le meme que pour 23

25 ལུས་རྒྱལ་ཡི་ཀུན་ལྷན་གྱི་རྒྱུ་བའི་མདྲ་རྒྱ་ཅན་ལྟ་བུ་ཡི་ཐུགས་ཀྱི་
सत्त्वसमाधिसमाहित नाम। (O sava dhusamati I P dhusa
mati Col Bcom ldan l das gca rje lu gced kyi bskjed rd o, s
zun-du hyug polu man nag sems dpah gsum gyi — Bhagavad y
maryut padanasamapanayuganaddhopadeça traisattva I ti
l ds n la) 179* 3 180 7

A M G p b Rn d Sans-rgyas ye-ces shabs [P Si Yo
Buddhajnanapada] (I le même que pour 24)

T et L les mêmes que pour 24 (O Ananda)

26 ཚུལ་མཐུན་ཅན་འཕགས་པ་འཇམ་དབང་ཀའན་རྩལ་གཤམ་པའི་བཞུགས་པའི་
ཐབས་། འཇམ་མཐུན་པའི་འཕགས་པའི་འཇམ་དབང་ཀའན་རྩལ་གཤམ་པའི་བཞུགས་པའི་
ཐབས་། (O , °maarya. cri-
yamman satanopoka I P °maarya satanopika, S ti ,
°sgrubs-pahi I Hjam-dpal gcin rje gced kyi sgrub-thabs = Mañ
jucrvamantakrasadhanopayika) 180°, 7 183°, 2

A S ch Hjam dpal bces-gñen [Ma Manjucrimitra]

T S ch Dpal Sen gehi hod can [Ma Çri Simhaprabha] (I ,
Çrisinha [Çrisimha]) Lo ch D [Bh] Vairocana (I , O , Vero)

L Le Math (hdu khan) de Dhahena (?)

27 ཀའན་རྩལ་གཤམ་པའི་བཞུགས་པའི་འཕགས་པའི་འཇམ་དབང་ཀའན་རྩལ་གཤམ་པའི་
ཐབས་། འཇམ་མཐུན་པའི་འཕགས་པའི་འཇམ་དབང་ཀའན་རྩལ་གཤམ་པའི་བཞུགས་པའི་
ཐབས་། (O , Ti S
mutilé Yamantakaraktadaevapañcabhisamaya mañcari , I P ,
Yamantakaraktadevapancabhisamaya ri S ti , Dpal gcin rje ,
(ol , °dmar polu lha , I °dmar po lha lnañ mnon rtogs duos-
grub sne ma) 183° 3-190°, 5

1 Rdo-rje theg-pahi S Gsan bas byin [Vajrayanacarya Guhya
datta] (al as élève de Samghadasa)

T Non mentionnés

28 ཀའན་རྩལ་གཤམ་པའི་བཞུགས་པའི་འཕགས་པའི་འཇམ་དབང་ཀའན་རྩལ་གཤམ་པའི་
ཐབས་། འཇམ་མཐུན་པའི་འཕགས་པའི་འཇམ་དབང་ཀའན་རྩལ་གཤམ་པའི་བཞུགས་པའི་
ཐབས་། (O , °yama
trataniratacaka nama sadhanam I P , °yantratamiratacaka nama,
S ti , °hkhrol hkhor gyi sgrub-thabs = °yantrasadharma Col °de-
ñi nes-par bced pa shes I , de-nid nes-par bced pa) 190°, 6-
193°, 5

1 G b M ch Byan-chub sūn po [St M p Bodhigarbha]

T Mn Bl R b Ni mahi suni polu hod zer [U G Bhat Ra-
vagarbhaprabha] (I et I Mo , l'auteur), de l'Inde, Lo D Chos
rje d'i ri [Bh Dharmasvameri] de Chaḡ

29 ཀའན་རྩལ་གཤམ་པའི་བཞུགས་པའི་འཕགས་པའི་འཇམ་དབང་ཀའན་རྩལ་གཤམ་པའི་
ཐབས་། འཇམ་མཐུན་པའི་འཕགས་པའི་འཇམ་དབང་ཀའན་རྩལ་གཤམ་པའི་བཞུགས་པའི་
ཐབས་། (O , Smrituvadhi
nama I P , Smṛtu , S ti , Gced dmar gyi gcin ma cho-ga = Rak

འཁུའམ་འཁུའམ་འཁུའམ་འཁུའམ་འཁུའམ་ S ti et Col, Gnod-sbyin yid-hphrog
gi bsgrub thibs = Yakamanoharasadhrna cor prob, *byin-
ma hphrog mañi = *ñiñi shari I Gnod sbyin yid hphrog
mañi sgrub — Yakamanoharasadh) 223*, 224* 8 (cf To &
LXXXIII, 62)

A S ch Intrabode (I, Indrabodhi) [Ma Indrabhuti]

T I e grand Pan lit du Karmir (O et I, Kha-che Pan-chen,
c a-d Gaṅgāribhadra), Lo Tshul khriṃs gshon nu [Tilakumara]

TOME 3 LXXII (Tibétain 191)

I འཕགས་པ་འཇམ་དབལ་གྱི་མཚན་ལ་དག་པར་བཟོ་བའི་དཀར་འབྲུག་ཀྱི་མཚན་ལ་
ཧྲུའུ་ཡི་མཚན་ལ་འཕགས་པ་འཇམ་དབལ་གྱི་མཚན་ལ་ (O et I P *panjaka Col Mtshan
brjod palu rgyas-hgrel = Nima jtitika I Mtshan brjod kyi
hgrel pa) 1-94*, 7

A S Dbu ma la dgal ba [A Madhyamikanandana] (I, P
Don-yod shabs [Amoghapaḍa])

T Lo ch D [le grand Lo Bh] Chos skyon bzhan po [Dhar-
mapalabhadra (I)], de Shi lu sur l'ordre de Dpal ldau Bl Ch rj
Run-chen rgyal-mtshan dpal bzhan po [Crinad G Dh s Ratna-
dhvajaribhadra], et après deux tentatives infructueuses l'une de
Ma ch Gshon-nu dpal [M u Kumaraçri], la seconde, de Ch rj
[Dh s] de Byams pa glin (c a-d prob Bsod nams rnam par
rgyal ba [Punjavajay]) Version basée sur le Ms indien (Rgya
dpe) du Vilvra de Sne gdon rtse

2 འཇམ་དབལ་གྱི་མཚན་ལ་དག་པར་བཟོ་བའི་དཀར་འབྲུག་ཀྱི་མཚན་ལ་
(I d'après le S ti et II P O Ti et Col desu it I, Hjam
dpal smra bahu sengel = Vedisimhimanjuçri) 94*, 8-96*, 3

A R b Dam pa Rgya gar [Indi n Lhat Parama] (c a-d
Ratnaparamasāman alias Pha dam pa [Paramapitr] ou Dam pa
sans rgyas [Parinabuddha] fondateur de la secte Shi byed pa)

T Sen rgal [Simharya] de Sha ma

41 གནོད་ལྷན་མཁའ་འགྲོ་ཀུན་ནས་འབྲེལ་བའི་རྟོག་པ་ལས་ཐུང་བའི་
རྒྱུ་བ་ཐབས་ཀྱིས་བྱ་བ་། पिशाचीयचिणीडाकिनीकल्पोत्प कुण्डलीसाधन,
नाम । (O , °rtogs - pa gva - thabs , Paicamaksitakinikalpauta
kuntahsadha namah I P , °itogs pa gra - thabs , Picayaksita-
kinikalapauta kunatahsadha S ti et I , Gnod sbyin mo kun nas
hkhyil pa mched gsum gyi sgrub - thabs = Yaksinikundalibhagini-
trayasadhana) 219°, 3 220°, 2

A S H klu sgrub (I , O , °grub) [A Ar Nagarjuna], extrait
du Ça za rig - pa hdsin palm rgyud = Picacavidyadharatantra
T Non mentionnés

42 གནོད་ལྷན་མཁའ་འགྲོ་ཀུན་ནས་འབྲེལ་བའི་རྟོག་པ་ལས་ཐུང་བའི་
འབྲེལ་བ་། यचिणीकुण्डलीसाधन[पिण्डार्पवृत्ति] । (O , °gva thabs kyī Yaksini
kundhahsadha nama, I P °grva - thabs - kyī , °nikundhahsadha
nama, S ti , °gva thabs kyī , Col , Gnod sbyin ma gva thabs,
I , Delu hgrel - pa = Tadvrtti) 220°, 2-222°, 3 (avec un dia-
gramme, fol 222°, et de courts extraits indéterminés, 222°,
3-7)

A S klu grub [A Nagarjuna] (I , Rdo rje gdan - pa [Vajra-
sana] c - a d prob Ratnakaragupta)

T Non mentionnes (I , I o Rin - chen grags [Ratnakirti]) (Col ,
filiation du texte S klu grub [A Nagarjuna] Bl Rdo rje gdan -
pa [Vajrasana] (c à d prob Amoghavajra), le Lo M [P]
de Ba ri (c - a d Rin chen grags [Ratnakirti]) le Maître de Bu
(Bu ston) Rin chen grub [Ratnasiddha], Mn chī Bsod - nams bzau
po [M u Punyabhadra] Glo sgo pa (Cor Grol sgom pa [Mukti-
bhavaka]) de D[va]gs po (c à d Chos gyun [Dharmasvastica]),
Bl Hjam - dbyans çakya sen pu [G Mañjuśrīśācākyasimha], Blu-
dñaphala [Buddhaphala] de Gon hgyo, et Mi skyod rdo - rje [Ak-
obhayaajra])

43 གནོད་ལྷན་མཁའ་འགྲོ་ཀུན་ནས་འབྲེལ་བའི་རྟོག་པ་ལས་ཐུང་བའི་
འབྲེལ་བ་། अपराजितामेक्षरामद्रकरत्नसाधन । (O , 71 S mutile, Aparacita
merubhod mkararadnabhalasadhana, I P , Aparacitamerubho-

29 (I, 31) རམ་ཆོག་གླུ་བ་། སམ་པ་གཤམ་། (O, Samaghapata, I P, Samaghapada) 167°, 6-168°, 7

A Tibamkara [Dipamkara] (I, le même que pour 27 et 28)

T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 27 et 28)

30 (I, 32) ཀླུ་ལ་པ་ཁ་ཕྱིན་པ་། སྐྱིད་པ་། (O, Sraddatta, I P, Sraratata S ti et Col, Mahdal hbul br = Mandalidina) 168°, 8-169°, 7

A et T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 27-29)

31 (I, 33) ཐུ་ཤོར་གྱི་ཆོག་། རྟེན་པའི་ཐུ་ཤོར་། (O et I P, Payokapatavidhi, Ti S manifestement retraduit, Ti T = Tirpanavidhi) 169°, 7-170°, 4

A et T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 27-30, fol 170°, 3, citation de Klu sgrub [Nagarjuna])

32 (I, 34) ཐུ་ཤོར་གྱི་ཆོག་། རྟེན་པའི་ཐུ་ཤོར་། (O, Mahomaviti, I P, Mahomavidhi) 170°, 4-171°, 5

A et T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 27-31)

33 (I, 35) ལྷ་མོའི་མཆོད་པའི་རྟེན་པ་། རྟེན་པའི་རྟེན་པ་། (O, 'puca, I P, 'puja) 171°, 6-172°, 1

A et T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 27-32)

34 (I, 36) རྟེན་པའི་རྟེན་པ་། རྟེན་པའི་རྟེན་པ་། (O et I P, Ajusa, Col, Rdo-rje tshe = Vajrayuh) 172°, 2-173°, 1

A et T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 27-33)

35 (I, 37) རྟེན་པའི་རྟེན་པ་། རྟེན་པའི་རྟེན་པ་། (O et I P, Mithumacana, I, 'blu br) 173°, 1-174°, 7

A et T Non mentionnés (I, les mêmes que pour 27-34)

36 (I, 38) རྟེན་པའི་རྟེན་པ་། རྟེན་པའི་རྟེན་པ་། (O et I P, Ti S mutik, Adicacana, rest hypothétique, Col, 'listan-chos, byan-

T Mn Tīpamkaracūñāna [U. Dipamkaracūñāna] (I., Jo-bo rje, I Mo, Atica), de l'Inde; le Lo. traducteur (sgra-bsgyur) B. Tshul-khrims rgyal-ba [V. Jayaçila], de Nag-tso (I., [le Lo. de] Nag-tsho).

L. Le Vihāra de Vikamalaçila [Vikramaçila].

41 (I., 43) འཕགས་མ་ལྷ་མ་གྲོལ་མའི་བཞུད་པ་། འཕྲིམ་ཏཱ་ར་འཛིན་པའི་སྐུ་བ་། འཕྲིམ་ཏཱ་ར་འཛིན་པའི་སྐུ་བ་། འཕྲིམ་ཏཱ་ར་འཛིན་པའི་སྐུ་བ་།
(O., Aryadevitarastodtra, I P., Aryataradevistottra; S. ti., Hphags-ma sgrol-ma-la, Col., Lha-mo sgrol-ma-la.; I., Sgrol-ma mdsuḥ ſier-maḥi bstod-pa (cor. d'après le Col., *mdsub ke-re., *mdsub ker) = Ucchritatarjanitārāstotra) 181°, 8-182°, 4.

A. S Candragomi [A. Candragomin]

T. Non mentionnés.

42 (I., 44). འཕགས་མ་གྲོལ་མ་ལྷ་མ་གྲོལ་མའི་བཞུད་པ་། འཕྲིམ་ཏཱ་ར་འཛིན་པའི་སྐུ་བ་། འཕྲིམ་ཏཱ་ར་འཛིན་པའི་སྐུ་བ་། འཕྲིམ་ཏཱ་ར་འཛིན་པའི་སྐུ་བ་།
འཕྲིམ་ཏཱ་ར་འཛིན་པའི་སྐུ་བ་། འཕྲིམ་ཏཱ་ར་འཛིན་པའི་སྐུ་བ་། འཕྲིམ་ཏཱ་ར་འཛིན་པའི་སྐུ་བ་། འཕྲིམ་ཏཱ་ར་འཛིན་པའི་སྐུ་བ་།
(O., *tarastodtra pranidhana nama, I P., *tarastotra pranidhana nāma; Col., Rje-btsun sgrol-ma-la bstod-pa smon-lam thams-cad rab-tu grub-pa shes-bya-ba = Tarabhaṭṭarikastotra sarvaprāṇidhānaprasiddhī nama; I., Sgrol bstod smon-lam thams-cad grub-pa = Tārāstotra sarvaprāṇidha-nasiddhi). 182°, 4-182°, 8.

A. S ch. Candragomi [Ma. Candragomin].

T. Non mentionnés.

43 (I., 45). འཕགས་མ་གྲོལ་མ་ལྷ་མ་གྲོལ་མའི་བཞུད་པ་། འཕྲིམ་ཏཱ་ར་འཛིན་པའི་སྐུ་བ་། འཕྲིམ་ཏཱ་ར་འཛིན་པའི་སྐུ་བ་། འཕྲིམ་ཏཱ་ར་འཛིན་པའི་སྐུ་བ་།
འཕྲིམ་ཏཱ་ར་འཛིན་པའི་སྐུ་བ་། འཕྲིམ་ཏཱ་ར་འཛིན་པའི་སྐུ་བ་། འཕྲིམ་ཏཱ་ར་འཛིན་པའི་སྐུ་བ་། འཕྲིམ་ཏཱ་ར་འཛིན་པའི་སྐུ་བ་།
(O., *vatiaryatara. . nama; I. P., *vati-aryatara., S. ti., Hphags-ma bstod-pa, Col., Ye-ṣes-kyi lha-mo sgyu-lhphrul chen-mo-la .bstod-pa = Jñānadevīmāhīmīyāstotra; I., Sgrol-maḥi bstod-pa = Tarastotra) 182°, 8-184°, 8.

A. Čā. d. Dad-hyed go-cha rin-chen [Čā. bh. Āradhākaravar-maratna] (I., *go-cha [varman]).

T. Lo. Rūg-paḥi khu byug [Vidyālokilā].

44 (I., 46). འཕགས་མ་གྲོལ་མ་ལྷ་མ་གྲོལ་མའི་བཞུད་པ་། འཕྲིམ་ཏཱ་ར་འཛིན་པའི་སྐུ་བ་། འཕྲིམ་ཏཱ་ར་འཛིན་པའི་སྐུ་བ་། འཕྲིམ་ཏཱ་ར་འཛིན་པའི་སྐུ་བ་།
འཕྲིམ་ཏཱ་ར་འཛིན་པའི་སྐུ་བ་། འཕྲིམ་ཏཱ་ར་འཛིན་པའི་སྐུ་བ་། འཕྲིམ་ཏཱ་ར་འཛིན་པའི་སྐུ་བ་། འཕྲིམ་ཏཱ་ར་འཛིན་པའི་སྐུ་བ་།
(O., Aryataramahāyāṭṭhabha-

yodtarestava; I. P., *Ṛatāraṃaḥ* . . . tate ; I., *Hyg-pa bgyad*
skjod-kyi bsod-pa = *Aśtabhayatrāṇastava*). 184^b, 1-185^b, 5.

A. S. Dpal Btsun zla-ba (I., Btsun pa zla-ba) [A. Cñi Candragomin].

T. Non mentionnés.

45 (I., 47). འཕགས་མ་གྲོལ་མ་ལ་བཞུགས་པ། རྒྱལ་འཕགས་པའོ། (O., *Aryataraṣṭodhṛa*; I P., *Lra.*; I., *Sgrol-mahā bṣed-pa — Tara-ṣṭotra*). 185^a, 6-185^b, 8.

* A. S. Mar-me mdsad bzau-po [Ā. Dipamkarabhadra] (I, Jo-bo chen po Mar-me mdsad ye-ces [Mahāyāna Dipamkarajñāna])

T. Mn. Bhudtakaravarma (I., *Buddhakaravarma*) [*U. Buddha-karavarmān*], du haçmır; *Lo. D. Chos-kyi ye-ces* [*Bh. Dharmajñāna*] (I., *Chos-kyi ces-rab* [*Dharmaprajñā*]).

46 (I., 48). [ཕྱི་མ་ཉེ་གཟིག་ནི་མཛོད་པ། [तारिखविंशतिमोक्ष] ।]
Deest; Ti. restitué d'après l'I., qui signale l'absence de ce texte.

[.1. Dgaḥ bañi rdo-rje {Nandivajra}.]

[T. Non mentionnés.]

47 (I., 49). འཕྲུག་མ་བྱེད་མ་ཆ་བཟུང་བ། རྒྱལ་འཕྲིན་ལ། རྒྱལ་འཕྲིན་ལ། (0 , Aryatarastotra; I. P., *ara.; S ti , Rye-btsun-ma lphags-ma sgrol-ma-la. = Āryatārābhṭṭarīkā.; I., Sgrol-mahā b-stod pa = Tarastotra). 186*, 1-187*, 3.

A. S. [A.] *Asobhaya-vajra* (I., 'bhya) *vajra*)

T. Non mentionnés

48 (I., 50) རྩམ་སྒྲིག་བྱེད་པ་ལ་བརྟུན་པ། སམ་ཡུལ་ཐོག་ཏུ། (O , *lara-
stamva; I. P., *lara.; Col , Yum-chen lba-mo dam tshig sgrol-ma-
la. — Mahāmātrkāsamayatarādevī ; I., *sgrol-mahī) 187*, 3-
189*, 4.

A. Non mentionné; texte révélé à S Nag-gi dban-phyug [A. Vagievvara], pendant son séjour sur le Rin-chen ri [Ratnagiri], dans le Kosala.

T Mn Mar me mdsad grags-pa [U Dipamkarakirti] (I, Jo-bo chen po Mar me mdsad ye ces [Mahirya Dipamkarajñi na]), de l'Inde, l'o Brubakara [Prabhakara], de Tshur (*alias* Mishur, I, [le Lo de] Tshur)

49 (I, 51) བཤེན་པའི་འཕུར་གནས་དང་ལ་ལྟན་རྩེ་བཟུང་མ་ལ་བཞུགས་པ་འ [सु-खाकरश्रीमतीमहृतिरिक्तास्तोत्र] (Ti d'après le S ti et II P, O, Ti *deest* I, Sgrol-mala bstod = Tai istotra) 189° 4 190°, 2

A Non mentionné (Col, exposé par Rin po che (?) [Ratna])
I l'o ti duction (sgu i bsbyur) D [Bh] Dharmakuti (I, O, "grub), de Gñan

50 (I, 52) ལྷོ་མའི་བཞུགས་པ་འ [तारास्तोत्र] (Ti d'après II P, O, II *deest*, S ti, Th mis cad grub-pa dpal hphel lha mo la bstod-pa = Sarvasiddhantivardhanadevistotra I, Sgrol bstod) 190°, 3-190°, 4

A S klu sgrub (I O, "grub) [A Nigirjuna]

T Non mentionnés

T P Surva ri (I , 'ert) [Survart] lo B Tshul-khrims
br lags (I - () , 'rtsa, s) [Bh - Chaktra], d lous sa (I , I m bz d
ah u lañ, lañ s)

[illegible]

1 S II Klu₁rub (I₁ q₁ rub) | A Ar Nip₁qunur
T Non mentionné

74 (I, 56) འགྲུ་མ་རྒྱུ་ལ་རྩིས་ཅིང་བཞུགས་ནས་བཟོས་པའི་ཕྱི་རྒྱུ་ཇ་ཐད་
གཉིས་བཞེད་ཀྱང་བཤམ། [द्वादशमाहचिखोद्यत आर्यतारानामनिर्णय नाम]। (Ti
d'après l' col II P et II O Ti deest S tu Hphrygs ma
nes-pra texte sanskrit rec vers) n b ligne juxtaposée.) 196 :
196^b བ(suvi 196^b 5 197^a ག d'un serment amilaire traduit d'un
O S en prose (Hgyr skatshuy, lhuy pr) sans indication de Ti)

A et T Non mentionnés (I, T Lo hun shun [Anandagar
I ha], de Jo-nau)

[illegible]

1 S ch M [Ma P] Rətnəkirtı (I O ʔkirtı)

T P Mahapatra (I, *महपात्र) Mahapatra du Népal

[illegible]

t et T Les memes que pour 35

T Mn Mar me mdsal grags-pa [U Dipamkarakirti] (I Jo-bo chen po Mar me mdsad ye ces [Maharya Dipamkaraju na]), de l'Inde Lo Brabakara [Prabbakara], de Tshur (*ahar* Mtshur I, [le Lo de] Tshur)

49 (I, 51) བཤེན་པའི་འཕུར་གླེང་ལྟར་ནི་ཐུན་མཁའ་བཟོད་པ། [སྤུ་མ་ཀར་ཡི་མཐོམ་མཐོམ་འཛིན་པའི་འཕུར་གླེང་] (Ti d'après le S ti et II P O Ti *deest* I Sgrol mahi bstod = Tarastotra) 189^a 4 190, 2

A Non mentionné (Col exposé par Rin po che (?) [Patna])

T Le Lo traducteur (sgra bsgyur) D [Bh] Dharmakirti (I O °grtu) de Gñan

50 (I, 52) ཐུམ་མཆོད་བཟོད་པ། [ཏཱ་ར་སྤུ་མ་ཀར་ཡི་མཐོམ་མཐོམ་འཛིན་པའི་འཕུར་གླེང་] (Ti d'après II P O, Ti *deest* S ti Thams-cad grub-pa dpal hphel lha mo-la bstod-pa Sarvasadhanirvārdhan devistotra I, Sgrol bstod) 190^a 3 190^b 4

A S klu-sgrub (I O, °grub) [A Nag rjuna]

T Non mentionnés

51 (I, 53) རྒྱལ་པོའི་མཆོད་པའི་འཕུར་གླེང་ལྟར་ནི་ཐུན་མཁའ་བཟོད་པ། [ཏཱ་ར་སྤུ་མ་ཀར་ཡི་མཐོམ་མཐོམ་འཛིན་པའི་འཕུར་གླེང་] (Ti d'après le Col O, Ti *deest* I P, °rin cl en brgyan hphra (cor °pl ra) = °ratnasuksm lamkara S ti Rje-bts in l phags ma sgrol ma la bstod pa Aryatara bhattacharikastotra I Sgrol bstod rin-chen rgyan phra = Tiristotra ratnasuksmalamkara) 190^b, 4 193^b, 3

A Ni ma sbas-pa [Suryagupta] du Kashmir

T Non mentionnés

52 (I, 54) རྒྱལ་པོའི་མཆོད་པའི་འཕུར་གླེང་ལྟར་ནི་ཐུན་མཁའ་བཟོད་པ། [ཏཱ་ར་སྤུ་མ་ཀར་ཡི་མཐོམ་མཐོམ་འཛིན་པའི་འཕུར་གླེང་] (Ti T d'après le Col O °bkra-cis-pa Aryatara gtu I P, °bkra-cis-pa °tara vidh S ti bkra-cis I, Sgrol mahi bkra-cis = Taramangala) 193^b, 3 194^b, 6

A Non mentionné

T P སུར་ལཱ་ཅེ (I, *eri) [Nurca et] Io D Tshul-khrims
brtogs (I O, *rtags) [Bh Chakura], d I on-ka (I, Loh bzah,
ahis I an, laus)

53 (I, 55) རེ་ཅེ་ནུ་ཀྱི་ལྷ་མ་མ་ལྷོ་བཤེས་པའི་མཐོང་པོ་
མའི (O, khullurullhrestotey I P khullururta col Gshon
nu khulure-ma li bstod pa tshugsu bead pa beu-drug pa — ku
munkha lra[ra]rtotey adu agdhi I S a lhen nyas sgrul
lu bstod pa tshugs-bead beu-drug pa) 194^b 7-196 1

I S H klu grub (I, *grub) [A Ar Nagayunay]

T Non mentionnés

54 (I, 56) ལུ་མ་མེད་པའི་མཚན་ཅེ་བའི་བྱ་བ་ལྷོ་བཤེས་པའི་
གྲུ་བའི་ལྷ་མ་མེད་པའི་[ཐཱ་ཏཱ་མ་མེད་པའི་ལྷ་མ་མེད་པའི་ལྷ་མ་མེད་པའི་]
d après le Col, II P et II O Ti deest S ti Hphraps ma
nes-pa texte sanskrit avec version tib taine juxtaposée) 196 1
196^b, 5 (suivi, 196^b, 5 197^a 2, d un fragment similaire traduit d un
O S en prose (Bh) : ska l tshug lhug pa) sans indication de Ti)

A et *T* Non mentionnés (I, *T* Io kun sūm [Anandagar
bha], de Jo-nau)

55 (I, 23) རྩེ་ལྷ་མ་མེད་པའི་ལྷ་མ་མེད་པའི་ལྷ་མ་མེད་པའི་
ལྷ་མ་མེད་པའི་ལྷ་མ་མེད་པའི་ལྷ་མ་མེད་པའི་ལྷ་མ་མེད་པའི་
O et I P ལྷ་མ་མེད་པའི་ལྷ་མ་མེད་པའི་ལྷ་མ་མེད་པའི་
kvi thabs Col, *sgrub-thab lsdus-pa shes bya br — *sunk ip
taadhran noma I Rran byoms kvi sgrub-thabs — Vidramca
dhran) 197^a, 3 198^a, 2

I S ch M [Ma P] Btinskirti (I O *kirti)

T P Mahipara (I, *pane) [Mhapala] du Nepal

56 (I, 24) རྩེ་ལྷ་མ་མེད་པའི་ལྷ་མ་མེད་པའི་ལྷ་མ་མེད་པའི་
ལྷ་མ་མེད་པའི་ལྷ་མ་མེད་པའི་ལྷ་མ་མེད་པའི་ལྷ་མ་མེད་པའི་
O et I P, *vidraviti S ti et Col *cho-
ga I, khrus cho la) 198^a, 2 199^b, 2 (suivi 199^b, 2 6 d un
fragment similaire sans indication de li consacré a Hphrin las
drag po — Raudrakormon, avec un diagramme, fol 199^b)

I et *T* Les mêmes que pour 55

57 ལྷ་ཡེ་དབྱངས་ཅན་གྱི་ཐུན་པ། བ། སྐྱེ་སྐྱོང་གི་ཐུན་པ། (O, T, S mutile Sarisastottra nama, I P Sarisastottra nama Col, Dbyans-can gyi S tu et I Dbyans-can mahu) 199^b, 7 200^b, 4

1 M ch Nig molu: khol (f, °pohu) [M p Kālidasa], originaire du Sud (tho-phing-kyi) rgnyud du byun ba)

T Mn [U] P Jnanacılı (F O ˙sıla), de i Inde, Lo D Ghos-
hbar [Bh Dharmajvala]

58 མེད་པོ་ལྷན་སྐྱེས་ཀྱི་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་ཁབ་། འཕམ་ཤིང་ལུ་འཕམ་ཤིང་།
 (O Ayuaparamitasadha nama I P Ayuapara sadha nama
 S ti Tshe dpag med ky i rgya gshun bsgrub-thabs = Aparimuta
 varaharagrathasidhana (of Bcom ldan lhas tche med
 pahi bsgrub = Bhagavathi yuhsadhi I , Ngon po tshe dpag-
 med ky i rgyub = Nathaparimitayut sadh) 200^b, 4 204^a, 5

A Attribué à Ye-ses-kyi mkhah hgro-ma Grub-pah rgyal mo
[Jinadākin Siddhar ju] (1, Mkhah hgro ma Grub-pa [Dākin
Siddha])

T Non mentionnés

59 རྩེ་དང་ཡེ་གོ་། དབང་རྒྱ་མཚན་གྱི་སྐུ་ལ་ཞེས་ཀྱང་པ། །
 rimitaayurmanmaviddhi nam | O , *ces-bya ba *ramitaayur
 bluti nama I P *ramitaayur S ti , Tshe dpag med kyi dkyl
 lkhor cho-gr — Aparimutiyurmandalavidhi, (ol , Bcom ldan lhas
 mgon po tsho dpag tu med prlu dkyl l khor gyi cho-gr bzun po
 yons-su bzun br shes bya ba Bhagavannithi parimitayurmanda
 lavidhi supari, raba n ma I Tsho dpag, med kyi dkyl cho g
 you-su bzun br shes bya ba — Aparimutiyurmandalavidhi pari
 traha nama) 204 ག-211, 5

4 Non mentionné (I Grub palu rgyal mo [Sid blong mo])

T P /Դեր իշխողը (հանրապետ)՝ de Ինդե, Լո Դարմա
տիսի կրիտիկ (Դարմաիտիկ), de Գլոն

(10) १३६ दृश्य १२९ के ६५ अक्षर ६०७ कु मन्त्र २७२ वर्णित ३ ८ ७
देखें ३ व । भगवदपरिमितायुर्ज्ञानमष्टविधि नाम । (10), Varanasi

62 གཏུམ་ རྩོད་ རྩལ་ བའི་ མཛོད་ བར་ རྟོགས་ བ ། ཅུང་མཁའ་རིག་ལམ་མཁའ་མཁའ་མཁའ་ །
(S. ti., Hphags-pa mi-gyo-bah sgrub-thabs = Aryacalasadhana;
I., Mi-gyo-bah sgrub. = Acalasadb) 227^b, 7-234^b, 7.

A. P Bde-ba chen-poh rdo-rje (S. ti et I., Bde-chen rdo-rje)
[Mahasukhatavajra]

T. Lo. Ça. d. Gshon-nu dpal [Çā bh. kumāracī], de Hgos (I)

63. མི་ གཏུམ་ བའི་ མཛོད་ བར་ རྟོགས་ བ རབ་ ཏུ་ རྩལ་ བར་ མཛོད་ བར་ བཛྲེད་ བ ། འ-
ཅུང་མཁའ་མཁའ་མཁའ་ མཁའ་མཁའ་མཁའ་ ། (O et I. P., *mayah...dhānah; S. ti.,
*brjod-pa shes-bya-ba = *dhāna nama; I., *dgañ-ba.). 234^b, 7-
243^a, 3.

A. S. Dpal Nags-kyi rin-chen [A Çrī Vanaratna].

T. L'auteur et Lo. Ch sm D Gshon-nu dpal [Dh. bha. Bh.
kumāracī], de Hgos (I.) (Col, mention d'Amoghasiddhi et
d'Anandasadhu [Anandasadhu])

64 རྩོད་ བའི་ རྩལ་ བའི་ གཏུམ་ བའི་ བཏུབ་ བའི་ རབ་ བ ། རྩོད་ བའི་ རྩལ་ བའི་ གཏུམ་ བའི་ བཏུབ་ བའི་ རབ་ བ ། རྩོད་ བའི་ རྩལ་ བའི་ གཏུམ་ བའི་ བཏུབ་ བའི་ རབ་ བ །
(O., Aryacalakhrotāsadhana, I P., Aryacalakhrotāsadhanam;
S ti. et Col, *sgrub-thabs. I., *sgrub-thabs). 243^a, 3-246^b, 4.

A. S. Dpal Mar-me mdsul ye-ces [A Çrī Dipamkarajñāna]

T. Non mentionnés

65 (I., 66). མི་ གཏུམ་ བའི་ མཛོད་ བར་ རྟོགས་ བ ། འ-
ཅུང་མཁའ་མཁའ་མཁའ་ མཁའ་མཁའ་མཁའ་ ། (O., *caggra; I. P.,
*cagkra. Col et I., *khlor-lo chen-po — *mahacakra). 246^b, 4-
247^b, 2

A. Non mentionné

T P Chos-kyi rdo-rje [Dharmavajra]. Lo D t. Nam-mkhil
rdo-rje [Ç Gaganavajra]

66 (I., 66). གཏུམ་ རྩོད་ བའི་ མཛོད་ བར་ རྟོགས་ བ ། ཅུང་མཁའ་རིག་ལམ་མཁའ་མཁའ་མཁའ་ །
(Ti. T d'après I P., O et Col, Rtum-poh sgrub = Can-
dasidhi., O., Candha . çanasadrana, I. P., *dha...ranasadrana).
247^b, 2-8.

77 (I., 76). ནྟན་པ་ཆེན་པོ་ལ་བཞུགས་པ། མཛུ་ཁུ་ལ་སྟོན་པ། (O., *stodtra; Col., Dpal nag po chen-po-la rtags-kyi sgo-nas bstod pa = Çrimalakālalingīnucāreṇa stotra; I., Nak-po chen-pohi.) 264*, 1-6.

A. B. z. Blo-Idan Mchog-sred [Br. Dharmad Vararuci] (Ce nom désigne également l'un des huit avatars de Padmasambhara.)

T. P. Gratakaravarman (I., Çraddhakaravarman) [Çraddhakaravarman]; Lo. Yon tan cila [Guparila], de Gu-ru (ahar Gu-rub, Gu-rug, dans le Roñ-po smad, ou district du Roñ-po inférieur).

L. Tho-liñ, (province de) Gu-ga

78 (I., 77). ནྟན་པ་ཆེན་པོ་ལ་བཞུགས་པ། མཛུ་ཁུ་ལ་སྟོན་པ། (O., *stodtra; I. P., *stotra. Ti. S. prob. remanié, cor. Évent. *stāyamālī, Col. Bstod-pala phreñ-ba) 264*, 6-264*, 8.

A. B. z. Mchog sred [Br. Vararuci].

T. P. Lalitavajra, de l'Inde, Lo. Dbu-dkar [Sitamuṇḍa], de Gyi-ljañ.

79 (I., 78). ནྟན་པ་ཆེན་པོ་ལ་བཞུགས་པ། མཛུ་ཁུ་ལ་སྟོན་པ། (O., *stodtra, S. ti. et I., *chen-pohi., Col., Nag-po chen-po gtor-mahī dus-su bskul-ba = Mahakālakalikācōdana) 264*, 8-265*, 4.

A. S. Bhavilla [A. Bhavila] (prob. le même que Bhavahi, Bhavahi, Bahhahi, Tib. Chu-las ho-ma len, 39^e personnage de la liste des 84 Siddhas).

T. Lo. Dbu-dkar [Sitamuṇḍa], de Gyi-ljañ

80 (I., 79) ནྟན་པ་ཆེན་པོ་ལ་བཞུགས་པ། མཛུ་ཁུ་ལ་སྟོན་པ། (O., *stodtra, I., *chen-pohi.). 265*, 5-265*, 5

A. Bl. Maitri-pa [G. Maitripāda]

T. P. Lalitavajra. Lo. Dbu-dkar [Sitamuṇḍa], de Gyi-ljañ.

81 (I., 80) ནྟན་པ་ཆེན་པོ་ལ་བཞུགས་པ། མཛུ་ཁུ་ལ་སྟོན་པ། (O., *stodtra; I., *chen-pohi.). 265*, 5-266*, 8.

A. S. [A.] Abhaya.

l[h]a lha ma sron gyis bstod pa = Devik l sur-suraraksasastotra)
269^b 6 270^a, 4

A Non mentionné

T Les mêmes que pour 82 (I, Lalita)

87 (I, 86) རྣམ་ལྟ་མ་ནཱ་མ་ལ་བཟླ་བ་ཞེས་བྱ་བ། ཡིད་ལོ་ལོ་ལོ་
སྟོན་པའོ། (O, *devikalistodtra I P *devikalistotra I Lha
mo nag molu bstod pa) 270^a, 4 270^b 2

A Dran sron keliutrla [Rsi Kaulilya]

T Les mêmes que pour 82 et 86 (I, Lalita)

88 (I, 87) རྣམ་ལྟ་མ་ནཱ་མ་ལ་བཟླ་བ་ཞེས་བྱ་བ། ཡིད་ལོ་ལོ་ལོ་
སྟོན་པའོ། (O, *lha mo-la *devikalistodtra I P, *lha mo la
*devikalistotra I, Lha mo nag molu bstod pa) 270^b, 2 8

A Bl Maitri pa [G Maitripada]

T Les mêmes que pour 85 87 (I, Lalita)

89 (I, 88) རྣམ་ལྟ་མ་ནཱ་མ་ལ་བཟླ་བ་ཞེས་བྱ་བ། ཡིད་ལོ་ལོ་ལོ་
སྟོན་པའོ། (O, *lha mo la *devikalistodtra I P lha mo-la
Çrikalstadevi Col Dpal ldan lha mo-la bstod pa = Çrmatidevi
stotra I, Dpal ldan lha molu bstod pa) 270^b, 8 271^a, 8

A Abhaya

T P Cratakaravarma (I, (raddhakaravarma) [(raddhakara
varman] Lo Yon tan ciŋ [Gunacila] de Gu rub

I Ti o-lin, (province de) Gu ge

90 (I, 89) རྣམ་ལྟ་མ་ནཱ་མ་ལ་བཟླ་བ་ཞེས་བྱ་བ། ཡིད་ལོ་ལོ་ལོ་
སྟོན་པའོ། (O, *devikalistodtra I P *devikalistotra Col,
*lha mo-la nam mkhah ldan gi rgyal po Gser mig can gyis yan lag
bdun du bstod pa = *devyUlukagaru lar jasaptangastotra I,
lha mo nag mo la nam mkhah ldan Gser mig-can gyis bstod pa =
DevikalylUlukagaru lastotra) 271^b, 1 8

A Non mentionné

T P Sun pl'ren can [Bukkamalin] Lo Dbu dkar [Sta
munḍa], de Gyiljan

T P Cratakaravarman (I, Çraddhakaravarman) [Craddhakaravarman] Lo Yon tan çila [Gunacila], de Gu ru (I, °rub)

L Tho-lin, (province de) Gu ge

82 (I, 81) དཔལ་ནག་པོ་ཆེན་པོ་ལ་བརྟེན་པ། ཧཱིམ་མཁའ་ལྷ་སྟོན། (Ti d'après le Col et II P O, Ti deest I Nag po chen poh) 266^a, 8 266^b, 5 (Cf *supra* To 2, LXVI, 88)

A B z Mchog sred [Br Vararu i]

T Non mentionnés

83 (I, 82) ནག་པོ་ཆེན་པོ་ལ་བརྟེན་པ། མཁའ་ལྷ་སྟོན། (O, °stodtr Col, Dur khrod bsul b'alu tshal-du bstod pa — Cmac macitavana stotra, I °chen poh) 266^b, 5-267^a, 5

A P Spyan chen po (I Mo, Mahicaksu) [Mahicaksus]

T Io Dbu dkar [Sitamunda], de Gyi ljan

84 (I, 83) ལྷ་མོ་ནག་པོ་ཆེན་པོ་ལ་བརྟེན་པ། [देवीकालीनྟོན།] (Ti d'après II P et II, O, Ti et Col desunt) 267^a, 5 268^b, 3

I B z Mchog sred [Br Vararuci]

T Non mentionnés

85 (I, 84) དཔལ་ལྷ་མོ་ནག་པོ་ཆེན་པོ་ལ་བརྟེན་པ་ལྟེན་པ། ཧཱིམ་མཁའ་ལྷ་སྟོན། (O, °devikalistodtr I P, °devikalistotra S ti, °bstod pa Col, Dpal lha mo la rtags kyi spo-nas bstod pa — Cridevilung unusarena stotra Note du Col, Nam mkhal i lha phran rnam kyis bstod = Gaganopa levastotra I, I lha mo nag mohi rtags — Devikalinga) 268^b, 3 269^b, 6

A Ie même que pour 84

T P Lalitavyra (I Mahita) Io Dbu dkar [Sitamunda] de Gyi ljan

86 (I, 85) དཔལ་ལྷ་མོ་ནག་པོ་ཆེན་པོ་ལ་བརྟེན་པ་ལྟེན་པ། ཧཱིམ་མཁའ་ལྷ་སྟོན། (O, Crikalistodtr I P Crikaladevi Col I lha mo srin gyis bstod pa — Asurarakasastotra, I, I lha mo nag mohi

[h]a lha-mo sriṅ-gyis bstod-pa = Devikālisurasurarak-śasastotra). 269^b, 6-270^a, 4.

A. Non mentionné.

T. Les mêmes que pour 85 (I, Lalita.)

87 (I., 86). དབང་ལྷ་མོ་ནག་མོ་ལ་བཞུད་པ་ཞེས་ཀྱང་ཡིད་ཀྱི་ལོ་སྟོན་པའོ། (O., *devikālistodtra., I P., *devikālistotra., I. Lha-mo nag-moḥi bstod-pa). 270^a, 4-270^b, 2

A. Drañ-sroñ keliutṛiḥ [Rsi Kauṭilya].

T. Les mêmes que pour 85 et 86 (I., Lalita.).

88 (I., 87). དབང་ལྷ་མོ་[ནག་མོ་]ལ་བཞུད་པ་ཞེས་ཀྱང་ཡིད་ཀྱི་ལོ་སྟོན་པའོ། (O., *lha-mo-la; *devikālistodtra.; I P., *lha-mo-la., *devikālistotra; I., Lha-mo nag-moḥi bstod-pa). 270^b, 2-8.

A. Bl. Maitri-pa [G. Maitripada].

T. Les mêmes que pour 85-87 (I., Lalita.).

89 (I., 88). དབང་ལྷ་མོ་[ནག་མོ་]ལ་བཞུད་པ་ཞེས་ཀྱང་ཡིད་ཀྱི་ལོ་སྟོན་པའོ། (O., *lha-mo-la.; *devikālistodtra., I P., *lha-mo-la.; Çrikālistadevi., Col., Dpal-ldan lha-mo-la bstod-pa = Çrimalidevi-stotra; I., Dpal-ldan lha-moḥi bstod-pa). 270^b, 8-271^a, 8.

A. Abhaya.

T. P. Çratakavarmā (I., Çraddhakaravarma) [Çraddhakaravarmā]; Lo. Yon-tan çila [Guṇaçila], de Gu-rub.

L. Tho-lin, (province de) Gu-ge.

90 (I., 89) དབང་ལྷ་མོ་ནག་མོ་ལ་བཞུད་པ་ཞེས་ཀྱང་ཡིད་ཀྱི་ལོ་སྟོན་པའོ། (O., *devikālistodtra., I P., *devikālistotra., Col., *lha-mo-la nam-mkhaḥ-ldiñ-gi rgyal-po Gser-mig-can-gyis yan-lag bdun-du bstod-pa = *devyUlukagarudarājasaptāṅgastotra., I., Lha-mo nag-mo-la nam-mkhaḥ-ldiñ Gser-mig-can-gyis bstod-pa = DevikālyUlukagardastotra). 271^b, 1-8.

A. Non mentionné.

T. P. Sān-phreñ-can [Bukkamālin]; Lo. Dbu-dkar [Sitamunḍa], de Gyil-jah.

91 (I, 90) ལམ་མཁན་གྱི་བཞུད་པ་། [कर्मकरस्तोत्र]। (Ti d'après le S ti et II P O, Ti *deest* Col, Hkhor gyi bstod pa = Anucarastotra I Las-mkhan dgulu bstod pa = Avakarmakarastotra) 271^b, 8 273^b 4

A S ch B z Mchog sred [Ma Br Vararuci]

T P Crattakaravarma (I, Craddhakaravarma) [Craddhakaravarma] Io Rin-chen bzang po [Ratnabhadra]

92 (I 91) བཞུད་གྱི་ནག་པོའི་བཞུད་པ་། [यचकालस्तोत्र]। (Ti d'après II P et II O Ti et Col, *desunt*) 273^b 4 74^a, 4

A S Mchog sred [A Vararuci]

T Non mentionnés

93 (I, 92) དཔམ་ལྷན་གྱི་མཆོད་རྟེན་མའི་རྟེན་ཀྱང་། [श्रीमतीदेवीधूमावत्यनुज्ञा]। (Ti d'après le S ti II P et II O Ti *deest* Dê-bu 'Iha molu sgo nas gtor mal rjes gnam 'devyanus.rena b'lyanujñ Col 'Iha molu rjes gnam = 'devyanujñ) 274^a 4 275^a 5

A S ch She-sdan rdo rje [Ma Dvesavajra]

T Non mentionnés

94 (I, 93) དམག་དཔན་ཆེན་པོ་ལྷན་བཞུད་པའི་བཞུད་པ་ལྷན་གྱི་ཡུ་མ་ལྷེས་བྱ་བ་། [महासेनापतिचतुर्मुखस्तोत्र शोकविशक नाम]। (Ti d'après le Col et II P O Ti *deest* Col, 'co-lo-lha S ti et I, Dpal mgon shri bshu pal bstod chen = (rin)thacaturmukhamah stotra) 275^a 5 276^a 5

1 B z Rin chen rdo-rje [Br Ratnavajra]

T Non mentionnés

95 (I, 94) རྩོད་གྱིས་བརྒྱལ་བའི་ནག་པོའི་ཡུ་མ་ལྷེས་བྱ་བ་། अधिष्ठानमहाकालसाधन नाम। (O, 'thana kalas'lhana I P, 'thana S ti Phay-drup ve-ces mgon polu chos skor las, Ji bari palu gzan sgrub R'ya gshu gzan sgrub d'palu f'rig Sabari palu lugs Cabari palu lugs = Sadbhujajñanam adharmapari

varte, Ajapaligubharasidhana Viharagrantha guhyasadbhanakavara
 Çabariṣṭakrama, Çabariṣṭakrama (ol 'thabs I 'briabs
 palu thabs) 276^a, 5 277^b, 4

A Rn d ch Dpal ldan Jabara pa (I, Jabari pa) [M yo i
 Crimad Ajapalipada]

T Bl Atayavajra [G Advayavajra] (syn de Mi mñam rdo rje
 [Atulyavajra]), de l'Inde, Lo Tshul khrims mgon [Çilanītha]
 (alias Çans ston «le Maître du Çans») Version nouvelle exécutée,
 d'après les instructions de Byams pa [Maître] (c à d Byams pa
 dpal bzau po [Maîtreñibhadra]) par P Devapurnomah (O, 'pur
 na), du Nepāl et Lo Chos-kyi bzau po [Dharmabhadra] de Hgar
 (Col, filiation du texte D g Rn ch Dpal ldan Çabari dhan
 phyug [Si M yo Crimad Çhabariçvara] Maître pa [Maîtreṣṭada],
 Aju ata pa [Abhiyuktapada] Atayavajra [Advayavajra] khyun po
 Rn [Garudayogin] (c à d prob khyun po bzau po [Garudabha
 dra]) Rin chen brtson lgrus [Ratnavirya] Chos kyi sen ge [Dhar
 masimha] Chos kyi ces rab [Dharmaprajna] Brtson lgrus sen ge
 [Viryasimha], Tshul khrims hbum [I ak acila] Rgval mtshan
 hbum [Lakṣaḥvaja] Byams-pa dpal bzau po [Maîtreñibhadra]
 de Hjar (dit Hjar chen «le grand [moine] de Hjar») Grub chen
 (O, Bsgrub) Chos-lhyun rin chen [M si Dharmakīratatna] et
 l'abbé (gdan sa pa) kun dgah dpal bzau po [Anandañibhadra]
 de Hjar)

96 (I, 90) འཇིག་རྒྱུ་པ་ཐཱ་ཐཱ་པའི་ནཱ་པོ་ཆེན་པོའི་ཀུན་པའི་བྱུང་བ་
 རྟེན་བྱུང་པ། अधिष्ठानमहाकालगुह्यसाधन नाम। (O, sthanamamahāka
 laguyasadhanam nama I P 'sthana guya S ti Phiyag
 drug ye-res mgon polu chos skor las, 'ag po sgrub-thabs —
 Sadbhujayathadharmaparnavarte kala sadhana Col,
 'thabs, I, 'ag po chen polu gsan sgrub = Mahākalaguiyasadhana)
 277^b, 4 278^a, 8

I S H klu byan [A Ar 'agabodhi]

T Non mentionnés (Col, filiation du texte Rdo rje hehan
 [Vajradhara] Mkhah lgro ma Sen ge gdoñ-can [Dākinī Sumi r-

mukhi) H klu byan [Ar Nagabodhi], D p kanari pa [k ca kineripada] (c à d Aryadeva) Rdo-rje gdan pa [Vajrasana] (c à d prob (uriputramahasvamin) khyun po Rn [Garudayogin] (etc, *ut supra* 95) Byams pa dpal [Maître] de H jag (dit H jag chen « le grand [moine] de H jag ») l'abbé (gdan sa pa) kun dgul dpal bzau [Anandacribhadra] de H jag, H jam-dbyans nam mkl rh rgyal po [Mañjughosagaganaraja] (*alias* Nam mkhalu Rn [Gaganayogin]) et Bl Rin chen [G Ratna] (c à d prob M Grub rje [P Si Svamin] ou Dge legs dpal bzau [Kalyana cribhadra] premier hiérarque de Bkra-cis lhun po), *in fine* Bya rog gi srog rgyud lehu beo lna pa kikapiratantrapañcadara patala)

97 (I, 96) མེ་བཞུད་པ་ལ་བཞེན་ནས་མགོན་པོའི་གོས་སེལ་། [अधोभ्यानु-
पङ्क्तिनाथविघ्ननिवर्हण] (T₁ d'après le Col II P et II O, T₁ *deest* S ti Phyag drug yais (= ye ces) mgon polu chos skor las, M bskjod pa la brten nas hgegs sel thabs = Saibhujajñananatha dharmapariavarte, Akṣobhyanusangikaviḡghanibarhanopaya) 278^b, 1 279^a, 8

A Çavari pa (I, Çabari pa) [Çabaripada]

T Non mentionnés

98 (I, 97) མགོན་པོའི་བཟུ་གིས་ཡོན་ཏྲན་གྱི་མཚན་ལོས་བྱ་བ་། [नाथमङ्ग-
लसुखसागर नाम] (T₁ d'après le Col et II P O T₁ *deest* I, °bkra-cis rgya mtsho shes pa = °mangalasagara nama) 279^a, 8 279^b, 5

A Le même que pour 97

T Non mentionnés

—Çaṇḍābaripādāyīḥparirakṣāvidyādhara; I.P., Mgon...po
bsgrub; I., Mgon-po...sgrub). 279^b, 5-280^b, 8.

A. Le même que pour 97 et 98.

T. Non mentionnés. (Col., filiation du texte . Rdo-rje lhañ
[Vajradhara], Çavarī-pa [Çābaripāda], Maitrī-pa [Maitripāda],
Rahula [Rāhula], Khyuñ-po Ra [Garudayogin] (c-à-d prob
Khyuñ-po bzañ-po [Garudabhadra]), Dkon-mchog mkhar [Ratna-
daṇḍa] de La-stod, S. Byams-pa [Ā Maitrī], S. Sañ-blo (or
Gañ-blo) [A. Puṇḍarīkita] (c-à-d Devapūṇḍarīkita), M. mchog Blo-
bzañ [P. vara Sumatī] (c-à-d prob Blo-bzañ grags-paṇi dpal
[Sumatīkīrtiśrī]), Sgrub-po Sañs-rgyas dar [S. Buddhagaṇiśrī],
Byab-dañ (? Cor. prob. Byub-ñañ = Byañ-chub nañ-tshul) [Bodhi-
cila], Yes rdor [Jñānavajra], Hjam-dbyans nam-mkhaḥ rgyal-po
[Manjughoṣagaganarāja], et Bl. Rui-chen [G. Ratna] (c-à-d prob
Dge-legs dpal bzañ [Kalyāṇaśrībhadra]))

100 (I., 99). རྩམ་པ་ལྟ་བུ་མཛེས་པ་ལྟ་བུ་། [श्रीमतीदेवीप्राणसाधन] ।
(Ti. d'après l'I.; O., Ti. *decent*, S. ti, Phyang-drug yais (=) c-tes)
mgon-paḥi chos skor-las, Dpal lha-moḥi. .sgrub — Sadbhūṇa-
jñānāthadharmapāṇivarte, Çrīdevī .sadhana. Début, Bl. ma
Maitrī-paḥi lugs-kyi lha-moḥi. . bsgrub — Guru Maitripāḍa Devī
. . .sādhana; Col., Lha-moḥi. . sgrub; I P., Dpal lha-moḥi
sgrub) 280^b, 8-281^b, 1.

A. Bl. Maitrī-pa (I., Maitrī-pa) [G. Maitripāda]

T. Non mentionnés (Col., même filiation du texte que pour
99.)

101 (I., 100). རྩམ་པ་ལྟ་བུ་མཛེས་པ་ལྟ་བུ་ [ཀློག་པ་ལྟ་བུ་] རྩམ་པ་ལྟ་བུ་མཛེས་པ་ལྟ་བུ་།
མཛེས་པ་ལྟ་བུ་མཛེས་པ་ལྟ་བུ་། श्रीमतीदेवीमहाकालीगुह्यसाधन नाम । O., 'lha-mo
chen-moḥi.; Çrīadevī...kalighuhyapādha nam; I P., 'lha-mo
chen-moḥi; Çrīadevī...kalighuhyapādha; S. ti, Col et I., 'lha-
moḥi gsañ sgrub — 'devīgulhyapādha). 281^b, 1-283^b, 5.

A. M. ch. Dpal Naro-pa [M. p. Çrī Nalopāda], de l'Inde

T. Lo. Chos-kyi blo-rgros (O., 'kyis) [Dharmamati], de Mar
(I., Mar-pa).

pada], a la demande de Hkhyun po lñ (f, khyun po, [Garudā-
voga] c-a d'prob khyun po bzang po [Garudābhadrā])

T Non mentionnés

105 (I, 104) འཇམ་དཔལ་རྩེ་རྒྱལ་པོ་ལྟ་བུ་ཡི། [naṭhacaranakala-
pa] i (T₁ d'après II P et II, O T₁ et Col d'après S u,
'brtags-pa, Début, Ngön-po rgyu bahu dus = Nathacaranakala)
286°, 1-287°, 1

I S Hjam dpal bres-gñen [A Mājjuśrimitra]

T Non mentionnés

106 (I, 105) མཐོག་ཀྱི་པོ་ལྟ་བུ་ཡི། [xādhigānamahakalasādhana nama] i (O, 'nag po lu sgrub,
Sathisthana svada nama, I P, 'nag po chen-po lu Sathis-
thana sadha nama, S u, Phyang drug ye-ces myon po lu chos
skor las, byin brlab 'nag po lu bsgrub thabs gos po lu (cor
'dgos po lu) las mñin lhañ — Sadbhujajñananathadharmaparinarte,
svadhisthanakalasadhana, ardevakarmanta t ol 'nag po chen-
po phyang-drug po lu sgrub thabs = Sālbhujamāhākalasādhana I,
'nag po chen-po lu sgrub thabs) 287°, 1-291° 6

I Dpal t avari dhan phayug [t ri t abaricvara]

T Non mentionnés (t ol, filtration du texte Dpal t avari dñ m
phayug [t ri t abaricvara], Rje Mitrapa [Śrāmṇa Maitripada], Anan-
tavyāsa [Ananda?], Abhiyugata [Abhiyukta], Bl [G] de Du rñ
(c-a d Phur bu bod [kūlyaprabhā]), et Dkon mechoi, lkhos [Rat-
nadakra] (cor certaine, d'après 99 'mkhar [Ratnadanda]), de
Las-stod (cor La-stod)

107 (I, 106) འཇམ་དཔལ་རྩེ་རྒྱལ་པོ་ལྟ་བུ་ཡི། [xādhigānamahakalasādhana nama] i (O, 'chen po lu sgrub
Ati thana kalasādhana nama, I P 'chen po lu sgrub Ati-
thana nama S u, Ngön po tñi-lcāmyi phyang-drug-po lu
sgrub-thabs sdus pa — Trismukhāṣṭha bhujanathasamkīrtiavādī na

8 ཡ གས མགན བ གྱི རྒྱག ཅན གྱི བདག བཟུང བཟླས བ བཟྱེད བ །
[कर्तरिधरचाननाथात्मोत्पादनजपस्तोत्र] । (T_i d'après le S t_i et I I
P O T_i et Col *desu it* I Mgon po gri-gug gi sgrub thabs
kartarinathasadhana) 14^b 7 16 5

1 Jo bo rje [At ça (I Mo)] (c -a d Dīpamkaraçrījñana)
T Non mentionnés

9 རྒྱག བོ རེན བོ རྒྱག གཉིས ཡའི བཟྱེད བ ། ཁྲིམ་འཇམ་མཁའ་སྒྲུབ་སྐུ་ལོ། (T_i
d'après le Col O T_i *deest* S t_i et I P Dpal nag po chen pol
bstod pa lphrer hdsin chos ky_i nin byed ལྷུ་མཁའ་སྒྲུབ་འཇམ་མཁའ་སྐུ་ལོ།
rastotra dharmaditya I Nag po chen polu bstod pa phren hdsin
= Mahakalasragdharastotra) 16 5-18^b 6 (Texte sanskrit scandé
et version tibétaine juxtaposée 5 6 lignes à la page)

A G b Dpal ldan Dam pa el os ky_i nin byed shabs St Crī
mat Siddhī armadityapada (I Chos ky_i nin byel shabs [Dharma
dityapada] I Mo Dharmasūryapada)

T Lo (a d Ru s Hjam dbyans kun dgah bsod nams grags pa
rgyal mtshan dpal bzang po [Ça bli V_i dhi Manjughoshanandapū
nyak rtidī vajracūḥḥadra] de Sa skyā [Pand bhumi] version exé
cutée sur l'ordre de Mn ch Ch rj Bsod nams lhun gsub legs paḥ
lbyun gnas rgyal mtshan dpal bzang po [M u Dh s Pīnyanira
f hogaçubī akaraḍhīvajra bhadra] en 1166 A D

I Sa skyā bsl i tlog (*al as*, Bshu thog lh kl an, a Sa skyā)

10 མགན བ རྒྱག གཉིས གཉིས བཟྱེད བ རྒྱག རེན ། [नाथरीद्रान्तक
सचिप्राभिषेकप्रक्रिया] । (T_i d'après I I qui lit *rt g çal ky_i O ,
T_i *leest* I P trik al ky_i dban = caudrantakabhiseka S t_i ,
trakea l ky_i dl r Col Srog bdud nag joln dban bsodus pa rin po
el e rgyas-pa sl es bya ba = kal pīnamarīsamksiptabhiseka rītna
prastika nama *alias* Var Drag çad mgon po, Drag gead mgon
po, Trakçad nag po) 19 1 21^b 5

1 S Bhrīṇa acaryā (I et I Mo Brl i acaryā) [1 Balja-
caryā] (Col , mention du 1^{er} texte similaire d_i r S Rlo rje lri
bu pa [1 Vyragl anta])

7 Non mentionnés

16 (I , deest) ཨྲཱེ་ནག་པོ་ཆེན་པོ་འདི་ལས་ཡིད་རེངས་པར་བྱེད་པའི་མོན་
 གུང་ཞེས་ཅུ་ཡ། [वज्रमहाकालकर्मचित्तस्तम्भनाभिचार नाम]। (Tt d'après
 le S ti O , Tt deest I P , deest Col , *spjod) 25*, 2 25^b, 2

1 et T Non mentionnés (Col de 19, les mêmes que pour 11-15)

17 (I, deest) ཨྱེ་ནག་པོ་ཆེན་པོ་འི་ལས་ཤིང་རྒྱུད་པའི་མཛན་བཞུང་
 རྒྱུ་ཡི། [वचनहाकालकर्मभवशोपणाभिधाय नाम] । (T₁ d'après le
 S t₁ O, T₁ deest I P, deest Col °brjod) ३०^b, २ ३६^a, ३

¹ et T Non mentionnés (Col de 19, les mêmes que pour I 16)

18 (I deest) ཨྲ རྩ དེ མཆོག་ བོད་ ལས་ མོན་ ཁྱུང་ལྷར་གསོ་ པར་ ཟུང་
 ་ ཞེ་ པའི་ ལཔ་ ཞེས་ ག པ། [वसन्तहाकालकर्माभिचार प्रतिसजीवनश्रान्तिक
 र्मन् नाम]। (Ti d'après le S ti O, Ti deest, I P, deest Col,
 7rs) 26*, 4 26b, 3

1 et T Non mentionnés (Col de 19 les mêmes que pour 11-17)

19 (I, *deest*) ཅེ་ཅེ་ན་པ་ ལ་ལ་པའི་མཛོ་ཕྱོད་ཀྱི་ཕྱོད་ཤེས་ཅེ་པ་
 1. [वज्रसहाकालाभिचारहोम नाम]। (Tī d'après le S ti, O, Tī *deest*
 I P *deest* Col *sreg Col collectif pour 11-19, Rdo rje nag po
 chen-poḥi mnon spyod-kyi las m̄i tshe-ba = Vajramahakalabhica-
 rakevalakarmāṇ) 26^b, 4-27^b, 7 (Suivi, 27^b, 7 28^a, 3, de kha-
 *bjar dbye-ba = Samputaibhanga)

1 S H klu sgrubs (I, 11, *sgrub) [A 1r Nagarjuna]
instructions recueillies par Jo Abhayakara [Ar Abhayakara], (I,
11, Abhayakaragupta [Abhaya])

T lo ch Sindhapa (I, 11, Pēndhapa) Sans rg yas grags pa
[Ic g rind lo P p Buddhakirtu]

20 (1, 12) ཨ་མ་གྱི་ལྷ་མོ་ལྟ་བུ་ཡི། [चण्डिकावाक्ताधन नाम] ।
(7) d'après le Col, qui lit 'elug et 11 P qui lit Cachokabi

O , T₁ *deest* S t₁ , Yum Candikah₁ sgrub-thabs-kyi Hgya-gshun
dañ deh₁ lag-len gyi yi ge zab mo = Candikasadhana Viharagran-
tha, t₁prākṛiyagudhaksara, Début, Las-kyi lha moñ sgrub-thabs
= Karmadevisadhana, I , Candikah₁ sgrub-thabs = Candikasa-
dhana) 28^a, 4-28^b, 5

A Non mentionne

T Lo Rdo-rje dhan phyug [Vajreçvara], de Ron-glin (I O ,
*ghins)

21 (I , 13) དཔལ་བཟུང་གི་མཁའ་མཛད་མཆོད་མཇུག་གི་ཐུག་པའི་[ཡམིཔེ-
ཁ་པུའི་རྒྱལ་མཆོད་མཇུག་གི་ཐུག་པའི་] (T₁ d'après le Col et II P , O , T₁
deest S t₁ et I , Nag-po chen-poh₁ dhan bsh₁ bsdus-pa, gtor-
mah₁ byin br₁bs-dan-bcas pa = Balyadhistanasūta Mahakalaca-
turabhisekasamgraha) 28^b, 6 30^b 2

A S Rdo rje dril bu pa [Ā Vajraghanta]

T Non mentionnés

22 (I , 14) དཔལ་བཟུང་གི་མཁའ་མཛད་མཆོད་མཇུག་གི་ཐུག་པའི་[ཡམིཔེ-
ཁ་པུའི་རྒྱལ་མཆོད་མཇུག་གི་ཐུག་པའི་] (O , *kalasūta, I P , *kalasūta, S t₁ , Ngon-po gzan-b₁ mdsod
kyi las byan = Nathaguhyaakoçakarmalekh₁, Col , Dpal ngon-po
chen poh₁ sgrub-thabs gzan b₁ byan = Cṛiṇathanathasadhana
guhya lek₁ I , Nag-po chen poh₁ sgrub thabs gzan ba
byan) 30^b, 3 39^a, 7

A et T Bl B z Bde ba [G Br Sukha (I Mo)] (c-à-d Ro-
lans bde-ba [Sukhavetaḥ]), version remaniée postérieurement par
Tshul khrims ces rab [Cilaprajña] Texte provenant de Te-rtso

23 (I , 15) དཔལ་བཟུང་གི་མཁའ་མཛད་མཆོད་མཇུག་གི་ཐུག་པའི་[ཡམིཔེ-
ཁ་པུའི་རྒྱལ་མཆོད་མཇུག་གི་ཐུག་པའི་] (O , I S remanié, Cṛinamaupadheça, maha-
kalasamaya, I P , Cṛinamaupadheça, mahakalasamaya, S t₁ , Dpal
ngon-poh₁ gzan mdsod = Cṛinathaguhyaakoça, Col , *man-nag,
I , Nag po man nag) 39^a, 7 42^a, 1 (En 2 sections, comprenant
respectivement 3 et 9 Ch , séparées, fol 39^b, 7, par la rubrique
Ngon po nag hdi man-gis dhan du byas-pa shes-bya ba = Upa-
deçavaçikṛta sa Kalanatha nama)

. . dhana, Grimannagamukhakrama, I, Nag po thabs) 71^a, 1
71^b, 8

A S Sgra-gcan ldsin bzau po (S ti, Col, bzau) [A Rahula-
bhadra] (I, Dpal-ldan klu [Griman'aga], la révélation du texte
étant également attribuée, d'après le Col, aux 'agas)

T M [P] Nirvanacri (I, Nirvana [vana]) de l'Inde, Lo kun
dgañ sñin-po [Ānandagarbha]

34 (I, 26) འདེགས་ཐེན་ནག་པོ་ཆེན་པོ་ལྷུ་བ་ཐབས་ཀྱི་མཆོག་ལྷན་གྱི་པ་
साधना (O et I P, *dhanam, Col, *sgrub-thabs, Dpal bo rgyal
pohi shal-snañ rimi-pa = *sadhana, Virarajamukhakrama) 72^a, 1
73^b, 6

A G s Pagalahi shabs (I, Sagalahi) [Si a Srgalapada]

T P Purnananda (I, Purna) [Purnananda], de l'Inde, Lo
D [Bh] Taranatha (I, Taranatha)

35 (I, 27) ལྷུ་བ་ཐབས་ཀྱི་ཐེན་ནག་པོ་ཆེན་པོ་ལྷུ་བ་ཐབས་ཀྱི་མཆོག་ལྷན་གྱི་པ་
। वियवषानुयायिवनिविधि नाम । (O, Vaicra'aanujapabhitabhili na
ma, I P, *aanujapabhitabhali Cor évent, *nanujapa, S ti,
Rnam sras kyī rjes su cho-ga Col, Rgyal-po chen po rnam-
thos sras kyī(s) = Maharajavaicra'ana, I, Rgyal chen rnam thos
sras-kyī lbrans pañi cho-ga) 73^b, 6 80^b, 2

f Hgro-bzau sñin po [Sugatigarbha]

T Non mentionnés

36 (I, 28) རྩེད་པོ་ཆེན་པོ་ལྷུ་བ་ཐབས་ཀྱི་མཆོག་ལྷན་གྱི་པ་
रत्नधनदेयोपदेश नाम । (O, Ti S mutilé, *radnadhanamyeti, upa
dhaca nama, I P *dhanamyeti, upa S ti, Yid bshin nor bu
bsgrub glañ-chen bcas cho ga = Hastisahitacintamanisadlianauidhu
(, Yid bshin nor bu sgrub glañ-chen bcas cho-ga) 80^b, 2 82^b, 1

A H klu grub (I, *sgrub) [Ar Nagarjuna]

T Non mentionnés

37 (I, 29) ཞལ་པའི་པུ་ཐབས་ཀྱི་མཆོག་ལྷན་གྱི་པ་
। गणपतिसाधन महावक नाम । (O et I P, *patpatramahasadha

I P Homaghavidhā S ti , Sbyin sreg gi cho ga = Homavidhā ,
Col , Bgegs kyī bdag poḥi sbyin sreg = Vinayakahoma , I , *sreg)
90^b, 4 92^b 8

A Dpal Nag po pa [Çri Kṛṣṇa]

T P Gayadhara [Gaya] Lo Hb m Çakya ye ces [Ara Çakya
jnana]

46 (I , 38) འཛོམས་ཀྱི་ཡུལ་གྱི་ཆེན་པོ་བཞག་པ་ གྱི་ཡུལ་པོའི་ཡུལ་གྱི་ཡུལ་
ལྟ་བུ་ཡོད་པའི་ཡུལ་གྱི་ཡུལ་ འཛོམས་ཀྱི་ཡུལ་གྱི་ཆེན་པོ་བཞག་པ་ གྱི་ཡུལ་པོའི་ཡུལ་གྱི་ཡུལ་
Punadevamahaviḡharajasadha I P Punadevamahaviḡharajasa
dha Restit hypothét , Tī T = Sūturnamahadeva S ti , *tha
chen bgegs kyī thabs Col , Bgegs sel baḥi sgrub-thabs =
Viḡhnarajasadhanā I *myur-baḥi bgegs kyī thabs)
93^a, 1 93^b 2

A D paṃkara (I O Tīram)

T Non mentionnés

47 (I , 39) འཛོམས་ཀྱི་ཡུལ་གྱི་ཆེན་པོ་བཞག་པ་ ཆེན་པོ་བཞག་པ་ གྱི་ཡུལ་པོའི་ཡུལ་
པོའི་ཡུལ་གྱི་ཡུལ་ འཛོམས་ཀྱི་ཡུལ་གྱི་ཆེན་པོ་བཞག་པ་ ཆེན་པོ་བཞག་པ་ གྱི་ཡུལ་པོའི་ཡུལ་
po | bgegs kyī Subuddhamahāvighāḡṇanarajasadhanam I P ,
*chen po | bgegs kyī Subuddhamahāvighā | viḡṇanarajasadha
nam Restit évent , Subuddhadeva , Tī T = Sūturnadeva , S
ti Bgegs kyī rṅgal poḥi sgrub thabs = Viḡhnarajasadhana , Col ,
Bgegs sel-baḥi sgrub Viḡhnarajasadha I , *myur baḥi
bgegs-kyī rṅgal poḥi sgrub) 93^b, 2 94^a, 2

1 Non mentionne (prob le T)

T Rn Brī sp [Yo Vr] Virocana , du Kosala

48 (I , 40) རྒྱལ་པོའི་ཡུལ་གྱི་ཆེན་པོ་བཞག་པ་ རྒྱལ་པོའི་ཡུལ་གྱི་ཆེན་པོ་བཞག་པ་ རྒྱལ་པོའི་ཡུལ་
པོའི་ཡུལ་གྱི་ཡུལ་ རྒྱལ་པོའི་ཡུལ་གྱི་ཆེན་པོ་བཞག་པ་ རྒྱལ་པོའི་ཡུལ་གྱི་ཆེན་པོ་བཞག་པ་ རྒྱལ་པོའི་ཡུལ་
kyī bye l) 94^a, 3 95^b 4

A S ch Dombhileruka [M Dombheruka]

T Non mentionnés

*cintaraṇa, S ti, Tshogs bdag gi sgrub, Col, *bsgrub, I, Tshogs kyi thabs) 99^a, 1-99^b, 5

A Rn d Brt sp Nag-po pa [Yo i Vr krsna] (S ti, texte provenant de Jo-bo rje [Atiça])

T Non mentionnés

53 (I, 45) འཕགས་པ་ཚལ་སྤྱི་བདག་པོ་འི་སྤྱི་ལྷན་གྱི་ཚལ་། འཕགས་པ་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་ཚལ་། (O, Aryaganapati | homa, S ti, Sbyin-sreg gum thab-khun-la rten-pahi sgrub pa = Homa va cullisambaddhi sadhana, Col, Tshogs-kyi cho-ga I, Tshogs bdag sbyin-sreg) 99^b, 5 100^a, 6

A et T Non mentionnés

54 (I, 46) འཕགས་པ་ཚལ་སྤྱི་བདག་པོ་འི་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་ཚལ་། འཕགས་པ་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་ཚལ་། (O, Aryagana stuste I P, *gana Col, Tshogs kyi bdag polu stod-pa, I, Tshogs bdag-gi bstod pa) 100^a, 6-100^b, 5

A S Nag po shabs [A krsnapada]

T Non mentionnés

55 (I, 47) ཚལ་སྤྱི་བདག་པོ་འི་ལྷན་པོ་འི་སྤྱི་བདག་པོ་འི་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་ཚལ་། འཕགས་པ་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་ཚལ་། (O, Ghana ghuhasadha nama, I P, Gana .ghuhasadha nama, S ti, *thabs Col, *polu bsgrub-thabs, I, Tshogs bdag gsan sgrub) 100^b, 5 102^a, 4

A S Dipamkar yñāna [A Dipamkar yñāna] (I, Jo bo [Arya], I Mo, Atiça)

T Non mentionnés

56 (I, 48) ཚལ་སྤྱི་བདག་པོ་འི་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་ཚལ་། འཕགས་པ་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་ཚལ་། (O, *stod pa, Gana stvodtraṃ, I P, *bstod-pa, *stotra, S ti, *lstod pa, I, Tshogs-bdag-gi bstod-pa) 102^a, 5 102^b, 8

A P Amoghavajra

T Non mentionnés

57 (I, 49) ཚལ་སྤྱི་བདག་པོ་འི་ཚལ་སྤྱི་བདག་པོ་འི་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་ཚལ་། འཕགས་པ་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་ཚལ་། (O, *gana

... dhatu / ... rataçikurusadhiṇaṇṇi; I. P., *rataçikurusadhiṇaṇṇam; S. ti., Tshogs-kyi bdag-po ldod-pahi dhañ-phyug-gi sgrub-thabs = Gaṇapatikāmeçavarasādhana; Col., Dpal tshogs-kyi bdag-po ldod-pahi dhañ-phyug sgrub-pa shes-bya-ba = Çrīgaṇapatikāmeçavarasādhana nāma, I., Tshogs-bdag ldod-pahi dhañ-phyug-gi sgrub-thabs). 103^b, 1-104^a, 8 (le fol. 103^a étant occupé par une planche de trois diagrammes).

A. Bl. ch. Caṇḍa-pa (I et I Mo, Candrapa) [M. g. Candrapāda] (c.-à-d. Candrakīrti), de l'Inde, texte basé sur le Dpal tshogs-kyi bdag-pohi rtog-pa chen-po dhañ-gi lehu — Çrīgaṇapatimahākalpasekapaṭala.

T. Mn. Dpal [U. Çrī] Vairocana, de l'Inde, Lo Chos-kyi grags-pa (I., Chos-grags [Dharmakīrti], de Ldi-ri (O. et I. alias Diñ-ri)

58 (I., 50) འདོད་པོ་དཔལ་ལྷན་གྱི་འདོད་པོ། [स्मिथरस्तोत्र]। (T. d'après l'I. P. et l'I.; O, T. et Col. *desunt*, S. ti. et début, B-tod-pa bya-ba = Stotrakīrti). 104^a, 8-104^b, 5.

A. Bl. ch. Caṇḍa-pa (I. et I. Mo., Candrapa) [M. g. Candrapāda] (c.-à-d. Candrakīrti).

T. Non mentionnés.

59 (I., 51). རྒྱ་ལྷན་གྱི་འདོད་པོ་དཔལ་ལྷན་གྱི་འདོད་པོ། [क्रोधगणपतिमाधन]। (O, Gaṇapatikrodhayaśadhiṇaṇṇam, I. P., Gana. . krodhaya. . nam, I., Tshogs-bdag khro-bobu). 104^b, 6-106^a, 3.

A. Bl. Gser-glin-pa [le G. du Suvārṇadvīpa] (c.-à-d. Dharmakīrti).

T. Non mentionnés.

60 (I., 52) རྒྱ་ལྷན་གྱི་འདོད་པོ་དཔལ་ལྷན་གྱི་འདོད་པོ། [O., Ghaṇṇa. . samamānusmaragluhasadhya nāma, I. P., *sgrub., Ghaṇṇa. . samamānusmaragluhasadhya nāma, Cor. évent. *samayānusmara(ṇa). → *dam-tshug rjes-su dran-pah; S. ti., Tshogs-bdag-gi rtog-pa gsum, byagrub-thabs bshi, Dgegs sel-bahi rdo, dehi lris-tshogs = Gaṇapatikā-

T. P. ch. [M. p.] Mañjuçrī (l.; O., *çri), de Vīkramaçīla; Lo. Blo-gros rgyal-mtshan dpal bzah-po [Malidhvaçarībhadra].

C. D. [Bh.] Vajraçrī. (Col., mention de Dpal-ldan Bl. dam-pa Dharmakīrtiçrībhadra [Çrīmatparamaguru Dharmakīrtiçrībhadra] et de Dpal-ldan Bjañ-chuñ rtse-mo [Çrīmad Bodhiçikha].)

TOUX ལུ, LXXXIV (Tibétain 193)

1. ཇའི་བཞེད་པ་འཇུར་གྱི་དཀར་འབྲེལ་། ལུ་པཎི་པ་འཇུར་། (O. et l. P., *pañcika; Col., Bla-ma bla-bcu-paḥi dkaḥ-hgrel = Gurupañcika-pañjika; l., *bkur-baḥi.) 1-29°, 3. (Cf. To 3, LXXI, 17)

A. Non mentionné.

T. Lo. Gshon-nu dpal [Kumaçrī], sous les auspices de M. ch. Dpal Nags-kyi rin-chen [M. p. Çrī Vanaçratna], de l'Inde orientale.

L. Dpal-ldan bla-ma dam-paḥi dben-gnas bla-khañ (Le temple de la retraite de Çrīmatparamaguru [= Sumatukīrtiçrī, ou Tsoñ-kha-pa]).

2. ཇའི་མཆོད་པ་འཇུར་པའི་། ལུ་པཎི་པ་འཇུར་། (O. et l. P., Gurunamoloka. Ti. mutilé, dont la seconde partie représente sans doute le début d'une invocation (namo Lokanāthāya); S. ti., Bla-ma sgrub-paḥi Rgya-gshuñ phyi-sgrub = GurusādhanaViharaçgrantha blaḥya-siddhi; Col., Bla-ma phyi ltar sgrub-paḥi man-ñag = Gurublaḥya siddhyupadeça; l., Bla-maḥi phyi-sgrub man-ñag). 29°, 3-30°, 3

A. Rn. d. Tilo-pa (S. ti., Tillo-pa, l., Tailo-pa) [Yo. l. Tailikapāda].

T. P. Vibhūticandra (l., O., Vibuticantra), de Jagdala [Jagad dala], dans l'Inde orientale.

L. Dpal khañ-paḥi dur-khrod

3. ཇའི་མཆོད་པ་འཇུར་པའི་། ལུ་པཎི་པ་འཇུར་། [ལུ་པཎི་པ་འཇུར་པའི་ལུ་པཎི་པ་འཇུར་།] (Ti. d'après H. P. et l.; O., Ti. *deest*; S. ti., *sgrub-kyis.). 30°, 3-31°, 2.

A. Bl. Tillo-pa (l., Tailo-pa) [tr. Tailikapāda]; teste *expow*

par l'auteur a Dpal Hjigs med grags pa [Çri Abhayakīrti] (S ti ,
A P ch Vibhūticānta [M p Vibhūticānta])

T Non mentionnés

4 ལྷ་མ་གྲུབ་པ་ལྟེན་པར་གྱུར་པའི་གུར་སྤྱོད་ཀྱི་མཆོད་པ་། (O , Gurumiti nama I P , °miti
nama S ti Bla ma sgrub pañ Rigza gshun nañ sgrub =
Gururādhanaññiragrantiha antarasiddhi Col , Bla ma nañ gi
sgrubs pa = Gurvantarasiddhi I , Bla malñ nañ sgrub) 31°, 2
32°, 7

A Dpal Naro pa (S ti et I , Naro-pa) [Çri Nādapada]

T P Vibhūticānta (I O , Vibhūticānta)

5 ལྷ་མ་གྲུབ་པར་གྱུར་པའི་གུར་སྤྱོད་ཀྱི་མཆོད་པ་། (O , Ti
incomplet, Guhyasiddhi nama, I P , Guhyasiddhi , S ti et I ,
Bla ma gsan sgrub Col et I P , °gsan ba sgrub pa) 32°, 8
35°, 6

A P Nagajuna (I , Nāgarjuna S ti , klu grub) [Nāgarjuna]

T Le même que pour 4

I L'ermite (dgon pa) de Dpal Dun ri glan hkhor (Cor °hla
hkhor, lamaseric) (Col , filiation du texte Rdo rje hchan [Vajra
dītra] Phyang na rdo rje [Vajrapāñi] Nagajuna [Nāgarjuna],
Tillo pa [Tilakapada], Naro pa [Nālapada], Pha ma thun pa
(alias Pham mthun pa, Pham°, Pha°, c a d les deux frères de
Pham mthun, ru Npal l'ainé Hjigs med grags [Abhayakīrti],
et le cadet Nāg-ri dban phyang grags pa [Nāgri rādhakīrti]), Çakya-
crībhadra [çribhadra], Vibhūticānta [Vibhūticānta], Ratnācari
bhadra [°crībhadra], le Bl [G] du Shan (c a d Ces rāb blā ma
[Prajñāguru]), et Ratnasūtra [°simha cor prob °siddha])

6 ལྷ་མ་གྲུབ་པར་གྱུར་པའི་སྤྱོད་པའི་སྤྱོད་པ་། (O et I P , Samghamañ
trañ , S ti et I , Gnas brtan phyang mehod = Sthaviravandana
[uñ , Col , °dram bā shes-bya ba) 35°, 6 39°, 4

I Non mentionné

T Lo ch d Sha lu [le Grand Lo de Sha lu] (c a d D Chos-
kyon bzun po [Bh Dharmapālābhādra]), version exécutée d'après

ba dan Patrardnamale nama, I P Patrardnamala S ti ,
 'phren ba Col °shes bya ba tsings-su bead pa sum cu so-lshi pa
 = °nama elokacatuśtrimṣa I Tan graṣ phren ba) 65^b, 1
 67^b, 1

A D g Rn d Mitajhok (I Mitajogi) [Si Yo i Mitrayogin]
 (c à d Lalitavajra)

T P Amoghavajra élève de l'auteur

10 མཛེན་པར་རྟེན་སྒྲུབ་ཀྱི་ཕྱེད་པ་ཞེས་བྲུག་པ། འཕམ་མཚན་ལ་མཛེན་པར་རྟེན་སྒྲུབ་ཀྱི་ཕྱེད་པ་ཞེས་བྲུག་པ། འཕམ་མཚན་ལ་མཛེན་པར་རྟེན་སྒྲུབ་ཀྱི་ཕྱེད་པ་ཞེས་བྲུག་པ། འཕམ་མཚན་ལ་མཛེན་པར་རྟེན་སྒྲུབ་ཀྱི་ཕྱེད་པ་ཞེས་བྲུག་པ།
 नाम । (O et I P , Tī S mutile Samatipatramale S ti , 'rtog
 pa mu tuḡ phren ba I °phren ba) 67^b, 1 114 6

A Rn d ch Mitrajogi (I , Mitrajogi) [M jo i Mitrayogin]

T P ch Don yod rdo rje [M p Amoghavajra]

11 རྣམས་ལ་འཇམ་མཛེན་པར་རྟེན་སྒྲུབ་ཀྱི་ཕྱེད་པ་ཞེས་བྲུག་པ། འཕམ་མཚན་ལ་མཛེན་པར་རྟེན་སྒྲུབ་ཀྱི་ཕྱེད་པ་ཞེས་བྲུག་པ། འཕམ་མཚན་ལ་མཛེན་པར་རྟེན་སྒྲུབ་ཀྱི་ཕྱེད་པ་ཞེས་བྲུག་པ། འཕམ་མཚན་ལ་མཛེན་པར་རྟེན་སྒྲུབ་ཀྱི་ཕྱེད་པ་ཞེས་བྲུག་པ།
 समुच्चय निष्पन्नयोगावलि नाम । (O , Hjam dpal hjam palu , Cn
 vajramatikramaabhi munca nispannayogaavali nama I P ,
 Dpal hjam palu , °vajramatikramaabhi munca nisapannayogaa
 vali, Tī S = °la sogs palu rim palu muon par , Cor évent °vajra
 d'abhisamaya S ti , Rdsogs pa rnal hbyor gyi phren ba Col ,
 Dkyil lkhhor thams-cad kyī bsgrub palu thabs rdsogs palu = Sarva
 man lolasadhana nispan a I Dkyil hkhhor thams ca l kyī sgrub
 palu thabs rdsogs palu phren ba) 114^a, 6 188^b 5

A M ch Hjigs med hbyun gnas shas pa (I , °sham pa) [M p
 Abhavakaragupta]

T P (skyaṣṭriḥ adra (O , °bl atra) du k'acmir, M [P] Dana
 ṣila (O , Danaṣila), de l Inde orientale (I , Danaṣila, seul T)

I Le Vihara de Sol nag thaṅ po che (I Than po che), dans
 le Tibet central (Yul dbus)

12 མཛེན་པར་རྟེན་སྒྲུབ་ཀྱི་ཕྱེད་པ་ཞེས་བྲུག་པ། འཕམ་མཚན་ལ་མཛེན་པར་རྟེན་སྒྲུབ་ཀྱི་ཕྱེད་པ་ཞེས་བྲུག་པ། འཕམ་མཚན་ལ་མཛེན་པར་རྟེན་སྒྲུབ་ཀྱི་ཕྱེད་པ་ཞེས་བྲུག་པ། འཕམ་མཚན་ལ་མཛེན་པར་རྟེན་སྒྲུབ་ཀྱི་ཕྱེད་པ་ཞེས་བྲུག་པ།
 उपदेशमञ्जरी नाम सर्वतन्त्रोत्पत्तीपपन्नमामान्यभाष्य । (O ,
 °shes l y i l y i rgyud skye rdsogs , °dheṣamanjari sarṭil a tra :

tapannaupa samanyabhyakṣa nama I P, *shes-bya ba | rgyud
 skyed rdsogs *ri sarva trautabhinanaupa samanyabhya
 kṣa nama Cor évent *otpannanispanna yakhya, S ti, Man
 nag lod kyi sñe ma = Upadeśapribhamañjari Col, *shes bya ba
 rgyud skyed rdsogs thun mo bstan pa I, *sñe ma) 188^b, 5
 210^a, 3

A M p Cṛi Abhayakaraguptapada (O, Cṛi Bhaya I et I
 Mo, Cṛi Bhaya)

T M p Cṛi Ratnaraksitapada (O, Radnaraksitapada I
 Ratnaraksita), Lo (a d R h Grub pa dpal bzau po [La bh
 V dñi Siddhucābhiadra], du Shan

13 རྟེན་ལྡན་གྱི་དཔེ་ལྟེན་མཐུན་པའི་ལྟེན་གྱི་པ། [प्रतीत्यस-
 सुत्यादहृदयमन्त्रपत्रिका सूक्ष्मव्यूह नाम] (Tī d après le Col et II P
 O, Tī deest, S ti, *bkod pa, I *snags them s I Mo, *tarnun
 kurtegel = *mantravibhanga) 210^a 4 210^b 3

A Atiṣṭa [Atiṣṭa] (I, Jo-bo [Arya])

T [Le Lo de] Nag tsho (c a-d Tshul khirims rgyal ba [Jaya-
 cūla])

14 འཛིན་མེད་གྱུ་བ་པའི་འགྲུ་བ་གྱུ་བ་པའི་ལྟེན་གྱི་པ། अमरसिद्धि
 वृत्ति[सनातनसिद्धि] नाम। (Tī T d après le Col, O, Tī incomplet
 Gyun-drun grub-pa shes bya bañi hgrel pa [= Sanatanasiddhi
 nama vṛtti] Asmarasivṛiti nama I P Gyun drun bañi
 hgrel pa Asmarasivṛiti nama S ti Gyun drun grub pañi
 hgrel pa I Hcln med grub-pa 2^a Col, Gsan snags kyi lam
 byas bu dan-beas pañi sñin po bsdus-pa = Gulhyamantramarga
 phalasahita sarasamgraha, Cor 1 rob, Amṛtasiddhi) 210^b, 3
 213^b, 6 (Com de To 3 XLVII 27)

A S Dpal Hbīrbapa (I, Bīrbapa) [A Cṛi Virupa]

T Bl ch Dur khrod[pa] Edeva [M g (maçanika Fnadeva),
 du Ghadhara [Gandhara?]

15 རྟེན་ལྡན་གྱི་ལྟེན་པའི་ལྟེན་གྱི་པའི་ལྟེན་གྱི་པ། मण्डल
 विविद्ययमकरण नाम। (O, bkhor gyis, *viriçaya rana nama

A. S. Çantiṅgarpa [Ā. Çāntigarbha] (I., Cantī-pa [Çāntī-pada]).

T. Mn. [U.] Padmasambhava (I., 'sam), d'Urgyan [Uddiyāna] (I., Orgyan [Oḍḍiyāna]); Lo. Vairocana (I : O., Vero.).

TOME 8, LXXIV (Tibétain 194)

1. འཁོར་བ་ཅུང་ནས་གཏོད་པ་གཏུག་མེད་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་ཕན་པ། བསྐྱེད་པའི་
 དུག་ཤིང་ཡུལ་ཆུ་ཤེད་ཀྱི་ (O., Samsaramulacheddhaheducakradheṇ; I P,
 Samsaramulacheddherucakradeṇ; L., "gcod-paḥi gtan-tshigs-) 1-
 3; 2.

A. S. Çriṣiṇṇa (I., Çriṣiṇha) [Ā. Çriṣiṁha]

T. Non mentionnés

2. བཞིང་ལ་ ཅུད་ནཔ་ རྩོམ་དེ་ བཟུང་ ཅེ་ རྩི་མེད་ གྱེ་ མན་ ཅན། མས་སར་མུན་ཇེ་དཀ
 བིམ་ལ་མུ་ཏེ་ཏེ་ཤེ། (O, *gcod-pa | bdud-rtsi., Samsaramulachedha-
 bhimalaarmratidhica, I. P., *gcod-pa | bdud-rtsi, *chedhabhima-
 laarmrtideca). 3', 2-4', 6.

A. Le même que pour 1.

T. Non mentionnés

3 (I. P., *deeet*). འཕྲོང་བ་ཅུན་ལྷན་གཅོད་པ་རྩི་རྩེ་རེས་པ་དཔེ་མན་དག། ས་
 མཱར་མུ་ལྷེ་དུ་འབྲས་སྤྱོད་པའི་པེ་ལྷོ། (O, *saramu.. dha .satadhiica.
 Col., *gcod-pahi rdo.. ñag shes-bya-ba, I., *risad gcod rdo..
 dpahi gdame-ñag). 4*, 7-5*, 2.

A. Le même que pour 1 et 2.

T. Non mentionnés.

4. འཁོར་བ་ནང་ན་གཙོད་པ་གསེར་གྱི་ཐེགས་མཆི་གདམས་༥༧། བསྟན་ཀླུ་ལྷ་
འཛམ་གྲུབ་ཤིང་ཕུག་པའི་། (O., Samsaramu. dhakancabindudheca.
I. P., *thigs-pa shes-bya-ba. *chedhakancanavindudeca. S u,
*man-nag ces-bya-br, Col , *thigs-paḥ man-nag ces-bya-br I.,
*rtsad gcod g'er-gyi.). 5^b, 2-6^b, 3.

A. Le même que pour 1-3 (O., M. [P.] Cr., de l'Inde).
(M. Bontour et L. Vairocana)

T. Lo B. [V.] Vairocana (I., l'auteur et Lo. Vairocana)

9. རྩམ་པ་མེད་པའི་མེ་དང་མཉམ་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་དཀྱིལ་འབྲེལ། མཛཱ་པའི་མཆོག་གི་མཆོག་པོ། (O. et I. P., *Pholamamahāratnasamatatantrapancika*; Col., *dkah-hgrel, rin-po che za-ma-tog hbar-ba shes-hyu-ba = *pañjikā ratnakaraṇḍojjvalā nāma; I., *dkah-hgrel rin-po chehi za-ma-tog = *pañjikā ratnakaraṇḍa) 15^b, 2-18^a, 8.

A. et T. Les mêmes que pour 6-8.

10. ལྷ་མ་ལེ་ལེས་མཛཱ་པའི་མེ་དང་མཉམ་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་དཀྱིལ་འབྲེལ། མཛཱ་པའི་མཆོག་གི་མཆོག་པོ། (O., *Trīṣṭāna . . . dhātu*; I. P., *Trīṣṭarajñāna*; Col., Ye-ces mdsod chen chos-kyi dbyiñs, lta-ba ces-pa. = Jñānamahākocadharma-dhātu dṛṣṭijñāna; I., Lta-ba . . . chen). 18^a, 8-19^b, 8.

A. S. *Trīṣṭāna* (I., *Trīṣṭāna*) [*Ā. Trīṣṭāna*]

T. Non mentionnés.

11. ལྷ་མ་ལེ་ལེས་མཛཱ་པའི་མེ་དང་མཉམ་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་དཀྱིལ་འབྲེལ། མཛཱ་པའི་མཆོག་གི་མཆོག་པོ། (O., *Bhaviḥajñānaprakāsa . . . dhātu*; I. P., *Bhaviḥajñāna . . . dhātu*; Col., Ye-ces gsal-ba chos-kyi dbyiñs, bsgom-pa ces-pa = Jñānaprakāradharmoddhātu bhāvanājñāna, I. Sgom-pa . . . gsal-ba). 19^b, 8-20^b, 8.

A. Le même que pour 10.

T. Non mentionnés

5 འཕར་བ་རུང་ནས་གཅད་པ་ལྷན་རྒྱུད་ཡི་ག་མེད་པའི་གདམས་དག། *sasara-*
mulchedak karnatanach ro padesha (O *gdam nag Samamu dhak-
karnatanrepaksharadecha I P *mu dhakarnatan tienaksharadecha,
*S ti *gdam nag Col , *gcod par byed pa | med pañi man-*
nag I , *rtad gcod shan) 6^b 3 7^a, 1

A Le même que pour 1-4

T Non mentionnés

6 ལྷ་བ་ནས་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་དཀར་འགྲེལ། *Ākāśasamdarśan*
tatvapajñika (O , Ti S mutilé, *Drīṣṭākarṣanīśantatandrapañcika*
 I P , *Trīṣṭākarṣanīśantatāntrapañcika* d'après le *Bkai-hgyur*,
Rgyud To ག III 12, *khasama Col* vent , *drīṣṭitantra Col ,
 *dkai-hgrel rin po che sgion ma hbar-ba shes-bya ba — *pañjika
ratnapradīpajñanā nama I *dkai-hgrel rin chen ṣi col ma (cor
 *sgion-ma) hbar ba) 7^a, 1-10^a, 8

A S Dgri ri b rdo rje [Ā Surativajra]

T Mn Çrisma (I Çrisma) [U Çrisma], de l'Inde, Lo
 Vurocana

7 བདུལ་བ་རྒྱ་མཚོ་དང་མཉམ་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་དཀར་འགྲེལ། *samudrasamabhava*
tatvapajñika (O , Ti S mutilé *Bābhvasamundīśamandradantra*
pañcika I P , *Bābhvasamundīśamantatāntrapañcika* Col , *Sgom*
pa mñam pañi dkai-hgrel, rin po che dra-bañi spron-ma
shes bya-ba — *samābhavanapañjika *ratnājalapradīpa nama* I ,
Sgom pa mñam pañi dkai hgrel, rin chen dra-bañi spron ma)
 10^a, 8-12^b, 2

1 et T Les mêmes que pour 6

8 རུྱ་བ་ཏེ་ཐུ་དང་མཉམ་པའི་རྒྱུད་ཀྱི་དཀར་འགྲེལ། *Sūryachandrasamvaritāt*
pajñika (O , Ti S mutilé, *Caryasuryacāntasamatājanatrepañcika*,
 I P , *Caryasūrya samatatāntrapañcika*, Col , *dkai-hgrel, rin
 po che snan-bañi hod zer shes-bya ba — *pañjika *ratnalokapra-*
dhā nama I , *dkai hgrel rin po che snan bañi hod zer) 12^b, 2-
 15^b, 2

4 et T Les mêmes que pour 6 et 7

L. Lhun-grub gñā, dans le Dpal dge-ba lhyuñ-baḥi yul-gru [Çriçambhudeça] (c.-à-d. prob. le Vihāra de Lhun-gyis grub-pa [Nirābhoga], à Yambu [Svayambhu], au Népal).

17. འཕགས་ལྷ་ཡེ་ཤེས་པ་གཅིག་ཙམ་ གྱི་དབྱིངས་ ། ཕན་ཡོན་ལྷན་དུ་སྦྱར་བའི་མཁའ་འགྲུབ་པའི་ལྷ་ཡེ་ཤེས་པ་ །
(O., 'jūanādharma.; I. P., 'jūānadharma; Col., Gab-pa gnad-kyi lde-miḡ shes-bya-ba = Gudhamarmakuñcikā nāma, I., Gab-pa gnad-kyi lde-miḡ). 28^b, 3-30^a, 6.

A. Çriśiñña (I., Çriśiñha) [A. Çrisimha].

T. B. Virocana (I., Vairo) [V. Vairocana]

18. དཔལ་ལྷན་རྒྱུ་ལྷ་ཡེ་ཤེས་པ་གཅིག་ཙམ་ གྱི་དབྱིངས་ ། ཕན་ཡོན་ལྷན་དུ་སྦྱར་བའི་མཁའ་འགྲུབ་པའི་ལྷ་ཡེ་ཤེས་པ་ །
(Ti. d'après le S. ti. et l'I. P., O., Ti. deest; Col., Bram-ze chen-po Saraha-pa dañ mñaly-bdag Mañtri-paḥi phyag-rgya chen-po shu-len = Mahabrāhmaṇa Sarahapādaprabhu Mañtrīpādamañāmudrāprāgnottara, I., Dpal Saraha dan Mañtri-paḥi shu-ba shu-len). 30^a, 6-31^b, 6.

A. et T. Non mentionnés [I., Saraha et Mañtrīpāda].

19. དཔལ་ལྷན་རྒྱུ་ལྷ་ཡེ་ཤེས་པ་གཅིག་ཙམ་ གྱི་དབྱིངས་ ། ཕན་ཡོན་ལྷན་དུ་སྦྱར་བའི་མཁའ་འགྲུབ་པའི་ལྷ་ཡེ་ཤེས་པ་ །
(O., Çrikṛi . haḥostika, I. P., 'doha . tikā; S. ti. et I., Ḥoḡ-po-paḥi doha mdsod-kyi rgyas-hgrol kṛḡapādādhakosaṭika. Col., Dhohamdsod-kyi rgya-cher bcaḥ-pa = Dohakosaṭikā). 31^b, 6-48^a, 3 (Cf. To 3, XLII, 45.)

I. P. Dpal Dpag-med rdo-ḡe [Çrī Amitayajra].

T. Lo. ch. D. [le grand Lo. Dh.] Dharmapalaḥḡḡḡ, de Shu-lu (I., le grand Lo. de Shu-lu), version exécutée sur l'ordre du septième hiérarque des karmas-pa [kārmika] (c.-à-d. Cho-ḡrags rgya mtsho [Dharmakīrtiśḡra], 1454-1506 A. D.), et sous le patronage de Sa-skyañ lstan paḥi shyin-bdag chen-po dpon-chen Rin-chen znum-rgyal dñah-paḥi sde [Blupala-ḡāḡanamañhādamaḡḡmañmāññyaka Ratnayajyendrasena].

L. Le Vihāra de Vikramaḡḡa, dans le séminaire (cho-ḡrags) de Gya-thuñ, traduction achevée le 16^e jour du mois de Bludra (khrams-kyi zla-ba), en l'année Riñ-chen [Dundubhi; 1502 A. D.]

34 (I, deest) མགྲོན་པའི་འཇམ་མགོན་པོ་འཕགས་པའི་[མཐུང་པོ་འཕགས་པའི་] (Ti d'après l'I P, O, Ti deest, S ti, Hgo thur hkhrol hkhor beo-lu = Pragraha . pañcadacayantra, Début, Ngo lthur dbyug pa lu shyor ba = Pragrahadandopākrama Col, Hgo-thur . hkhrol-hkhor beo lu pa) 106°, 8 108°, 2

A et T Non mentionnés

35 (I, 33) རྩ་ལྷོ་པའི་འཇམ་མགོན་པོ་འཕགས་པའི་[རྩ་ལྷོ་པའི་འཇམ་མགོན་པོ་འཕགས་པའི་] (Ti d'après II, O, Ti deest I P, 'hkhyl-ba lu, S ti et Col 'hkhrol-hkhor beo lu pa = 'pañcadacayantra) 108°, 2-109° 3

A et T Non mentionnés

36 (I, 34) གར་པའི་འཇམ་མགོན་པོ་འཕགས་པའི་[ཡུལ་པའི་] (Ti d'après II et II P, O, Ti deest, S ti, Gan ba-can gyis (cor 'gyi) hkhrol hkhor beo-lu-pa = Purakapañcadacayantra, Col, Gan pa can-gyis hkhrol hkhor beo-lu pa) 109°, 5-111°, 6

A et T Non mentionnés

37 (I, 35) རྩ་ལྷོ་པའི་འཇམ་མགོན་པོ་འཕགས་པའི་[ཡུལ་པའི་] (Ti d'après l'I et II P, O, Ti deest, S ti et Col, 'hlu hkhrol hkhor beo gyig = 'hēkadacayantra) 111°, 6 112°, 3

A Nag po spyod-pa br (cor 'pa pa) [kāṇhapada] (I, Nag po spyod pa [kanha])

T Rn d [Yo :] Amoghavajra (O, Amoka I, Amovjra) traduction exécutée au Tibet

38 (I, 36) རྩ་ལྷོ་པའི་འཇམ་མགོན་པོ་འཕགས་པའི་[ཡུལ་པའི་] (Ti d'après le Col, O, Ti deest, I P, 'lus dben pa, S ti collectif pour 38-45, Dben-pa brgyad kyī beos-thrubs hehu med → 'stamviktampra prahara, I, Helu med dben pa brgyad las lus dben pa = Amritaviktam kalyanika) 112°, 3-113°, 4

I et T Rn d [Yo :] Amoghavajra (I, 43 O, Amoka)

[अमृतसिद्धिचन्द्रविषिकदोषप्रतिकारोपदेश] । (T₁ d'après le Col et
II P° 0 T₁ deest 1, /la ba dben pa) १२१° 6 १२१^k, 4

A et *T* Non mentionnés (I, 43 le même que pour 38 42)

44 (1, 42) ॐ अ नमो भूय वन्द्ये नमो नमो नमो । [सूर्यविविक्त
दीपप्रतिकारोपदेश] । (T: dapr s le Col et H P O, T: deest I,
N: ma dben pa) 121^b, 4 122^a, 2

A et *T* Non mentionnés (I, 43 le même que pour 38 43)

40 (I, 43) ལེ་མེད་ཐུག་བཞི་ནི་ཡི་ཕུང་རྩེ་ཀུན་པོ་འཕགས་ཏེ་མཛད་
 ། [अमृतसिद्धयर्षविविक्तदोषप्रतिकारोपदेम्] । (T_i d'après le 2^e Col et
 II P O , T_i deest, Début, Bye-brag dben pañ skyon — Vices a-
 viviktadosa 1^{re} Col , Bye-brag dben pañ skyon bcos-thabs-kyi
 man nag = Vicesaviviktadosapratikaropadeca I , Bye-brag dben
 pa brgyad = Vicesastavivikta) 122° 27

A et T Rn d [Yo :] Amoghavajra (I O , Amoka) ouvrage redigé au Tibet (Col , mention de S ch Hbirvapa [Ma Virupa]. f de l'Amrtasiddhi)

46 (I, 44) འཇིགས་མེད་ཀྱི་པའི་ཁྱེད་ཀྱི་མཛན་པ། [अमृतसिद्धिपञ्चधातू
 पदेण]। (T₁ d'après le S₁₁, le Col et H P O, T₁ deest I,
 khams nag) 122° 7-123° 5

A et T Le même que pour 40 (O, Amogha)

47 (I, 43) རྩེ་ལེ་གྲུབ་པར་ལྷན་པ་བཞུགས་ཀྱིས་བཞུགས་པ་ཀྱི་ལྷན་པ་།
[अमृतसिद्धिसवरचतुरदोषप्रतिकारीपदेश]। (T: d'après le Col et l'I P
O, Ti deest S ti Non mons-pa phra rags sdom-par bya ba—
Sukṣmaṣṭhulakḷeṣasamvarakṛiṇa I, Sdom pa ſrag) 123⁴, 6-
124⁴, 1

A et *T* Non mentionnés (I, 46, le même que pour 45 et 46)

48 (I, 46) ལུ་ཁྱེད་ཀྱི་མེད་པའི་མེད་པ། [वायुहोपनिबर्हणकन] । (Ti d'après II, O, Ti deest, Col, 'go rims y ger bkod pa — 'krama-

vajra] (c a d Maṭṭi) R b Phvag na [Bhat Paṇi] (c a d Vajrapaṇi), et Skve med bde-chen [Ajamahāśukha])

52 (I, 49) ལྷོ་རྩེ་ལྷོ་རྩེ་ལྷོ་རྩེ་ལྷོ་རྩེ་ ། [वज्रसत्त्वप्रज्ञोत्तर] । (Ti d'après le S ti, le Col, II P et II O, Ti deest) 134^b, 1 139^b 6

A S Dpaḥ dbyans [A (r)ghoṇa] (c a-d prob. Arvaḥbo ṇ)
T Non mentionné

53 (I 50) ལྷོ་རྩེ་ལྷོ་རྩེ་ལྷོ་རྩེ་ལྷོ་རྩེ་ ། བཟུངས་མུ་ལུ་པུ་ལྷོ་རྩེ་ ། (O ṇa namulapati I P *mulepati S ti et Col *rtṣa baḥi ltun ba beu bshī pa = *caturdācamulapati I *rtṣa ltun) 139^b 6 140^b, 8

A S Bhabva (I Bhavilavajra) [A Bhavila]
T Non mentionnés

54 (I, 51) ལྷོ་རྩེ་ལྷོ་རྩེ་ལྷོ་རྩེ་ལྷོ་རྩེ་ ། [अङ्गापराध] । (Ti d'après le Col et II P O Ti deest S ti et I *nes-pa bdun-pa = *aparadha sapṭaka) 140^b, 8 141^b, 1

A S Bhavilha (I Bhavilavajra) [A Bhavila]
T Non mentionnés

55 (I 52) ལྷོ་རྩེ་ལྷོ་རྩེ་ལྷོ་རྩེ་ལྷོ་རྩེ་ ། ལྷོ་རྩེ་ལྷོ་རྩེ་ལྷོ་རྩེ་ལྷོ་རྩེ་ ། [परमादित्तमापिता पञ्चदशापत्ति] । (Ti d'après le S ti et II P O Ti deest Col Ltun ba beo lna pa I *rgyud las ltus-paḥi rtsa ltu, beo-lī a pa = *tantroddhṛt pancadācamulapati alias Parimāḥa) 141^b, 2 141^b, 3

A et T Non mentionnés

56 (I 53) ལྷོ་རྩེ་ལྷོ་རྩེ་ལྷོ་རྩེ་ལྷོ་རྩེ་ ། [अङ्गापराधमङ्ग] । (Ti d'après le Col et II P O, Ti deest I Ṭan lag-dan lcaṇ-pa = Angasahita (suivant le Ti de 50)) 142^b, 1 7

A et T Non mentionnés

57 (I, 54) ལྷོ་རྩེ་ལྷོ་རྩེ་ལྷོ་རྩེ་ལྷོ་རྩེ་ ། ལྷོ་རྩེ་ལྷོ་རྩེ་ལྷོ་རྩེ་ལྷོ་རྩེ་ ། (O, Ma

dhal-gyi, Madhalaviti nama, I. P, Madhal-gyi; Madhalavidhi. S. ti et Col, Madhal-gyi cho-ga, I., Ti. collectif pour 57 et 58, Mandal-gyi cho ga gñis = Mandalavidhidvaya) 142^a, 7-143^b, 2

A. S. Radnaakaraṇṭi (I. Ratnaakaraṇṭi) [A. Ratnākara-
canti].

T. Non mentionnés.

58 (I., 55). मध्वा तु ४ न । [मण्डलविधि] । (Tl. d'après le S. ti. et le Col., qui lisent Madhal-gyī, O., Tl. *deest*, I. P., Madhal. . shes-bya-ba), 143^b, 2-149^a, 4.

A. Ratnaakaraṇṭhi (I., Ratnaakaraṇṭhi) [Ratnaakaraṇṭhi].

T. Non mentionnés.

59 (I., 56). རྒྱ་ལ་གྲི་བཞོན་པའི་སྐད་ཀྱི་ཡི་རྩེ་མཆོད་པའི་རིམ་པ་ཁྱེས་སུ་བཤུ་བ། གཤམ་ཅེས་པའི་
 བཀའ་ལྟར་ཏུ་(O., Ghaghacakrapittinamakramam [Gaṇacakravādhī
 nama krama], Ti. S. mutilé, correspondant à Tshogs-kyi lkhor-
 lohi cho-ga shes-bya-ba'i rim-pa, I P., Ghanacakra[vadhī] nāma
 krama, S. ti., Tshogs-lkhor mchod-pahi rim-pa, Col., *lkhoi-
 lolu cho-ga rim-par bsdus-pa shes-bya-ba — *cakravādhikramasam-
 graha nāma, I., *lkhor-lohi cho-ga rim pa bsdus-pa) 149*, 4-
 154*, 1.

A. P. Sūryarāsmi (I., Sūryarāsmi) [Sūryarāsmi] (prob. un des avatars de Padmasambhava)

T. P. Abyaçrı (I., Abyaçrı) [Abhayacārī] (c.-à-d. Abhayakara-gupta); le lo. de Me-ñag (cor. Mi-ñag; c.-à-d. Sañs-rgyas grags-pa [Buddhakīrti])

60 (I., 57). ཅན་དན་གྱི་ཕུ་བྱ་ནག་ན་བཞུགས་པའི་བོན་ཚུལ། - Comment arriva la statue de santal qui se trouve en Chine* (Tl. T. d'après Fl. P.: S ti., *ngya nags-ma.; Début, *skulhi byun-tshul Rgyalhi lugs-kyi mdor bsdus-pa = «Résumé des traditions chinoises relatives à l'origine de la statue. . . »; l., Tsan-dan Jo-bolu hyon-tshul mdor bsdus = «Résumé (concernant) l'arrivée de l'Arja (c.-à-d. du Buddha) de santal» 154*, 1-155*, 4. (Texte traduit du Chi-

nois (Rgyalñ skad) en Uigur (Yo-gur gyi skad I, Yu gur) puis de l'Uigur en Tibétain)

A Non mentionné

T Pour la version sino-ugur l'interprète (sgyur mkhan) Am chan (O), pour la version uigur tibétaine l'interprète Danañ (O et I) (Texte, mention des souverains chinois Celiu dban [昭王, Tchao wáng, 1002-1001 av J C], Mu-dban [穆王, Mòu wáng 1001-946 av J C] ou Celiu Mu-dban [周穆王, Tchou Mou wáng], de la dynastie Celiu [周, Tchou 1122-256 av J C], Dahi-thun [大定, Ta ting 1161-1189 A D], de la dynastie Beur-ci [如異, Jou tchenn dynastie tartare, 1115-1234 A D], Dahi-chahu [太祖, Tai tsou, des 元, Yuàn 1206-1297 A D c à-d Gengis khan], et Can-cu san hkhun gyi tshi-gi^[9], du roi Utravana [Udayana], et de Maudgal gyi bu [Maudgalyayana] date d'érection de la statue en Chine, 2013 ans après le Nirvana)

TOME LXXVI (Tibétain 195)

1 ལུའུ་པུ་འབྱུང་བུ་ཅི་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ་ ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ་ [འབྱུང་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ་] (Ti d'après le Col et II P O, Ti *deest* I 'bshulñ rtogs-brjod lo rgyus = Catur avadanapravṛtti) 1 68⁶ 6 (Texte divisé en 84 paragraphes, dont chacun poss de un S ti particulier, Guru Luv pañ lo rgyus — Vial pañ lo rgyus = GuruLulupadapravṛtti (1) — Vialpadapravṛtti (84))

A Bl ch Mi hyigs pa sbvin pa dpal (I, 'sbvin dpal, I Mo, Abhavadachari) [M g Abhavadattagṛi], du Camparna (I O, Campara alas Camparna Camparna [Camp(ak)aravṛ⁹] prob Camparan, district du Bengale), dans l'Inde (Col, Mi hyigs-pa dpal [Abhavacṛi], originaire du Maj adhar)

T In D Smon hgrub ces rab (I, 'grub, I Mo, Pranñidhi rgyūñ) [Bh Pranidattatid ihprgyūñ]

2 ལུའུ་པུ་འབྱུང་བུ་ཅི་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ་ ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ་ [འབྱུང་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ་ལྟེ་] (Ti d'après II P O Ti *deest*

ratna; L. o. Rnal-lhyor spyod-pa Rgya-misholji sde [Yogācāra Śīgarasena]), d'après les instructions de l'auteur.

L. Le Vihāra de Dpal Govindandra [Cṛi Govindacandra], à Yerañ-gi lhdab [Lalitapattana], au Népal, et la retraite secrète de Cāntasturi [Cāntapurī], au voisinage du Gomrañji mehod-rten [Gonāśastupa?]. (Au début, mention, entre autres autorités, de Nags-kyi rin-chen [Vanaratna] et Gahara.)

6 (1., *deut.*). ལུ་མཁའ་དབང་ལྷན་པའི་ཏཱ་ལའ་བོ་ལྷོ་བ་ན་རྣམས་ལྟར་ འཇུག་
མཁའ་ལྷན་པའི་ཏཱ་ལའ་བོ་ལྷོ་བ་ན་རྣམས་ལྟར་ ། [मिसेद्वरमहापण्डितश्रीपद्मसुखागम रत्नमा-
रावली] 1 (Ti. d'après le S. ti.; O., Ti. *deut.*; I. P., Shal lun . .
phreñ-ba; Début, Rgya-gar cze-phyogs Srinagarahī mkhaṅ-pa
chen po, mehog grub-paḥi dbañ-phyug Cṛi Vanaratnabhi shal-gyi
lun — PurvaVihāraSannagaramahāpaṇḍitaparamasiddheśvara-
Cṛi Vanaratnamukhāgama; Col., Rin-po cheḥi cūñ-po dam-paḥi
phreñ-ba — Ratnasāraparamaḥi). 1 22^b, 6-1 27^b, 8 (Nombreuses
citations san-krites.)

A. D. b. Śi-ma [U. s. Surya], du Magadhā.

T. L'auteur et Rgya-mtsholji sde [Sāgarasena].

L. Le Vihāra de Dpal Govindandra [Cṛi Govindacandra], à Yerai-ṅi gron-khyer [Lalitapattana], au Népal

12 (I., *deest*). རྩམས་ཀྱི་བ་རེ་བཞུར་བ་རིན་པོ་ཅེ་། རྩིས་པ་འཕྲོ་བཞུར་།
(O., *stetraratnam; I. P., *bari...tan; S. ti., *rin-po che shes-
hya-ba; Col., Dpal (abarali shabs-kyi bstod-pa rin-po che shes-
hya-ba = Cṛi(ābarapādastotra ratna nuna) 135*, 3-136*, 5

1. Dpal Nags-kyi rin-chen shris [Cṛi Vanaratnapāda].

T. L'auteur et Lo. D. Gshon-nu dpal [Bh. Kumāracṛi], de Hgos

C. D. Bsod nams rgya-mtsholji sde [Bh. Puṇyasāgarasena]

13 (I., 10). རྩམས་རྩེ་བཟུགས་ཀྱི་རིན་པོ་ཅེ་བཞུར་བཞུར་། རྩིས་པ་འཕྲོ་བཞུར་།
ག: शास्त्र (O., *rakra. stan-beos; *rudhrakṣa tmīna.. I P.,
*rakṣa...bstan-beos, *rudhrakṣa...tmāna.; S. ti., *rakra bstan-
beos; Col., *rakra...bstan-beos, I., *rakṣa bstan-chos). 136*,
5-137*, 7.

A. Non mentionné.

T. Jokī P. Cṛi Guṇālinātha (I et I Mo., Cṛi Guṇpālinātha)
[Yo. P. Cṛi Gopālinātha], de Bénarès; Lo. Bl. Mkhjen-brtschi
dbaṅ-phyug [Bh. Jñānadāyeevara] (I., Hjam-dbyaus mkhyen-
brtsehi dbaṅ-phyug [Mañjugho-ajñānadāyeevara]).

cad hgrub par hyed pa = Sarvakarmasiddhikara I °grub-par
hyed pa) 128^b 4 129^b 2

A Carpa lil i shabs (O et I) [Carpat pada]

T Lo D Rgya mtshol i sde (I O ste) [Bl Sagarasena]

9 (I 8) ལྷམ་ལུང་རྩལ་ཡོད་ཅེས་ཟེ བ ། [मुखानम रत्नावली] (Ti d après
le S ti et I I P O Ti *deest* D but Rgya gar car phyogs Bar
nagruhi mkhas pa chen po mchog grub palu dbau phyug G ri
Vanaratna e shal gyi lun — P ryaViharaSannagaramahapan lita
naramasi ldhevara (ri Vanaratnamukhagama Col Rin po che l
sun po dam palu phien ba = Ratnasaraparimāval I, r n po
che l phren ba) 129^b 3 133^a 5 (Recueil semblable 16 dont il
ne diffère que par l'absence des citations sanskrites)

A G ri Vanaratna, de Sannagara (O Barnagari) dans l'Inde
orientale

T L auteur et Lo D Rnol l byor spyod pa Rgya mtshol i sde
[Bh Yogacara Sagarasena] (I Lo Bsod nams rgya mtshol i s le
[Punyasagarasena] seul T) (Col 130 1 mention de P Bhar
thahari, et 132^b 5 Bharthal ri [Bl arithari])

10 (I 9) ལྷམ་ལུང་རྩལ་ཡོད་ཅེས་ཟེ ལྷམ་ལུང་ལྷམ་ལུང་ བ ། । मणिधानरत्नराज
नाम । (I P Prandharu S ti et I rgyal jo) 133, r 134^a 8

I S ch kl sprul [Ma N girjuna]

T P ch G I Nag's kyi i n-chen [M p St Vanaratna] le
Parnagara [Sannagara] dans l'Inde orientale I o ch D (h sm
Bsol nams rgya mtshol i s le (I O ste) [le grand I o Bh Dh
lha l unyas gar sena]

I Le pal i s (pl o l rru) d Dpal Bsam grub rtse (actuellement
Csl kha rtse ou Sl i ga t e d ns le Gter)

11 (I *leest*) ལྷམ་ལུང་རྩལ་ཡོད་ཅེས་ཟེ ལྷམ་ལུང་ལྷམ་ལུང་ བ ། । रत्नसौचमस्तका (O et I P ,
Suy tmmratnastotra S ti et Col Dpal ldrun bla ma Nag's kyi
rin jo ch ehi l sto l pa b lun pa = (ripurulanaratnastotra y tka)
134^a 8 13 3 (Cf To 3 LXXX 14)

- 2 Malavikāgnimitra : Sanskrit drama translated into English
 prose by G R Nandargikar
 Poona 1879 8vo pp 53
 [See also under Text Editions Nos 12 13, 14]

B French

- 1 Malvika et Agnimitra Traduit pour la première fois en
 français par P E Foucaux
 Paris 1877 16mo pp vi+118 (Bibl Orient Elze-
 virienne no xiv)
 2 Malavikāgnimitra Agnimitra et Malavika comédie en cinq
 actes et un prologue mêlée de prose et de vers tra-
 duite de saussrit et du prācrit par Victor Henry
 Paris 1883 8vo 1 p xi+110
 (Extr. des Mém de la Soc des Sciences de Lille)

C German

- 1 Malavika und Agnimitra ein Drama des Kalidasa in fünf
 Akten zum ersten Male übersetzt von Albrecht Weber
 Berlin 1856 16mo pp xlviii+107
 2 Malavika und Agnimitra ein indisches Schauspiel, metrisch
 übersetzt von Ludwig Fritze
 Leipzig 1881 32mo, p 74

D Dutch

- Danseres en Koning Malavika en Agnimitra Tooneelstuk
 uit het Sanskret vertaald door J van der Vliet
 Haarlem 1882 8vo pp 132

E Swedish

- Malavika Ett indiskt skådespel Från Sanskrit översatt af
 H Edgren
 Malmö 1877 8vo

F Danish

- Kongen og Danserinden Lystspil i fem Akter Oversat af
 E Brandes Med Tegninger
 Kjøbenhavn 1874 8vo

TEXT EDITIONS

- 1 *Malavikāgnimitra*, Textum primum edidit et varietatem scripturæ adiecit O. I. Tullberg Vol. 1 [no more published]
Bonn, 1846, 8vo, pp. 12 + 176
- 2 *Malavikāgnimitra*
Bombay, 1866, 8vo, pp. 4 + 89, lithographed
- 3 *Malavikāgnimitra* A Sanskrit Play With the commentary of Kṛtavyama Edited with notes by Shankar Pandurang Pandit (In Bombay Sanskrit Series No. vi)
First edition Bombay, 1869, 8vo, pp. xxxiv + 164
Second edition Bombay, 1889, 8vo, pp. 111 + 230
- 4 *Malavikāgnimitra* a Drama Edited with Notes by Pandit Taranatha Tarakavachaspati
First edition Calcutta 1870 8vo, pp. 163
Second edition Calcutta, 1887, 8vo, pp. 148
- 5 *Malavikāgnimitra* das ist Malavika und Agnimitra, ein Drama Kālidāsa's in fünf Akten Mit kritischen und erklärenden Anmerkungen herausgegeben von F. Bollensen
Leipzig, 1879, 8vo
- 6 *Malavikāgnimitra* with the commentary named Kumaraṅkura of Kṛtavyama
Vizagapatam, 1884 8vo, pp. 133
- 7 *Malavikāgnimitra*, edited with an original commentary by Mṛityunjaya Nissanka
Madras, 1885, 8vo, pp. 262
- 8 *Malavikāgnimitra*
Little Kanpuram, 1886 8vo, pp. 64 (In Grantha characters)
- 9 *Malavikāgnimitra* Sanskrit text with full notes in English by M. C. Sadasopachariar
Bombay, 1889, 8vo
- 10 *Malavikāgnimitra*, edited with the commentary of Kṛtavyama and with explanatory English notes by K. P. Parab
Bombay, 1890, 8vo, pp. 103
- 11 *Malavikāgnimitra* Edited with the commentary of Kṛtavyama
Bombay, 1891, 12mo, pp. 112

D Swedish.

- 1 Vikramorvaśi Öfversat och förklart af C J Bergstedt
Stockholm 1816, 8vo {
- 2 Vikramorvaśi Öfversat af A J Callin
Helsingborg 1866, 8vo

E Italian.

- Vikramorvaśi, dramma tradotto da Francesco Cimmino
Torino, 1890 8vo, pp 71

F Spanish.

- Vikramorvaśi, drama del poeta indio Kalidāsa Version
directa del Sanskrit por Garcia Luv o
Madrid, 1874, 8vo, pp 136 (In Biblioteca San
skrita, edited by the translator)

G Bohemian

- Urvaśi Drama v pěti jednáních od Kalidāsy Emanuel Fait
Prag, 1890, 4^o, pp 10 (Programm čech Real
gymnase)

H Bengali

- Vikramorvaśi translated into Bengali by Kaliprasanna Singh
Calcutta, 1857, 8vo

I Gujarati.

- 1 Vikramorvaśi Translated into Gujarati by R Udayarama
Bombay, 1868, 8vo
- 2 Vikramorvaśi A Sanskrit drama in 5 acts translated into
Gujarati prose and verse with critical, explanatory and
mythological notes, and a complete life of the poet by
Kilabhai Ghanaśyāmi Bhatt
Bombay, 1898, 8vo, pp 258

TEXT EDITIONS

- 1 Vikramorvaśi a drama With a commentary explanatory
of the Praerit passages
Calcutta, 1830, 8vo, pp 122
- 2 Urvaśi Fabula Calidāsi Textum sanscritum edidit, inter
pretationem latinam et notas illustrantes adiecit Robertus
Lonz
Berolini, 1833, 4to, pp xxv+238 (Same text as
No 1)

- 16 *Vikramorvasyam* The Student's Practical Edition with Sanskrit Text, English Translation and Notes by G B Vaidya
Bombay, 1894, 2 Pts., 8vo, pp. xii+96+216
- 17 *Drama of Vikramorvasya* Edited with an elucidary commentary in Sanskrit by Moreshwar Ramchandra Kale
Bombay, 1895, 8vo, pp. 173
- 18 *Vikramorvasya* with the commentary *Arthaprakāṣikā* Edited with an English translation, critical and explanatory notes, and various readings by M R Kale
Bombay, 1898, 8vo, pp. 374
- 19 *Vikramorvasyam* With Sanskrit Text, English Translations, Copious Notes and an elaborate introduction, by Keshar Balkrishna Paranjpe
Bombay, 1898, 12mo, pp. 264
[See also above under Translations, C 3]

CRITICAL WORKS

- 1 *Apparatus criticus ad Urvashiā fabulā Kalidasy, quem tanquam suae ejus libri editionis appendicem Londini conscripsit Robertus Lenz*
Berolini, 1834, 4to, pp. 76
- 2 Jackson, A V Williams Time analysis of Sanskrit Plays
I *The Dramas of Kalidasa*
(In *IAOS* xx, pp. 341-359)

COLLECTED WORKS

- 1 *Oeuvres complètes de Kalidasa traduites du sanscrit en français pour la première fois par Hippolyte Fauche*
Paris (Meaux), 1859-60, 2 vols., 8vo
- 2 *Teatro Scelto Indiano tradotto dal Sanscrito da Antonio Marazzi* Vol Primo *Teatro di Kalidasa*
Milano, 1871, 12mo, pp. 429
- 3 *Mahākāvī Kālidāser Granthavalī* Edited by Nava Kumar Basu
Calcutta, 1892
- 4 *Mahākāvī Kālidāser Granthavalī* Edited by Ujendra Nath Mukherji
Second edition Calcutta 1896 8vo, 1 p. 1376